

# EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

---

## El Verbo hecho carne

**1** Asij sini yan ni nne tsínj gu'naj nuguan' daj. Ni nne sí' nga Yan'anj xanga'. Ni huin sí' Yan'anj. <sup>2</sup>Ni nuguan' daj nne asij sini yan nga Yan'anj. <sup>3</sup>Ni ga'nin' Yan'anj xanga' sun sisi gui'yaj nuguan' daj daran' ni rasun mán. Ni sisi nitaj nuguan' daj, ni a 'ngo rasun si ga'ue guiman mánj. <sup>4</sup>Ni nuguan' daj gui'yaj sisi gahuin ni'na' ni rasun. Ni xi'í si hua ni'na' né', gui'yaj nuguan' daj, ni xiguin mán né'. <sup>5</sup>Ni yan'an daj huin si xiguin rian rumi' mán né'. Ni rian rumi' daj nun ga'ue guina'aj yan'an da mánj.

<sup>6</sup>Ni ga'níj Yan'anj ga'na' 'ngo tsínj gu'naj Juan. <sup>7</sup>Ni ga'na' sí' gahuin sí' 'ngo tsínj nata' xi'í yan'an daj. Ngaa ni guxuman ruhua daran' ni ngüi ni'yaj ni sij yan'an daj xi'í nuguan' nata' sí' huin ruhua sí' nata' sí' gunun ni ngüi. <sup>8</sup>Sé Juan huin yan'an xiguin da mánj. Sani maan si ga'na' sij gahuin sij tsínj nata' xi'í yan'an daj.

<sup>9</sup>Ni yan'an daj huin yan'an xanga'. Ni ga'na' yan'an daj xiguin rian daran' ni ngüi mán chruhua xungüi nan anj. <sup>10</sup>Ni tsínj huin yan'an daj

gane chruhua xungüi. Ni nunj si gui'yaj sij xungüi nan, sani nun nani'i ni ngüi sij mánj.

<sup>11</sup>Ni ga'na' sij rian man ni dugüi' sij, sani nun nahuin ra'a ni sí' sij mánj. <sup>12</sup>Sani daran' ni ngüi nahuin ra'a sij, ni guxuman ruhua ni sí' ni'yaj ni sí' si-xugui sij, ni riqui sij sisi gahuin ni sí' da'níj man'an Yan'anj xanga'. <sup>13</sup>Ni sé tun man'an nni ni sí' nga chrej ni sí' ga'nga ni sí' mánj. Ni sé xi'í si huin ruhua 'ngo tsínj, ni ga'nga ni sí' mánj. Sani Yan'anj gui'yaj sisi gahuin ni sí' da'níj man'an Yan'anj anj.

<sup>14</sup>Ni nuguan' daj gahuin 'ngo tsínj gane scanij né'. (Ni guini'i ni únj sisi hua 'ueé nin' ruhua sij nej. Daj si urin sij huin da'níj chrej sij.) Ni ducu gui'yaj sij sinduj rian xi'í né'. Ni ninanj nuguan' xanga' ga'mi sij nej.

<sup>15</sup>Ni ga'mi sa' Juan rian ni ngüi xi'í sij. Ni nucuaj ga'mi sí'. Ni gataj sí':

—Hua gataj snan'an gunun a ni é re' sisi tsínj 'na' da rucüj, ni gahuin achij sij rian man'anj. Daj si asij achin ga'nga man'anj, ni hua gane sij aj. —Daj gataj Juan gunun ni ngüi.

<sup>16</sup>Nĭnanj nuguan' sa' nicaj sij ga'na' sij. Nĭ nico' huaj 'yaj sij sinduj rian daran' né'. <sup>17</sup>Nĭ ga'ui' Moisés si-ley Yan'anĭ rian ni ngüi. Sanĭ ga'na' Jesucristo digyán sí' rian né' daj huin sinduj 'yaj Yan'anĭ nga né'. Nĭ digyán sí' rian né' daj hua nuguan' xanga' nej. <sup>18</sup>Nĭ a 'ngo ni ngüi nun guĭni'i Yan'anĭ mánj. Nĭ nne nuguan'an nungüej chrej Jesús huin Yan'anĭ. Nĭ Jesús huin urin da'nĭj Yan'anĭ. Nĭ hué Jesús huin si digyán rian né' daj hua Yan'anĭ guĭni'i né'.

#### Testimonio de Juan el Bautista

<sup>19</sup>Nĭ ga'nĭj ni tsínj israelita nne xuman' Jerusalén go'ngo chrej nga go'ngo ni tsínj levita gan'anĭ ni sí' rian Juan. Nĭ gachínj snan'anĭ ni sí' sij. Nĭ gataj ni sí':

—Nĭ un tsínj huín re'. —Daj gataj ni sí'.

Nĭ ga'mi Juan ni nuguan' nan rian ni sí'. <sup>20</sup>Nĭ nun gataj sij sisi Cristo huin sij. Sanĭ gataj yya sij:

—Sěj huin Cristo mánj. —Daj gataj Juan gunun ni tsínj daj.

<sup>21</sup>Ngaa nĭ nachínj snan'anĭ ni tsínj daj sij. Nĭ gataj ni sij:

—Ngaa nĭ hué re' huin tsínj gu'naj Elías ní'. —Daj gataj ni sij.

—Sěj huin mánj. —Gataj Juan.

—Hué re' huin tsínj ga'na' ga'mi si-nuguan' Yan'anĭ ní'. —Gataj ni sij.

—Sěj huin mánj. —Gataj Juan.

<sup>22</sup>Ngaa nĭ:

—Nĭ un tsínj huin yya re' únj. Daj si hua nĭan nata' ni únj gunun ni tsínj ga'nĭj ga'na' ni únj rián re' aj. Nĭ un sin huin atáj re' xi'f man'án re' únj. —Daj gataj ni sij gunun Juan.

<sup>23</sup>Ngaa nĭ gataj Juan gunun ni sij: —Huěj huin tsínj a'mi nucuj quij qui'yanĭ naco. Nĭ ataj man'anĭ gunun ni ngüi: “Nagui'yaj nĭca á re' niman án re' xi'f si ga'na' Señor rian án re'.” Daj si da'nga' daj gataj Isaías, tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anĭ asij ná. —Daj gataj Juan gunun ni tsínj daj.

<sup>24</sup>Nĭ da'aj ni tsínj gan'anĭ ga'mi nga Juan huin tsínj fariseo. <sup>25</sup>Nĭ nachínj snan'anĭ ni sí' Juan. Nĭ gataj ni sí':

—Sé re' huin Cristo. Nĭ sé re' huin Elías. Nĭ sé re' huin tsínj ga'na' ga'mi si-nuguan' Yan'anĭ rian ni ngüi. Ngaa nĭ un sin huin nĭ duguata' nneé re' ni ngüi únj. —Daj gataj ni tsínj daj gunun Juan.

<sup>26</sup>Ngaa nĭ gataj Juan gunun ni sij: —Duguata' nnee man'anĭ ni ngüi nga nnee. Sanĭ scanĭj ni é re' niquin' 'ngo tsínj nun ni'i ni é re' mánj. <sup>27</sup>Nĭ hué sij huin tsínj 'na' da rucüj. Sanĭ huin achij sij daj nga man'anĭ. Nĭ xi'f si huin achij sij, nĭ na'aj yānj guĭrĭj dacánj sij ngaa nĭnĭj sij. —Daj gataj Juan gunun ni sij.

<sup>28</sup>Nĭ hué nan gahuin anéj chrej xinéj nnee gu'naj Jordán rian gu'naj Betábara. Daj si hué yu'uj daj duguata' nnee Juan ni ngüi.

#### El Cordero de Dios

<sup>29</sup>Hué dan nĭ ango güi guini'i Juan sisi ga'na' Jesús rian sij. Nĭ gataj Juan:

—Ni'yaj á re'. Hué tsínj nan huin xachij 'nĭj 'na' rian Yan'anĭ sisi ga'ne sij gaquin' da'ui ni ngüi man chruhua xungüi. <sup>30</sup>Nĭ ga'mi xi'f tsínj nan. Nĭ gatā gunun ni é re': “Da rucüj, nĭ ga'na' 'ngo tsínj

huin achij daj nga man'anj. Daj si hua nne sij asij ngaa achin ga'ngā. <sup>31</sup>Ni nun guini'inj un tsínj huin sij. Sani ga'nāj duguata' nnēj ni ngüi sisi guini'i ni ngüi israelita daj hua sij.” —Daj gataj Juan gunun ni sij.

<sup>32</sup>Ni gataj ruhua' yún Juan xi'í si guini'i sij:  
—Ni guini'inj sisi 'na' guinij Espíritu Santo xata'. Ni daj rún' hua 'ngo xu'man hua-á' guinij-i' rian Jesús. Ni gunáj-á' nga sij. <sup>33</sup>Ni nun guini'inj un tsínj huin sij. Sani si ga'nāj yūnj duguata' nnēj ni ngüi, ni gataj sij gunūnj: “Nгаа guini'í re' 'na' guinij Espíritu Santo gūna nga 'ngo tsínj daj, ni hué sij gui'yaj si ga'na' Espíritu Santo rian ni ngüi aj.” Daj gataj Yan'anj gunūnj. <sup>34</sup>Ni hua guini'i yyāj sisi guinij Espíritu Santo chra sij. Ni huēj huin testigo sisi hué xānga' sij huin da'nāj Yan'anj anj.

### Los primeros discípulos

<sup>35</sup>Ni ango güi ni niqun' ruhua' yún Juan yu'uj daj nga huij tsínj nico' sij. <sup>36</sup>Ni ngaa guini'i Juan gachin Jesús, ni gataj sij:

—Ni'yaj nungüej é re'. Hué tsínj daj huin xachij 'nij 'na' rian Yan'anj anj. —Daj gataj Juan.

<sup>37</sup>Ni ngaa gunun nungüej tsínj nico' Juan si gataj sí', ni guinico' nungüej sij Jesús. <sup>38</sup>Nгаа ni nanicaj Jesús. Ni ngaa guini'i sij sisi nico' nungüej sí' man'an sij, ni gataj sij:

—Ni un sin nano' nungüej é re' únj. —Gataj Jesús.

Nгаа ni gataj nungüej sij:

—Rabí, ni a nné re' únj. —Gataj nungüej sij.

(Ni nuguan' Rabí huin ruhuj gata, Maestro.)

<sup>39</sup>Nгаа ni gataj Jesús:

—Gun' guini'yaj nungüej é re' aj. —Gataj Jesús.

Nгаа ni gan'anj ni'yaj nungüej sij rian nne Jesús. Ni gunáj nungüej sij nga sí' güi daj. Daj si guisíj ga' gan'anj di'ni.

<sup>40</sup>Ni tsínj gu'naj Andrés huin 'ngo tsínj gunun si gataj Juan. Ni hué sij huin si guinico' Jesús. Ni Andrés huin jnánj Simón Pedro. <sup>41</sup>Nгаа ni hua sini nari' Andrés jnánj sij Simón. Ni gataj sij:

—Hua nari' únj Mesías. —Daj gataj Andrés.

(Ni nuguan' Mesías huin ruhuj gata, Cristo.)

<sup>42</sup>Nгаа ni nicaj Andrés jnánj sij gan'anj sij rian nne Jesús. Ni ngaa guini'i Jesús, ni gataj sí':

—Tsínj gu'naj Simón huín re'. Ni da'nāj Jonás huín re' nej. Sani gu'naj re' Cefas. —Daj gataj Jesús.

(Ni nuguan' Cefas huin ruhuj gata, Pedro.)

### Jesús llama a Felipe y a Natanael

<sup>43</sup>Ango güi ni huin ruhua Jesús gan'anj sij estado Galilea. Ni nari' sij Felipe. Ni gataj sij gunun sí':

—Guinicó' re' man'anj gun'. —Daj gataj Jesús gunun Felipe.

<sup>44</sup>Ni 'na' Felipe xuman' Betsaida rian huin xánj Andrés nga Pedro nej. <sup>45</sup>Nгаа ni nari' Felipe tsínj gu'naj Natanael. Ni gataj Felipe gunun sí':

—Hua nari' únj tsínj xi'i garun Moisés rian si-ley Yan'anj asij ná. Ni hué daj garun ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná xi'í tsínj daj nej. Ni hué tsínj daj huin Jesús da'nāj José huin tsínj 'na' xuman'

Nazaret. —Daj gataj Felipe gunun Natanael.

<sup>46</sup>Ngaa n̄i gataj Natanael:

—Nitaj tsínj sa' 'na' xuman'

Nazaret mánj. —Gataj Natanael.

Ngaa n̄i:

—Gun' guini'f̄ re' aj. —Gataj Felipe.

<sup>47</sup>N̄i ngaa guini'i Jesús gahuin nichrun' Natanael, n̄i gataj sí':

—Nan 'na' 'ngo tsínj xanga' yya huin tsínj israelita. N̄i nitaj tsínj digya' yun'unj huin sij mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>48</sup>Ngaa n̄i gataj Natanael gunun Jesús:

—Daj huin guini'f̄ re' man'ánj únj.

—Gataj Natanael gunun Jesús.

N̄i gataj Jesús:

—Asij achin gaquínj Felipe ga'na' re' riánj, n̄i guini'inj ngaa nné re' riqui chrun ayu higo aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>49</sup>Ngaa n̄i gataj Natanael:

—Rabí, hué re' huin da'n̄j Yan'anj. N̄i hué re' huin si-rey ni ngüi israelita nej. —Daj gataj Natanael.

<sup>50</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun Natanael:

—Xuman ruhuá re' ni'yáj re' yünj urin si gatā gunún re' sisi guini'inj nné re' riqui chrun ayu higo ní'. San̄i guini'f̄ re' si sa' nico daj nga si sa' nan anj. —Daj gataj Jesús.

<sup>51</sup>N̄i gataj ruhua' yún Jesús gunun sij:

—Xanga' atā gunun re' sisi guini'i a ni é re' sisi naxi'ni man'an xata'. N̄i gahui si-ángel Yan'anj. N̄i nanij-f̄ riánj huínj da'n̄j ni ngüi. —Daj gataj Jesús.

### Las bodas de Caná

**2** N̄i ngaa guis̄j gachin hua'n̄ij güi, n̄i huin 'ngo gui'yanj

nara'a ni ngüi xuman' Caná huin xuman' ngaj estado Galilea. N̄i gan'anj nni Jesús gui'yanj daj. <sup>2</sup>N̄i gaquínj ni sij gan'anj Jesús nga ni tsínj nico' sí' gui'yanj da nej. <sup>3</sup>N̄i ngaa ganahuij vino, n̄i gataj nni Jesús gunun sí':

—Nitaj nnee vino rian ni sij ga mánj. —Daj gataj unj.

<sup>4</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús rian nni sij: —N̄i un sin huin n̄i ga'mí re' daj riánj únj. Achin guis̄j güi gaxi'i si-sünj anj. —Daj gataj Jesús.

<sup>5</sup>Ngaa n̄i gataj ún' rian ni tsínj man 'yaj sun daj:

—Gui'yaj á re' daran' si gataj sij rian án re' aj. —Daj gataj nni Jesús gunun ni sij.

<sup>6</sup>N̄i nne huatan' gucuaj yej arasun ni tsínj israelita sisi guiman nnee chruhua-á' nania' ni sij daj rún' ataj si-ducuanj Moisés. N̄i da' go'ngo gucuaj nicaj gan'anj xia lichru nnee aj. <sup>7</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun ni tsínj man 'yaj sun daj:

—Gara á re' nnee chruhua ni gucuaj nan anj. —Daj gataj Jesús.

Ngaa n̄i 'ngo gara nin' rian ni gucuaj, gui'yaj ni sij. <sup>8</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Yyaj n̄i guiri a ni é re' doj nnee ga'ui' a ni é re' rian tsínj a'nin' xi'f̄ gui'yanj. —Daj gataj Jesús.

Ngaa n̄i da'nga' daj gui'yaj ni sij.

<sup>9</sup>N̄i tsínj daj go'o doj. N̄i xacaj cuenta du'ua sij sisi hua sa' nnee ganahuin vino daj. San̄i nun ni'i sij n̄i a 'na' aj. Urin ni tsínj man 'yaj sun ni'i. Daj si hué ni sij huin ni tsínj ri nnee daj. Asíj n̄i gaquínj tsínj a'nin' rian gui'yanj daj ga'na' tsínj xacaj yun'unj xana. <sup>10</sup>N̄i gataj sij gunun sí':

—Daran' ni ngüi a'ui' sini vino sa'. Ni ngaa go'o nico ni tsínj 'na' gui'yanj, ni a'ui' ni sij vino nitaj si hua sa'. Sani so' nara sa' vino sa' da yyaj aj. —Daj gataj tsínj daj.

<sup>11</sup>Ni hué daj gaxi'i Jesús gui'yaj sij si sa' nico xuman' Caná xuman' ngaj estado Galilea. Xi'í daj ni xacaj ni ngüi cuenta sisi tsínj sa' nin' ruhua huin Jesús. Ni guxuman ruhua ni tsínj nico' sij guini'i ni sí' sij.

<sup>12</sup>Asíj ni gan'anj Jesús xuman' Capernaum. Ni gan'anj nni sij nej, ni jnánj sij nej, ni tsínj nico' sij nej. Ni doj güi guimán ni sij yu'uj daj.

### Jesús purifica el templo

<sup>13</sup>Ni ngaa gahuin nichrun' gahuin gui'yanj pascua, gui'yaj ni tsínj israelita, ngaa ni gahui Jesús gan'anj sij xuman' Jerusalén. <sup>14</sup>Ni chruhua nuhui nico, ni nari' Jesús ni tsínj mán du'uej sicuj nga xachij nej, xu'mán nej. Ni nari' sij ni tsínj naduna san'anj nne ni sí' 'yaj sun ni sí'. <sup>15</sup>Ngaa ni gui'yaj Jesús 'ngo xuguati. Ni guiri sij daran' ni sí' ne' chrej xe' nuhui daj nga ni xachij nej, ni sicuj nej. Ni gayu si-san'anj ni tsínj naduna san'anj, gui'yaj sij. Ni guru ntu sij ni mesa si'yaj ni sí'. <sup>16</sup>Ni gataj sij gunun ni tsínj du'uej xu'mán:

—Guxun a ni é re' si mán nan. Si gui'yaj á re' yu'ue ducua' chrē mánj. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj daj.

<sup>17</sup>Ngaa ni nanun ruhua ni tsínj nico' Jesús si garun ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná. Ni gataj ni sí': “Ducu huin ruhuaj si ga sa' ducua' re'.” Daj garun 'ngo tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná.

<sup>18</sup>Ni ngaa guini'i ni tsínj israelita si gui'yaj Jesús, ni nachínj snan'anj ni sí' sij. Ni gataj ni sí':

—Daj hua da'nga' digyán re' rian ni únj guini'i únj sisi hua si-chréj re' gui'yaj re' da únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>19</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Duguane ni é re' nuhui nan, ni chra hu'anij güi, ni nagui'yaj naca ruhua' yünj. —Gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>20</sup>Ngaa ni gataj ni tsínj israelita:

—Sij huj xia huatan' yya yo' gui'yaj sun ni sij nuhui nan. Ni asa' ga'ue nagui'yaj re' nuhui nan chra hu'anij güi, ruhua' re' únj. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>21</sup>Sani ga'mi Jesús xi'í nnee cúj man'an sij sisi hué-é' huin ducua' Yan'anj, ataj sij. <sup>22</sup>Xi'í daj ni ngaa ganá'nij Jesús scanij ni níman, ni gananun ruhua ni tsínj nico' sij sisi da'nga' daj ga'mi sij. Ngaa ni guxuman ruhua ni sij nuguan' ataj si-nuguan' Yan'anj. Ni guxuman ruhua ni sij nuguan' ga'mi Jesús nej.

### Jesús conoce a todos los hombres

<sup>23</sup>Ni ngaa gane Jesús xuman' Jerusalén gahuin gui'yanj pascua, ni nico ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj man'an sij ngaa guini'i ni sí' si sa' gui'yaj sij. <sup>24</sup>Sani nun ga'uej ruhua Jesús guincaj dugüi' sij nga ni sí' xi'í si hua ni'i sij daj hua niman ni sí'. <sup>25</sup>Ni nitaj si nana'ui' sij go'ngo ni tsínj gataj rian sij daj hua niman ni ngüi mánj. Daj si hua ni'i sij daj hua niman ni ngüi aj.

### Jesús y Nicodemo

**3** Ni hua 'ngo tsínj fariseo gu'naj Nicodemo huin sí' 'ngo tsínj

huin achij rian ni tsínj israelita.

<sup>2</sup>Hué dan ni ne' ni, ni ga'na'

Nicodemo rian Jesús. Ni gataj sij:

—Maestro, ni'i ni únj sisi ga'níj Yan'anj ga'na' re' digyán re' rian ni ngüi. Daj si ni a 'ngo tsínj si ga'ue gahuin nucuj gui'yaj sa' daj rún' 'yáj re' sisi nitaj Yan'anj chracuij sij mánj. —Daj gataj Nicodemo gunun Jesús.

<sup>3</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun sí':

—Xanga' yya atā gunun re' sisi tsínj si ga'nga naca ruhua' yún, ni si ga'ue gahuin nucuj sij guini'i sij rian nicaj sun Yan'anj mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>4</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj Nicodemo Jesús. Ni gataj sij:

—Sani daj ga'ue gui'yaj 'ngo tsínj achij nanicaj ruhua' yún sij ga'nga naca sij únj. Asa' ga'ue natu ruhua' yún sij riqui nni sij, ni ga'nga ruhua' yún sij únj. —Gataj Nicodemo.

<sup>5</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xanga' atā gunun re' sisi si ga'nga 'ngo tsínj daj, gui'yaj nnee nga Espiritu Santo, ni si ga'ue gatu sij rian nicaj sun Yan'anj mánj. <sup>6</sup>Ga'nga né' nga nnee cúj né', gui'yaj nni né' nga chrej né'. Sani sisi ga'nga né', gui'yaj Espiritu Santo, ni hua ni'na' niman né'. <sup>7</sup>Si garáj yan'anj ruhua' re' si gatā gunún re': “Hua nian ga'nga naca ruhua' yún a ni é re'.” Daj gatā gunún re'. <sup>8</sup>Ni a'ui' nane niaj diaj. Ni nunj si unún re' a'ui' nane, sani nun ni'í re' ni a 'naj ni a huan'an mánj. Ni hué daj huin nga daran' ni ngüi ga'nga naca ruhua' yún, gui'yaj Espiritu Santo aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>9</sup>Ngaa ni:

—Asa' ga'ue gahuin nan únj. —Gataj Nicodemo.

<sup>10</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Hué re' huin tsínj digyán rian ni tsínj israelita, ni un sin huin ni nunún re' nuguan' nan únj. <sup>11</sup>Xanga' atā gunun re' sisi a'mi ni únj nuguan' ni'i ni únj. Ni hué ni únj nata' rian ni ngüi xi'í si guini'i únj nej. Sani nun xuman ruhua ni é re' nuguan' a'mi ni únj mánj. <sup>12</sup>Ni sisi nun xuman ruhua á re' ngaa a'mi xi'í ni nuguan' hua chruhua xungüi nan, ni daj ga'ue guxuman ruhua ni é re' ngaa ga'mi xi'í ni nuguan' 'na' xata' únj. <sup>13</sup>Ni a 'ngo ni tsínj nun gahui gan'anj xata'. Urinj huin tsínj gane xata'. Ni nanij man'ānj xata' ga'nāj chruhua xungüi nan huinj da'níj ni ngüi. Ni xānj huin xata' nej. <sup>14</sup>Ni daj rún' gui'yaj tsínj gu'naj Moisés doco' sí' xucuáj chra chrun quij qui'yanj naco, ni hué daj hua nian gui'yaj ni sij doco' ni sij man'ānj chra 'ngo chrun huinj da'níj ni ngüi. <sup>15</sup>Ngaa ni daran' ni ngüi xuman ruhua ni'yaj man'ānj, ni gane niganj ni sij nga Yan'anj. Ni si gan'anj ni'ya ni sij mánj. —Daj gataj Jesús gunun tsínj gu'naj Nicodemo.

#### De tal manera amó Dios al mundo

<sup>16</sup>Ni gataj ruhua' yún Jesús gunun Nicodemo:

—Hué dan ni ducu gahuin 'i ruhua Yan'anj ni'ya ni ngüi man chruhua xungüi. Ngaa ni riqui Yan'anj urin da'ni ga'na' sí' chruhua xungüi nan. Ngaa ni daran' ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj da'níj Yan'anj, ni si ga ni'ya ni sij mánj. Sani gane niganj ni sij nga Yan'anj. <sup>17</sup>Daj si nun ga'nij Yan'anj da'ni ga'na' chruhua xungüi sisi guta' sij gaquin' xiráj ni ngüi mánj. Sani ga'na' sí' si nacaj

sí' ni ngüi aj. <sup>18</sup>Ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj da'níj Yan'anj, ni nitaj castigo gahuin ni sij mánj. Sani ni ngüi nun xuman ruhua ni'yaj sí', ni hua gahuin ni sij castigo, gui'yaj Yan'anj xi'í si nun xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij tsínj huin urin da'níj Yan'anj.

<sup>19</sup>Ni ni ngüi nun xuman ruhua daj, ni gahuin ni sij castigo xi'í nuguan' nan: Ngaa ga'na' yan'an huin man'anj guixiguin chruhua xungüi, ni garan' ruhua ni sij gache ni sij rian rumi'. Ni nun garan' ruhua ni sij gahuin nichrun' ni sij rian yan'an xiguin daj. Daj si quij 'yaj ni sij. <sup>20</sup>Hué dan ni daran' ni ngüi 'yaj quij, ni nun huin xan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij yan'an xiguin daj. Ni nun gahuin nichrun' ni sij rian yan'an si na'uej ruhua ni sij gurugüi' si quij 'yaj ni sij mánj. <sup>21</sup>Sani ni ngüi 'yaj xanga', ni huin nichrun' ni sij rian yan'an xiguin daj. Ngaa ni rugüi' si 'yaj sa' ni sij. Ngaa ni xacaj ango ni ngüi cuenta sisi 'yaj sa' ni sij, 'yaj Yan'anj anj. — Daj gataj Jesús.

### El amigo del esposo

<sup>22</sup>Da' síj ni gan'anj Jesús nga ni tsínj nico' sij estado Judea. Ni gane ni sij nga ni tsínj mán yu'uj daj. Ni duguata' nnee ni sij ni ngüi daj. <sup>23</sup>Ni hué daj duguata' nnee Juan ni ngüi xuman' Enón. Ni nichrun' ngaj xuman' Esrón nga xuman' Salim. Ni hua nico nnee yu'uj daj. Ni huaj ni ngüi gata' nnee ni sij. <sup>24</sup>Ni hué nan gahuin ngaa nun huin gahuin garij ni sij Juan ducuaqa'. <sup>25</sup>Hué dan ni gaxi'i ga'mi guitsi go'ngo ni tsínj nico' Juan nga ni tsínj israelita xi'í

daj gahuin sa' ni ngüi rian Yan'anj. <sup>26</sup>Ngaa ni ga'na' ni sij rian man'an Juan. Ni gataj ni sij:

—Rabí, ni'yaj re' sisi tsínj gachéj nga re' anéj chrej xinéj gu'naj Jordán, huin tsínj xi'i ga'mi re' cuanj. Ni yyaj ni ata' nnee sij ni ngüi. Ni huaj daran' ni ngüi rian sij. —Daj gataj ni sij gunun Juan.

<sup>27</sup>Ngaa ni gataj Juan:

—Ni a 'ngo tsínj si ga'ue nahuin ra'a 'ngo rasun sisi nitaj riqui Yan'anj mánj. <sup>28</sup>Hua gunun a ni é re' nuguan' gatá gunun a ni é re': Sēj huin Cristo mánj. Sani ga'níj Yan'anj ga'na' sinij rian sí'. <sup>29</sup>Ni ngaa huin 'ngo gui'yanj xacaj 'ngo tsínj daj 'ngo yun'unj xana, ni hué sí' gahuin nica ún'. Ni niquin' 'ngo tsínj nicaj dugüi' nga tsínj xacaj yun'unj xana daj. Ni ducu huin niá' ruhua sí' ngaa gunun sí' ga'mi tsínj xacaj yun'unj xana daj. Ni daj rún' 'yaj tsínj niquin' nga dugüi' sí', ni da'nga' daj 'yaj man'anj nej. Ni huin niá' ruhuaj xi'í Cristo. <sup>30</sup>Ni hua nian si gahuin achij Cristo. Sani man'anj guna guinico' ne' rucu nánj. —Daj gataj Juan gunun ni sij.

### El que viene de arriba

<sup>31</sup>Ni gataj ruhua' yún Juan gunun ni sij:

—Tsínj 'na' xata', ni huin rian sij rian daran' rasun. Ni tsínj 'na' chruhua xungüi, ni ninanj a'mi sij nuguan' man chruhua xungüi xi'í si ga'nga sij xungüi nan. Sani tsínj 'na' xata', ni huin achij sij rian daran' anj. <sup>32</sup>Ni a'mi sij xi'í nuguan' guini'i sij nga nuguan' gunun sij xata'. Sani na'ue guxuman ruhua ni ngüi si ataj sij mánj. <sup>33</sup>Sani tsínj guxuman

ruhua si-nuguan' sij, n̄i ataj sí' sisi xanga' si-nuguan' Yan'anj. <sup>34</sup>Tsínj ga'n̄j Yan'anj ga'na', n̄i a'mi sij si-nuguan' Yan'anj. Daj si a'ui' 'ueé Yan'anj Espiritu Santo rian sij. <sup>35</sup>N̄i 'l̄i ruhua Yan'anj ni'ya da'ni. N̄i naga'ui' Yan'anj daran' rasun rian da'ni nej. <sup>36</sup>N̄i ngüi guxuman ruhua ni'yaj da'n̄j Yan'anj, n̄i gane niganj ni sij nga Yan'anj. Sani ni ngüi na'uej ruhua gunun si ataj da'n̄j Yan'anj, n̄i si gane ni sij nga Yan'anj mánj. Sani 'ngo ga'man ruhua Yan'anj ni'ya ni sij. —Daj gataj Juan.

#### Jesús y la mujer samaritana

**4** Hué dan n̄i xacaj Jesús cuenta sisi gunun ni tsínj fariseo sisi hua gahuin nico ni ngüi nico' Jesús daj nga Juan. N̄i nico doj ni ngüi gata' nnee, gui'yaj Jesús daj nga Juan nej. <sup>2</sup>(Sani sé Jesús huin si duguata' nnee ni ngüi mánj. Maan ni tsínj nico' sij duguata' nnee ni ngüi aj.) <sup>3</sup>N̄i ngaa xacaj Jesús cuenta sisi gunun ni tsínj fariseo nuguan' daj, n̄i gahui sij estado Judea. N̄i gachin sij gan'anj sij estado Galilea. <sup>4</sup>Sani hua n̄ian si gachin sij estado Samaria gan'anj sij. <sup>5</sup>N̄i guis̄j sij 'ngo xuman' ngaj estado Samaria huin 'ngo xuman' gu'naj Sicar. N̄i n̄ichrun' ngaj xuman' daj du'ua yo'ój ga'ui' tsínj gu'naj Jacob rian da'n̄j sí' José ngaa ná. <sup>6</sup>Yu'uj daj nun 'ngo pozo nnee ganj Jacob ngaa ná. N̄i guininaj Jesús huaj sij chrej. N̄i gan'anj gane sij naránj ruhua sij du'ua pozo daj. N̄i síj gaxuj.

<sup>7</sup>Ngaa n̄i ga'na' 'ngo yun'unj xana samaritana pozo daj guiri ún' nnee. N̄i gataj Jesús rian ún':

—Riqui re' doj nnee go'oj. —Daj gataj Jesús.

<sup>8</sup>N̄i hua gan'anj ni tsínj nico' Jesús gan'anj guiran ni sí' si xa ni sij xuman' daj.

<sup>9</sup>Ngaa n̄i gataj yun'unj xana samaritana daj gunun Jesús:

—Tsínj israelita huín re'. N̄i un sin huin n̄i achínj re' nnee go'o re' riánj huínj 'ngo yun'unj xana samaritana únj. —Daj gataj ún' si nitaj si nicaj dugüi' ni tsínj israelita nga ni tsínj samaritana.

<sup>10</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Sisi xacaj re' cuenta xi'l̄i sinduj gui'yaj Yan'anj xi'l̄i re', n̄i sisi guini'l̄i re' un tsínj achínj nnee rián re', ngaa n̄i gachinj re' nnee rian sij, n̄i riqui sij nnee 'yaj si ga ni'na' niganj re' nga Yan'anj anj. —Gataj Jesús gunun ún'.

<sup>11</sup>Ngaa n̄i gataj yun'unj xana daj:

—N̄i a 'ngo rasun nitaj nicáj re' guiri re' nnee mánj. N̄i ducu gunun pozo nan. N̄i n̄i a guiri' re' riqui re' nnee 'yaj si ga ni'n̄aj niganj nej únj. <sup>12</sup>N̄i xi né' Jacob duna pozo nan rian ni únj. N̄i go'o ni da'n̄j man'an sí' nnee nun chruhua pozo nan nga dán sí' xucu nej. Huin ach̄j re' doj daj nga sí' ruhuá re' ní'. —Daj gataj yun'unj xana daj gunun Jesús.

<sup>13</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun ún':

—Daran' ni ngüi go'o nnee nun chruhua pozo nan, sani nago'o ruhua' yún ni sij nnee aj. <sup>14</sup>Sani tsínj go'o nnee ga'ui' man'ánj, n̄i nitaj aman nago'o sij nnee ga mánj. N̄i daj rún' huin 'ngo pozo rian nachi nita 'ueé nnee, n̄i da'nga' daj gahuin chruhua niman 'ngo tsínj go'o nnee ga'ui' man'ánj. N̄i ga ni'na' niganj tsínj daj nga Yan'anj, gui'yaj nnee daj. —Daj gataj Jesús.



<sup>15</sup>Ngaa ni gataj yun'unj xana daj:

—Señor, riqui re' nnee daj go'ōj.

Ngaa ni si nago'o ruhua' yūnj ga mánj. Ni si ga'na' guiri ruhua' yūnj nnee pozo nan ga mánj. —Gataj ún' gunun Jesús.

<sup>16</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Güij gaquinj nica re', ni ga'na' nungüej é re' nan. —Gataj Jesús gunun ún'.

<sup>17</sup>Ngaa ni:

—Nitaj nicāj mánj. —Gataj ún'.

Ngaa ni gataj Jesús:

—Dugu'naj ga'mi re' gatáj re' sisi nitaj nica re'. <sup>18</sup>Daj si sij un'un' nica re'. Ni tsínj nne nga re' acuan', ni sé nica re' huin mánj. Xanga' yya a'mi re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>19</sup>Ngaa ni gataj ún':

—Señor, xacaj cuentāj sisi huín re' 'ngo tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj anj. <sup>20</sup>Ni xi ni únj ni nico' ni sí' Yan'anj xiráj quij nan. Sani ataj á re' huin ni é re' ni tsínj israelita sisi urin xuman' Jerusalén huin yu'uj ga'ue guinico' né' Yan'anj, ataj á re'. —Gataj yun'unj xana gunun Jesús.

<sup>21</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xica'uij, guxuman ruhuá re' nuguan' atā nan gunun re'. Daj si hua 'ngo güi, ni si gahui a ni é re' chra quij nan guinico' a ni é re' chrej né'. Ni si gan'anj án re' xuman' Jerusalén guinico' a ni é re' chrej né' mánj. <sup>22</sup>Nun ni'i ni é re' daj hua Yan'anj nico' a ni é re' mánj. Sani ni'i ni únj daj hua Yan'anj nico' ni únj. Daj si xi'f ni tsínj israelita 'na' nacaj Yan'anj ni ngüi. <sup>23</sup>Sani hua 'ngo güi sisi ni ngüi nico' xanga' Yan'anj, ni guinico' ni sij Yan'anj 'ngo ducuanj naça. Ni yyaj ni gaxi'i ni ngüi guinico'

xanga' ni sij Yan'anj nga niman ni sij. Daj si nana'ui' chrej né' Yan'anj sisi da'nga' daj gui'yaj né' guinico' né' Yan'anj. <sup>24</sup>Ni un yu'uj huaj né', ni nne Yan'anj xanga' yu'uj daj. Daj si daj rún' huin 'ngo nane sa' huin Yan'anj. Ni ni ngüi nico' Yan'anj, ni hua nian guinico' xanga' ni sij Yan'anj nga niman ni sij. —Daj gataj Jesús gunun yun'unj xana daj.

<sup>25</sup>Ngaa ni gataj yun'unj xana daj:

—Ni'inj sisi ga'na' tsínj ganacaj ni ngüi huin tsínj gu'naj Cristo. Ni ngaa ga'na' sí', ni nata' yya sí' daran' nuguan' rian né'. —Gataj ún'.

<sup>26</sup>Ngaa ni:

—Hué man'anj huin Cristo tsínj a'mi nga re' nánj. —Gataj Jesús.

<sup>27</sup>Ngaa ni hora daj ni guisij ni tsínj nico' Jesús. Ni gara yan'anj ruhua ni sij xi'f si a'mi Jesús nga 'ngo yun'unj xana. Sani ni a 'ngo ni sij nun nachínj snan'anj un sin xi'i ga'mi sí' nga ún'. <sup>28</sup>Ngaa ni duna yun'unj xana daj si-siu unj. Ni gan'anj gataj unj rian ni tsínj man xuman' daj:

<sup>29</sup>—Gan'anj né' ni guini'i né' 'ngo tsínj gataj gunünj daran' si gui'yā. Cristo huin sij, ruhua á re' ní'. —Daj gataj yun'unj xana daj.

<sup>30</sup>Ngaa ni gahui ni tsínj daj gan'anj ni'yaj ni sij rian nne Jesús.

<sup>31</sup>Ni ngaa achin guisij ni sij, ni gui'yaj fuerza ni tsínj nico' Jesús sisi xa sí'. Ni gataj ni sij gunun Jesús:

—Rabí, xa re' aj. —Daj gataj ni sij.

<sup>32</sup>Sani gataj Jesús gunun ni sij:

—Hua si xa riānj anj. Sani nun ni'i ni é re' daj hua-á'. —Gataj Jesús.

<sup>33</sup>Ngaa ni gaxi'i ni tsínj nico' Jesús nachínj snan'anj ni sij dugüi' ni sij. Ni gataj ni sij:

—Hua 'ngo ngüi ga'nā' nicaj xa sij, ruhua á re' ní'. —Daj gataj ni sij.

<sup>34</sup>Sani gataj Jesús:

—Daj rún' chra xāj huin si gui'yā si huin ruhua si ga'níj ga'nāj. Ni da'nga' daj huin ruhuāj ganahuij si-sūnj, gui'yā aj. <sup>35</sup>Ataj ni é re': “Achin yacuan'anj yahui, ngaa ni ga'nin' né' strigo.” Daj ataj ni é re'. Sani atā gunun a ni é re' sisi nāchi nicaj á re' rian án re' guini'yaj á re' ni ngüi sisi daj rún' hua nnaa strigo hua ni ngüi. Daj si guisíj gamij nnaa strigo ga'nin' né'. <sup>36</sup>Tsínj ri nnaa strigo daj, ni nahuin ra'a sij du'ue sij. Ni nagui'yaj chre' sij ni ngüi gane niganj nga Yan'anj. Ngaa ni uyan gahuin niā' ruhua tsínj unun nga tsínj a'nin' nej. <sup>37</sup>Xanga' si ataj ni ngüi: “Nini tsínj unun, ni nini tsínj a'nin' nej.” Daj ataj ni ngüi. <sup>38</sup>Ni ga'nī gan'anj án re' sisi ga'mi a ni é re' nuguan' sa' rian ni ngüi. Sani ango ni tsínj hua gan'anj gui'yaj sun. Ni rian gui'yaj sun nucuaj ni sij, ni ráj xina ni ngüi 'yaj si-nuguan' ni é re'. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

<sup>39</sup>Ni guxuman ruhua nico ni ngüi man xuman' Samaria ni'yaj ni sij Jesús xi'í nuguan' nata' yun'unj xana daj rian ni sij. Daj si nata' unj rian ni sij: “Gataj Jesús daran' si gui'yā.” Daj nata' unj rian ni sij. <sup>40</sup>Hué dan ni guisíj ni tsínj samaritano rian nne Jesús. Ni gachínj jni'yaj ni sij rian sí' sisi gūna sí' nga ni sij. Ngaa ni gunáj sí' huij güi xuman' daj. <sup>41</sup>Ni gahuin nico ni ngüi guxuman ruhua gunun si-nuguan' man'an Jesús. <sup>42</sup>Ni gataj ni sij gunun yun'unj xana daj:

—Sé urin si nata' man'án re' rian ni únj 'yaj si guxuman ruhua ni

únj ni'yaj únj man'an sij mánj. Sani yyaj ni gunun ni únj si ga'mi sij. Ni ni'i ni únj sisi hué sij huin Cristo tsínj gui'yaj ganani ni ngüi man chruhua xungüi. —Daj gataj ni sij.

**Jesús sana al hijo de un noble**

<sup>43</sup>Ni ngaa guisíj huij güi, ni gahui Jesús xuman' daj gan'anj sij estado Galilea. <sup>44</sup>Daj si hua gataj Jesús sisi nitaj si a'mi sa' ni tsínj rian 'ngo tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj sisi huin ni sij ni tsínj xanj mánj.

<sup>45</sup>Ni ngaa ga'nā' Jesús estado Galilea, ni nahuin ra'a sa' ni tsínj man estado daj man'an sí' xi'í si guini'i ni sij si sa' nico gui'yaj sí' xuman' Jerusalén. Daj si gan'anj ni sij gui'yanj da nej.

<sup>46</sup>Ngaa ni ga'nā' ruhua' yún Jesús xuman' Caná huin xuman' ngaj estado Galilea nej. Ni xuman' daj huin rian ganahuin nnee vino, gui'yaj sij aj. Ni yu'uj daj nne 'ngo tsínj nicaj sun rian rey. Ni a'nan' da'níj sno'o sij. <sup>47</sup>Ni ngaa gunun tsínj nicaj sun daj sisi gahui Jesús estado Judea ga'nā' sij estado Galilea, ni gan'anj sij rian nne Jesús. Ni ga'mi yaco sij rian sí' sisi gan'anj sí' ducuá sij. Ngaa ni jnahuin da'níj sij, gui'yaj sí' si doj ni gahui' da'níj sí', ataj sí'. <sup>48</sup>Ngaa ni gataj Jesús: —Ngaa nun guini'i a ni é re' si sa' nico 'yā, ni nun guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' yūnj mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>49</sup>Sani gataj tsínj nicaj sun daj:

—Señor, gan'anj né' si ruhua gahui' da'ní aj. —Daj gataj sij.

<sup>50</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Güij nan' ducuá re' si nne ni'na' da'níj re' nánj. —Daj gataj Jesús.

Ni guxuman ruhua tsínj daj nuguan' gataj Jesús rian sij. Ni nan' sij ducua' sij.

<sup>51</sup>Ni ngaa huaj sij nasíj sij ducua' sij, ni gahui ni tsínj 'yaj sun rian sij. Ni gataj ni sij:

—Nne ni'na' da'níj re' nánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>52</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj tsínj daj un hora gaxi'i nahuin da'níj sij.

Ngaa ni gataj ni sij:

—Ga' ngo di'ni guqui ganiquin' gachi'. —Daj gataj ni sij.

<sup>53</sup>Ngaa ni xacaj cuenta tsínj daj sisi hué gue hora daj huin si gataj Jesús gunun sij sisi nne ni'na' da'níj sij. Ngaa ni guxuman ruhua ni ducua sij ni'yaj ni sij Jesús.

<sup>54</sup>Ni hué nan guisíj huij si sa' nico gui'yaj Jesús ngaa gahui sij estado Judea gan'anj sij estado Galilea.

### El paralítico de Betesda

**5** Hué dan ni gahuin 'ngo gui'yanj gui'yaj ni tsínj israelita. Ngaa ni gahui Jesús gan'anj sij xuman' Jerusalén. <sup>2</sup>Ni Jerusalén nun 'ngo laguna le' gu'naj Betesda snan'anj a'mi ni tsínj israelita. Ni ngaj nichrun' laguna daj rian atúj ni xachij xuman' Jerusalén. Ni hua un'un' corredo ganicaj laguna daj. <sup>3</sup>Ni yu'uj daj guimán nico ni ngüi duri nga ni ngüi yacuan nej, ni ngüi nare' dacój nej. Ni ana'uij ni sij sisi guisiqui' nnee. <sup>4</sup>Daj si nanij 'ngo ángel ga'níj Señor rian laguna daj. Ni disiqui' ángel daj nnee. Sani nun guini'i ni sij un hora guxuman ángel. Ni ngaa guisiqui' nnee daj, ni un tsínj gatu sini yan chruhua nnee, ni xi'nej xi'i a'nan' sí'. <sup>5</sup>Ni ngaj 'ngo tsínj du'ua

nnee daj. Ni síj ico xinun' hua'nij yya yo' a'nan' sij. <sup>6</sup>Ni ngaa guini'i Jesús sisi síj nico yo' ngaj sij a'nan' sij, ngaa ni nachínj snan'anj sí' sij. Ni gataj sí':

—Ruhua re' nahuin sa' re' ní'. —Daj gataj Jesús.

<sup>7</sup>Ngaa ni gataj tsínj a'nan' daj:

—Señor, nitaj ganicaj yünj chruhua nnee ngaa siqui' nnee. Ngaa huin ruhuaj gatü chruhua nnee, ni hua sini ango ni sij huin yoo atuj. —Daj gataj tsínj daj.

<sup>8</sup>Ni gataj Jesús gunun sij:

—Nachica ni nacaj re' duhuéj re'. Ni gache re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>9</sup>Ngaa ni 'ngo hora ganahuin tsínj daj. Ni nacaj sij duhuéj sij. Ni gan'anj sij. Ni güi naránj ruhua ni ngüi huin. <sup>10</sup>Ngaa ni gataj ni tsínj israelita rian tsínj nahuin sa' daj:

—Yyaj huin güi naránj ruhua né'. Nitaj chrej hua si nicáj re' duhuéj re' gan'anj re' mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>11</sup>Ngaa ni gataj tsínj daj:

—Tsínj gui'yaj ganahuinj gataj gunünj: “Nacaj re' duhuéj re', ni gache re'.” Gataj sij gunünj. —Daj gataj tsínj daj gunun ni sí'.

<sup>12</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ni sí' sij. Ni gataj ni sij:

—Ni un tsínj gataj sisi nacaj re' duhuéj re', ni gache re' únj. —Gataj ni sij.

<sup>13</sup>Sani nun ni'i tsínj daj un tsínj gui'yaj nahuin sa' sij. Daj si guxun Jesús man'an sí' scanij ni ngüi mán yu'uj daj. <sup>14</sup>Da' síj da nari' Jesús tsínj daj nuhui nico. Ni gataj Jesús:

—Ni'yaj re'. Hua ganahuin sa' yyá re' aj. Ni si nanicaj re' gui'yaj re' gaquin', sa' nun ga'na' 'ngo sayun nico doj rián re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>15</sup>Ngaa n̄i gan'anj tsínj daj. N̄i nata' sij rian ni tsínj israelita sisi Jesús gui'yaj ganahuin sa' sí'.  
<sup>16</sup>Xi'í daj n̄i chran' yun'unj ni tsínj israelita Jesús. N̄i dagahui' ni sij sí', ruhua ni sij. Daj si güi naránj ruhua ni ngüi huin güi nahuin sa' tsínj daj, gui'yaj Jesús.

<sup>17</sup>Sani gataj Jesús gunun ni sij:

—N̄i hua gue 'yaj sun chrē. N̄i xi'í daj 'ngo 'yaj sun man'anj nej. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>18</sup>N̄i xi'í 'ngo daj, n̄i naanj huin ruhua ni tsínj israelita dagahui' ni sij Jesús. Daj si nun dagahuin sí' si gataj ni sij xi'í güi naránj ruhua ni ngüi. N̄i gataj Jesús sisi Yan'anj huin chrej man'an sij nej. N̄i huin ruhuaj gata sisi uyan huin man'an sij nga Yan'anj anj.

### La autoridad del Hijo

<sup>19</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun ni sij:

—Xanga' yya ataj snan'an gunun a ni é re': Na'ue gui'yā ni sun daj rún' huin ruhua man'anj. Maan si ni'inj si 'yaj chrē. N̄i hué daj 'yā nej. Daj si huinj da'n̄j Yan'anj. N̄i 'ngo 'yaj n̄ungüej chrē únj daran' anj. <sup>20</sup>N̄i 'i ruhua chrē ni'ya-á' man'anj xi'í si da'n̄j Yan'anj huinj. N̄i digyán-án' daran' si 'yaj-á' riānj. N̄i gara yan'anj ruhua á re' gui'yaj ni ango si sa' nico doj achin digyán Yan'anj riānj. <sup>21</sup>N̄i na'nij ni níman 'yaj chrē. N̄i daj rún' hua n̄i'na' ni sij 'yaj chrē, n̄i hué daj 'yā nga ni tsínj sisi huin ruhuaj gahuin n̄i'na' ni sij. <sup>22</sup>Nitaj si nagui'yaj yya Yan'anj si-gaquin' ni ngüi mánj. Sani ga'nin' Yan'anj sun riānj sisi huéj huin si nagui'yaj yya nga si-gaquin' ni ngüi. Daj si man'anj huin da'n̄j Yan'anj. <sup>23</sup>Ngaa

n̄i xi'í si huinj da'n̄j Yan'anj, n̄i guinun yan'anj daran' ni ngüi riānj daj rún' nun yan'anj ni sij rian man'an Yan'anj. N̄i daran' ni ngüi na'uej ruhua guinun yan'anj riānj, n̄i nitaj si nun yan'anj ni sij rian man'an Yan'anj nej. N̄i Yan'anj huin si ga'n̄j ga'nāj.

<sup>24</sup>Xanga' ataj snan'an gunun a ni é re': Tsínj unun si-nuguan'anj, n̄i guxuman ruhua sij ni'yaj sij tsínj ga'n̄j ga'nāj, ngaa n̄i gane niganj sij nga Yan'anj. N̄i nitaj castigo gahuin sij, gui'yaj Yan'anj mánj. Daj si rún' huin níman huin sij si hua n̄i'na' niman sij, gui'yaj Yan'anj. <sup>25</sup>Xanga' ataj snan'an gunun a ni é re': 'Na' guisij güi ngaa gunun ni níman si-nuguan'anj huinj da'n̄j Yan'anj. N̄i yyaj guisij güi daj. N̄i ni ngüi gunun si-nuguan'anj, n̄i ga n̄i'na' niman ni sij. <sup>26</sup>Daj si daj rún' hua n̄i'na' chrē, n̄i da'nga' daj riqui chrē sisi hua n̄i'na' man'anj huinj da'n̄j-í'. <sup>27</sup>N̄i riqui Yan'anj si nagui'yaj yyā nga si-gaquin' ni ngüi xi'í si huinj da'n̄j ni ngüi.

<sup>28</sup>N̄i si gara yan'anj ruhua á re' xi'í nuguan' nan mánj. Daj si 'nā' guisij güi ngaa gunun daran' ni níman ngaj riqui yu'uj si ga'mi.

<sup>29</sup>Ngaa n̄i gana'nij daran' ni ngüi gui'yaj sa'. N̄i gane niganj ni sij nga Yan'anj. N̄i gana'nij ni ngüi gui'yaj quij. Sani gahuin ni sí' castigo, gui'yaj Yan'anj.

### Testigos de Cristo

<sup>30</sup>N̄i na'ue gahuin nucuj gui'yā si aran' ruhuaj. Sani daj rún' a'nin' chrē sun riānj, n̄i da'nga' daj 'yaj yyā rian ni ngüi. N̄i hua n̄ica yya 'yaj yyā. N̄i sé güenda man'anj 'yaj

yyāj rian ni ngüi. Sani 'yaj yyāj daj rún' aran' ruhua chrē huin si ga'níj ga'nāj chruhua xungüi aj.

<sup>31</sup>'Sisi huēj huin testigo xi'í man'ānj, sani nitaj si ní'yanj si-nuguan'ānj mánj. <sup>32</sup>Sani hua ango si huin testigo xi'í man'ānj anj. Ni ní'ínj sisi a'mi xanga' Yan'anj xi'íj.

<sup>33</sup>'Ga'níj a ni é re' ni tsínj gan'anj nāchin' snan'anj Juan. Ni xanga' huin si gataj sí'. <sup>34</sup>Nitaj si hua nian si ga'mi sa' ni ngüi xi'íj. Maan si atā nan rian án re' xi'í si huin ruhuāj sisi ganacaj Yan'anj a ni é re'. <sup>35</sup>Ni daj rún' hua 'ngo yan'an xiguin sa' rian ni ngüi, ni da'nga' daj rugüi' sa' rian ni é re', gui'yaj si-ducuanj Juan. Ni doj ni güi gahuin niā' ruhua ni é re' nga yan'an daj.

<sup>36</sup>'Sani hua ango nuguan' nico a'mi xi'íj daj nga nuguan' ga'mi Juan. Daj si ga'nin' chrē sun riānj si gui'yā. Ni xi'í sun 'yā daj ga'ue xācaj á re' cuenta sisi ga'níj chrē ga'nāj chruhua xungüi nan anj. <sup>37</sup>Ni man'an chrē huin testigo a'mi xi'íj. Sani nitaj aman gunun a ni é re' si ga'mi chrē. Ni nitaj aman guini'i a ni é re' daj hua chrē nej. <sup>38</sup>Ni nun gatu si-nuguan' chrē chruhua niman a ni é re'. Daj si nun guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj huin tsínj ga'níj chrē ga'na'. <sup>39</sup>Digui'yun 'ueé a ni é re' si-nuguan' Yan'anj sisi ga'ue ganari' a ni é re' gane niganj ni é re' nga Yan'anj anj. Sani hué si-nuguan' Yan'anj daj huin si a'mi xi'íj. <sup>40</sup>Sani na'uej ruhua á re' ga'na' á re' riānj sisi gane niganj án re' nga Yan'anj, gui'yā mánj.

<sup>41</sup>'Nitaj si nano'ōj si ga'mi sa' ni ngüi xi'íj. <sup>42</sup>Sani ni'ínj daj hua

ruhua ni é re' sisi nitaj si 'í ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj mánj.

<sup>43</sup>'Ga'nāj rian án re' nga si-xugüi chrē. Sani nun xuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj. Sani sisi hua ango tsínj ga'na' nga si-xugüi man'an sij, ngaa ni guxuman ruhua á re' si gataj tsínj daj. <sup>44</sup>Xi'í si huin ruhua á re' ga'mi 'ueé ni dugüi' a ni é re' xi'í a ni é re', ni si ga'ue guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj. Sani nun nahuij ruhua á re' si ga'mi 'ueé Yan'anj xi'í a ni é re' mánj. Ni nitaj ango Yan'anj mánj. <sup>45</sup>Si gahuin ruhua á re' sisi man'ānj huin si ga'mi gaquin' rian chrē xi'í a ni é re' mánj. Sani tsínj gu'naj Moisés huin si ga'mi gaquin' xi'í a ni é re'. Ni ana'uij a ni é re' sisi gahui sa' á re' rian Yan'anj, gui'yaj sí'. <sup>46</sup>Sisi guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' Moisés, ni guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj nej. Daj si garun Moisés nuguan' rian yanj xi'íj. <sup>47</sup>Sani sisi nun xuman ruhua á re' si garun Moisés, ni asa' ga'ue guxuman ruhua á re' si ataj si-nuguan'ānj únj. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj huin achij rian ni tsínj israelita.

### Alimentación de los cinco mil

**6** Da' sīj da ni gan'anj Jesús anéj chrej du'ua laguna xachij gu'naj Galilea. Ni gu'naj laguna daj Tiberias nej. <sup>2</sup>Ni nico ni ngüi guinico' gan'anj sij. Daj si guini'i ni sí' si sa' nico gui'yaj sij xi'í si ganahuin ni ngüi a'nan', gui'yaj sij. <sup>3</sup>Ngaa ni gahui Jesús chra' 'ngo quij gan'anj sij. Ni gan'anj gane sij nga ni tsínj nico' sij. <sup>4</sup>Ni hua gahuin nichrun' gui'yanj pascua, gui'yaj

ni tsínj israelita. <sup>5</sup>Ngaa n̄i guini'yaj Jesús sisi 'n̄a' nico ni ngüi rian sij. Hué dan n̄i gataj sij gunun tsínj gu'naj Felipe:

—N̄i a guirun' chrachrúnj sisi x̄a daran' ni ngüi nan, ruhuá r̄e' únj. — Daj gataj Jesús.

<sup>6</sup>Sani maan si huin ruhua Jesús x̄acaj sij cuenta daj gataj Felipe. Daj si ni'i sa' man'an Jesús si gui'yaj sij.

<sup>7</sup>Ngaa n̄i gataj Felipe:

—Sisi guirun' huij ciento denario chrachrúnj, sani s̄i guis̄ij x̄a daran' ni ngüi nan doj mánj. —Daj gataj Felipe gunun Jesús.

<sup>8</sup>N̄i niquin' 'ngo tsínj nico' Jesús huin s̄i' jnánj Simón Pedro. N̄i Andrés gu'naj s̄i'. N̄i gataj s̄i' gunun Jesús:

<sup>9</sup>—Nan niquin' 'ngo tsin' sno'o nicaj un'un' gūe chrachrúnj cebada nga huij xucuaj le. Sani asa' guis̄ij doj nan x̄a nico ni ngüi nan únj. — Daj gataj sij gunun Jesús.

<sup>10</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Gui'yaj á r̄e' sisi ḡane ni sij. — Daj gataj Jesús.

N̄i m̄an n̄in' ruhua chin' yu'uj daj. N̄i guis̄ij 'ngo si un'un' mil ni tsínj gan'anj guiman yu'uj daj.

<sup>11</sup>Ngaa n̄i guida'a Jesús chrachrúnj daj. N̄i naga'ui' sij si guruhua Yan'anj. Ngaa n̄i da'nga' sij chrachrúnj daj rian ni tsínj nico' sij sisi naga'ui' ni s̄i' ra'a ni ngüi mán yu'uj daj. N̄i hué daj gui'yaj sij nga xucuaj nej. N̄i xa ni sij daj rún' garan' ruhua ni sij. <sup>12</sup>N̄i ngaa guis̄ij gara ran riqui ni sij, n̄i gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij:

—Naran' ni é r̄e' ni chrachrúnj xitin' gunáj da sisi s̄i guere'ej aj. — Daj gataj Jesús.

<sup>13</sup>Ngaa n̄i naran' ni sij si gunáj daj. Ngaa n̄i gara xuhuij xuguti chrachrúnj xitin' guna daj ngaa guis̄ij xa ni ngüi un'un' chrachrúnj daj. <sup>14</sup>N̄i ngaa guini'i ni tsínj daj si sa' gui'yaj sun Jesús, n̄i gataj ni sij: —Xanga' n̄i hué tsínj nan huin tsínj ga'na' chruhua xungüi huin s̄i' tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj anj. — Daj gataj ni sij xi'i Jesús.

<sup>15</sup>Ngaa n̄i rian xacaj Jesús cuenta sisi huin ruhua ni sij guida'a ni sij s̄i' gahuin s̄i' rey rian ni sij, n̄i guxun anéj s̄i' man'an s̄i' gan'anj ruhua' yún s̄i' ch̄ra quij sisi ḡane urin s̄i' yu'uj daj.

#### Jesús anda sobre el mar

<sup>16</sup>N̄i ngaa ruhua guini, n̄i nanij ni tsínj nico' Jesús ga'na' ni sij du'ua laguna x̄achij daj. <sup>17</sup>N̄i gahui ni sij chruhua 'ngo rīo achéj rian nnee. N̄i huaj ni sij guis̄ij ni sij anéj chrej du'ua laguna ne' xuman' gu'naj Capernaum. N̄i huaj gahuin r̄umi'. N̄i achin si nas̄ij Jesús rian m̄an ni sij. <sup>18</sup>N̄i ahui nane nucuaj rian nnee daj. N̄i naxuman nnee, gui'yaj nane nucuaj daj. <sup>19</sup>N̄i ngaa huaj ni sij guis̄ij ni sij 'ngo si un'un' huatan' kilómetro rian laguna daj, n̄i guini'i ni sij sisi huaj 'n̄a' Jesús achéj s̄i' rian nnee. N̄i gahuin nichrun' s̄i' rian rīo nun ni sij. N̄i guxu'ui' ni sij. <sup>20</sup>Sani gataj Jesús gunun ni sij:

—S̄i guxu'ui' ni é r̄e' si man'anj huin. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>21</sup>Ngaa n̄i gahuin nīa' ruhua ni sij sisi ḡahui s̄i' chruhua rīo daj. N̄i hora guis̄ij rīo daj du'ua yo'ój rian huaj ni sij.

#### La gente busca a Jesús

<sup>22</sup>Hué dan n̄i ango güi n̄i xacaj ni ngüi m̄an anéj du'ua laguna daj

cuenta sisi gan'anj ni tsínj nico'  
 Jesús chruhua urin río niquin'  
 yu'uj daj. Sani guini'i ni sij sisi nun  
 gan'anj Jesús nga ni sij. <sup>23</sup>Sani  
 ga'na' doj río gahui xuman' Tiberias  
 du'ua laguna nichrun' rian xa  
 ni ngüi chrachrúnj ngaa naga'ui'  
 señor Jesús si guruhua Yan'anj.  
<sup>24</sup>Ni ngaa guini'i ni ngüi sisi nitaj  
 Jesús niquin' yu'uj daj, nga ni tsínj  
 nico' sij, ni gahui ni sij chruhua río  
 gan'anj nãno' ni sij Jesús xuman'  
 Capernaum.

### Jesús, el pan de vida

<sup>25</sup>Ni ngaa guisj ni sij anéj chrej  
 du'ua laguna daj, ni nari' ni sij  
 Jesús. Ngaa ni nachínj snan'anj ni  
 sij sí'. Ni gataj ni sij:

—Rabí, aman guisj re' nan únj. —  
 Daj gataj ni sij.

<sup>26</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xanga' atã gunun a ni é re' sisi  
 sé xi'í si guini'i a ni é re' si sa'  
 digyãnj rian ni ngüi huin si nano'  
 ni é re' yünj mánj. Sani nano' ni é  
 re' yünj xi'í si xa ni é re' chrachrúnj  
 da' gara riqui ni é re' aj.

<sup>27</sup>'Si gui'yaj sun ni é re' xi'í ninanj  
 si guiri' a ni é re' ni rasun xa á re'  
 mánj. Daj si nahuij rá'yanj ni rasun  
 daj. Sani gui'yaj sun a ni re' sisi ga  
 sa' niman án re'. Ngaa ni ga ni'na'  
 niganj yya niman ni é re' aj. Hué  
 si sa' nan huin si riquij rian án re'  
 huinj da'níj ni ngüi. Daj si gataj  
 Yan'anj huin chré sisi ga'ue gui'yã  
 daj xi'í a ni é re' aj. —Daj gataj  
 Jesús gunun ni sij.

<sup>28</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Ni un sun gui'yaj sun ni únj,  
 ruhua Yan'anj únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>29</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Nan huin sun huin ruhua  
 Yan'anj gui'yaj sun a ni é re' sisi  
 guxuman ruhua á re' ni'yaj á re'  
 man'ãnj huinj tsínj ga'níj Yan'anj  
 ga'na' rian án re' aj. —Gataj Jesús  
 gunun ni sij.

<sup>30</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Ni un si sa' nico gui'yáj re'  
 guini'i ni únj, ngaa ni guxuman  
 ruhua ni únj ni'yaj ni únj man'án  
 re' únj. Daj hua si gui'yáj re' únj.

<sup>31</sup>Xa xi ni únj si gu'naj maná ngaa  
 gachéj ni sij riqui quij qui'yanj naco,  
 gui'yaj Yan'anj asij ná. Daj si ataj  
 si-nuguan' Yan'anj: “Ga'ui' Yan'anj  
 chrachrúnj 'na' xata' xa ni sij.” Daj  
 ataj si-nuguan' Yan'anj. —Daj gataj  
 ni sij gunun Jesús.

<sup>32</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xanga' atã gunun a ni é re' sisi  
 sé Moisés huin si riqui chrachrúnj  
 'na' xata' xa ni é re' mánj. Sani chré  
 huin si riqui chrachrúnj xanga' 'na'  
 xata' xa á re' aj. <sup>33</sup>Daj si chrachrúnj  
 riqui Yan'anj rian án re' huin  
 man'ãnj, tsínj 'na' xata'. Ni hua  
 ni'na' niganj niman ni ngüi, 'yaj  
 man'ãnj. —Daj gataj Jesús.

<sup>34</sup>Ngaa ni:

—Niganj riqui re' chrachrúnj daj xa  
 ni únj, Señor. —Daj gataj ni sij.

<sup>35</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Huéj huin chrachrúnj 'yaj si hua  
 ni'na' ni ngüi. Ni tsínj 'na' riãnj, ni  
 nitaj aman gachin xi'nã riqui sij  
 mánj. Ni tsínj xuman ruhua ni'yaj  
 man'ãnj, ni nitaj aman nãgo'o sij  
 nnee mánj. <sup>36</sup>Ni hua gatã gunun a  
 ni é re' sisi nunj si guini'i a ni é re'  
 man'ãnj, sani nun guxuman ruhua  
 á re' ni'yaj á re' man'ãnj mánj.

<sup>37</sup>Daran' ni ngüi riqui chré riãnj,  
 ni ga'na' ni sij riãnj. Ni nitaj aman



guiṛij xe' ni sij ga mánj. <sup>38</sup>Sé si 'nāj xata' sisi gui'yā si aran' ruhua man'ānj. Sanī gui'yā si aran' ruhua chrē si ga'nīj ga'nāj. <sup>39</sup>Ni na'uej ruhua chrē sisi ga ni'ya ni a 'ngo ni ngüi riquij riānj mánj. Sanī gana'nij daran' ni ngüi daj, gui'yā güi ganahuij xungüi nan. <sup>40</sup>Ni nuguan' nan huin si huin ruhua chrē: Sisi gane niganj daran' ni ngüi xuman ruhua ni'yaj man'ānj huinj da'nīj Yan'anj. Ni huēj gui'yaj si gana'nij ni sij güi ganahuij xungüi aj. —Daj gataj Jesús gunun ni ngüi.

<sup>41</sup>Hué xi'í daj ni gaxi'i ga'mi gaquin' ni tsínj israelita xi'í Jesús. Daj si gataj sij: “Man'ān huin chrachrúnj 'na' xata'.” Daj gataj sij.

<sup>42</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Nítaj da'nīj José huin Jesús mí'. Ni ni'í né' chrej sij nga nni sij nej. Ni un sin huin ataj sij sisi 'na' sij xata' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>43</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Si ga'mi gaquin' ni é re' scanij a ni é re' xi'ij mánj. <sup>44</sup>Ni a 'ngo ni ngüi si ga'ue ga'na' riānj sisi nítaj si nicaj chrē ga'na' sij riānj mánj. Ni hué chrē huin si ga'nīj ga'nāj. Ni huēj gui'yaj sisi gana'nij tsínj 'na' riānj güi ganahuij xungüi nan. <sup>45</sup>Ni ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná, ni garun ni sij nuguan' nan rian yanj: “Yan'anj huin si digyán rian daran' ni ngüi.” Daj garun ni sij. Ni huin ruhuaj gata sisi daran' ni ngüi unun si ataj chrē, ni nari' si-nuguan' chrē, ni 'na' ni sij riānj. <sup>46</sup>Ni a 'ngo ni ngüi nun guini'i chrē. Urin man'ānj tsínj 'na' rian chrē huēj huin si guini'i chrē aj.

<sup>47</sup>'Xanga' atā gunun a ni é re': Ni ngüi xuman ruhua ni'yaj man'ānj,

ni gane niganj ni sij nga Yan'anj. <sup>48</sup>Huēj huin chrachrúnj 'yaj si ga ni'na' niganj niman án re' aj. <sup>49</sup>Ni xi ni é re', sanī xa ni sí' maná ngaa gachéj ni sí' riqui quij quiyanj naco asij ná. Ngaa ni gahui' ni sij nánj. <sup>50</sup>Sanī a'mī xi'í chrachrúnj 'na' xata' huin man'ānj. <sup>51</sup>Huēj huin chrachrúnj hua ni'na' 'na' xata'. Ni ni tsínj xa chrachrúnj da, ni gane niganj ni sij. Ni chrachrúnj riquij daj xa á re' huin nnee cū. Ni ga'ue ga ni'na' ni ngüi man chruhua xungüi, gui'yaj nnee cū aj. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj israelita.

<sup>52</sup>Ngaa ni ga'man ruhua ni dugüi' ni tsínj israelita. Ni gataj ni sij gunun ni dugüi' ni sij:

—Asa' ga'ue gui'yaj tsínj nan riqui sij nnee cúj sij xa né' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>53</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xanga' ataj snan'ān gunun a ni é re' sisi si xa á re' nnee cū, ni sisi si go'o a ni é re' si-tun man'ānj huinj da'nīj ni ngüi, ni si ga'ue ga ni'na' niman ni é re' mánj. <sup>54</sup>Tsínj xa nnee cū, ni go'o sij si-tun man'ānj, ni gane niganj niman sij, gui'yā. Ni huēj gui'yā sisi gana'nij sij güi ganahuij xungüi nan. <sup>55</sup>Daj si nnee cū huin chrachrúnj xanga' xa á re'. Ni si-tun man'ānj huin nnee xanga' go'o a ni é re' nej. <sup>56</sup>Ni tsínj xa nnee cū, ni go'o si-tun man'ānj, ni nne nuguan'an sij ngāj. Ni nnēj nuguan'an nga sij nej. <sup>57</sup>Hua ni'na' chrē si ga'nīj ga'nāj. Ni hua ni'na' man'ānj, gui'yaj chrē. Ni hué ducúanj da huin sisi ga ni'na' niman tsínj xa man'ānj, gui'yā. <sup>58</sup>Ni a'mī xi'í chrachrúnj 'na' xata' huin man'ānj: Nini huin maná xa ni xi a



ni é re' ngaa ná. Ní gahui' ni sí'. Sé daj huin chrachrúnj nan mánj. Ní tsínj xa chrachrúnj huin man'ánj, ni gane niganj niman sij nga Yan'anj anj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>59</sup>Ní digyán Jesús ni nuguan' nan rian ni ngüi ngaa nahuin yu' ni sij chruhua nuhui nico nne xuman' Capernaum.

### Palabras de vida eterna

<sup>60</sup>Ní ngaa gunun ni tsínj nico' Jesús nuguan' daj, ni gataj da'aj ni sij:

—Cu hua nuguan' a'mi sij. Daj hua 'ngo né' ga'ue gunun nuguan' nan, ruhua á re' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>61</sup>Ngaa ní xacaj Jesús cuenta sisi a'mi hui' ni sij xi'í si ga'mi sí'. Ngaa ní gataj sí':

—Chran' yun'unj nuguan' nan gatā gunun a ni é re' ní'. <sup>62</sup>Daj gahuin ruhua á re' sisi guñi'í a ni é re' si gahui man'ánj guñan' man'ánj rian gane sinij huñj da'níj ni ngüi únj. <sup>63</sup>Hua ni'na' niman né' 'yaj Espíritu Santo. Sé nnee cúj né' 'yaj si hua ni'na' niman né' mánj. Nuguan' ga'mi rian án re' huin nuguan' 'na' rian Espíritu Santo. Ní ga'ue ga ni'na' niman án re', gui'yaj nuguan' daj. <sup>64</sup>Sani hua da'aj ni é re' achin guxuman ruhua ni'yaj yünj. —Daj gataj Jesús.

Daj si asij sini yan, ni hua ni'í Jesús ni tsínj nun guxuman ruhua ni'yaj man'an sij. Ní hua ni'í sij tsínj naga'ui' sij ra'a ni tsínj nicaj sun.

<sup>65</sup>Ngaa ní gataj Jesús:

—Hué xi'í si nun guxuman ruhua da'aj á re', ni hua gatā gunun a ni é re' sisi ní a 'ngo ni ngüi si ga'ue ga'na' riánj sisi nitaj si nicaj chré

ga'na' ni sij riánj anj. —Daj gataj Jesús.

<sup>66</sup>Ní asij güi daj, ni duna da'aj ni tsínj nico' Jesús si gachéj ni sí' nga sij.

<sup>67</sup>Ngaa ní nachínj snan'anj Jesús ni xuhuij ni tsínj nico' sij. Ní gataj sij: —Ní hué daj huin ruhua á re' duna á re' man'ánj ní'. —Gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>68</sup>Ngaa ní gataj Simón Pedro: —Ní un tsínj rian gan'anj ni únj únj. Si-nuguan' man'án re' 'yaj si hua ni'na' niganj ni únj rian Yan'anj. <sup>69</sup>Ní hua guxuman ruhua ni únj ni'yaj ni únj man'án re'. Ní ni'í ni únj sisi man'án re' huin Cristo huñ re' da'níj Yan'anj xanga'. —Daj gataj Pedro gunun Jesús.

<sup>70</sup>Ngaa ní gataj Jesús: —Sé si nacuij ni xuhuij ran' ni é re' a'. Sani 'ngo a ni é re' huin sichre aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>71</sup>Ní ngaa gataj Jesús nuguan' daj, ni ga'mi sij xi'í Judas da'níj tsínj gu'naj Simón Iscariote. Daj si Judas huin tsínj naga'ui' Jesús ra'a ni tsínj nicaj sun. Ní huin Judas 'ngo ni xuhuij ni tsínj nico' Jesús.

### Incredulidad de los hermanos de Jesús

**7** Da' síj da ní gachéj Jesús estado Galilea. Ní nun ga'uej ruhua sij gache sij estado Judea si nano' ni tsínj israelita man'an sij. Ní dagahui' ni sí' sij, ruhua ni sí'.

<sup>2</sup>Ní gahuin nichrun' güi gui'yaj ni tsínj israelita gui'yanj ngaa gui'yaj ni sij hue' recoj. <sup>3</sup>Ngaa ní gataj ni jnánj Jesús gunun sij:

—Güij so' estado Judea. Ngaa ní guñi'í ni tsínj nico' so' si sa' nico

'yaj so' jnánj. <sup>4</sup>Sisi huin ruhua 'ngo tsínj daj guini'i ni ngüi daj hua man'an sij, ngaa ni nitaj si arij hui sij si 'yaj sij mánj. Sisi yya 'yá' re' si sa' nico, ngaa ni gui'yá' so' sun daj rian guini'i daran' ni ngüi aj. —Daj gataj ni jnánj Jesús gunun sij.

<sup>5</sup>Daj si da ni jnánj Jesús nun guxuman ruhua ni'yaj Jesús. <sup>6</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun ni sij:

—Achin si guisij güi gui'yaj súnj si-sun man'ánj. Daj nanj gahuin güi ni ga'ue gui'yaj sun anin' é re' si-sun anin' é re' aj. <sup>7</sup>Nitaj xi'í ga'mi quij ni tsínj man chruhua xungüi gaquin' nan xi'í a ni é re' mánj. Sani nitaj si huin xan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij man'ánj. Daj si ataj snan'án rian ni ngüi sisi nitaj si hua sa' si 'yaj ni sij. <sup>8</sup>Güij anin' é re' gui'yanj daj. Achin si gan'anj man'ánj. Daj si achin guisij güi gui'yaj súnj si-sun man'ánj. <sup>9</sup>—Hué daj gataj Jesús gunun ni jnánj sij, ni guna sij estado Galilea.

### Jesús en la fiesta de los tabernáculos

<sup>10</sup>Sani ngaa guisij gahui ni jnánj sij gan'anj ni sí' gui'yanj daj, ni hué daj gan'anj man'an Jesús nej. Sani nun digyán renga' sij man'an sij rian ni ngüi mánj. <sup>11</sup>Sani nano' ni tsínj israelita Jesús. Ni gataj ni sí' gunun ni dugüi' ni sí':

—Ni a huaj tsínj da únj. —Daj gataj ni sí'.

<sup>12</sup>Ni ducu ga'mi guitsi dugüi' ni ngüi xi'í Jesús. Ni gataj da'aj ni sij:

—Tsínj sa' huin sí'. —Gataj da'aj ni sij.

Sani gataj ango da'aj ni sij:

—Sé daj huin mánj. Tsínj digya' yun'unj ni ngüi huin sí'. —Gataj ango da'aj ni sij.

<sup>13</sup>Sani ni a 'ngo ni ngüi nun ga'mi renga' xi'í Jesús. Daj si xu'ui' ni sij ni'yaj ni sij ni tsínj israelita.

<sup>14</sup>Huaj ganahuij da'aj gui'yanj, ni gatúj Jesús chruhua nuhui nico. Ni gaxi'i sij digyán sij rian ni ngüi. <sup>15</sup>Ni gara yan'anj ruhua ni tsínj israelita nga si-nuguan' Jesús. Ni gataj ni sij gunun ni dugüi' ni sij:

—Daj gui'yaj tsínj nan gahuin chrun sij, ni nun digui'yun sij mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>16</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sé si-nuguan'ánj huin nuguan' a'mi mánj. Sani si-nuguan' si ga'níj ga'náj huin aj. <sup>17</sup>Sisi hua 'ngo tsínj huin ruhua dagahuin si aran' ruhua Yan'anj, ni xacaj sij cuenta sisi nuguan' a'mi nan huin nuguan' 'na' rian Yan'anj. Ni xacaj sij cuenta sisi nitaj si a'mi güenda man'ánj mánj.

<sup>18</sup>Ni tsínj a'mi güenda man'an sij, ni huin ruhua sij sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'í man'an sij. Sani tsínj huin ruhua sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'í si ga'níj ga'na' sí', ni xanga' si ataj sí'. Ni nitaj si 'yaj xi'i sí' mánj. <sup>19</sup>Xanga' riqui Moisés si-ley Yan'anj rian án re'. Sani ni a 'ngo ni é re' nun dagahuin ley da mánj. Ni un sin huin ni dagahui' ni é re' man'ánj, ruhua á re' únj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>20</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Nun nané xi'i nimán re'. Ni un tsínj huin ruhua dagahui' re', ruhua re' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>21</sup>Ni gataj Jesús:

—Daran' ni é re' gara yan'anj ruhua nga urin si sa' nico, gui'ya.

<sup>22</sup>Ni ga'nin' Moisés sun rian án re' sisi guta' ni é re' da'nga' ni lij sno'o. Sani sé rian Moisés gaxi'i

gui'yaj ni sij daj. Daj si da'nga' daj gui'yaj ni xi né' asij ná sno'o. Nì da' güi naránj ruhua né', nì uta' á re' da'nga' ni lij sno'o. <sup>23</sup>Nì sisi a'uej ruhua á re' sisi guta' á re' da'nga' ni lij sno'o güi naránj ruhua né' xi'í si huin ruhua á re' dagahuin a ni é re' si-ley Moisés, ngaa nì un sin huin nì a'man ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj xi'í si ganahuin sa' 'ngo tsínj, gui'yā güi naránj ruhua né' únj. <sup>24</sup>Sì ga'mi gaquin' ni é re' xi'í dugüi' ni é re' ngaa nun ni'i yya ni é re' daj hua si 'yaj sij. Sanì ga'mi nica yya ni é re' nga xi'í si 'yaj sij aj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

#### ¿Es éste el Cristo?

<sup>25</sup>Xi'í daj nì gataj go'ngo ni tsínj nne xuman' Jerusalén:

—Sé tsínj nan nano' ni sij dagahuin ni sij a'. <sup>26</sup>Niquin' sí' a'mi renga' sí' rian ni ngüi. Nì nitaj si chran' yun'unj ni sij man'an sí' mánj. Ani ruhua ni tsínj nicaj sun sisi hué tsínj nan huin Cristo ní'. <sup>27</sup>Sanì ni'i né' nì a 'na' tsínj nan anj. Nì ngaa ga'na' Cristo, nì a 'ngo ni ngüi nun guini'i nì a ga'na' sí' mánj. —Daj gataj ni tsínj nne Jerusalén.

<sup>28</sup>Nì ngaa guiniquin' Jesús chruhua nuhui, nì ga'mi nucuj sij digyán sij rian ni ngüi. Nì gataj sij:

—Ni'i a ni é re' man'ānj. Nì ni'i a ni é re' nì a 'nāj nej. Sanì sé si 'nāj güenda man'ānj. Yan'anj si xanga' huin ga'níj ga'nāj. Sanì nun ni'i a ni é re' Yan'anj mánj. <sup>29</sup>Sanì ni'inj Yan'anj. Daj si hué rian Yan'anj 'nāj. Nì Yan'anj huin si ga'níj ga'nāj nej. —Daj gataj Jesús.

<sup>30</sup>Ngaa nì huin ruhua ni sij guida'a ni sij Jesús. Sanì nì a 'ngo

ni sij nun guida'a sí' si achin guisij güi ga'ue guida'a ni sij sí'.

<sup>31</sup>Nì nico ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj Jesús. Nì gataj ni sij:

—Nì ngaa ga'na' Cristo nì si ga'ue gui'yaj sí' si sa' nico daj nga si 'yaj tsínj nan mánj. —Gataj ni sij.

#### Los fariseos envían alguaciles para prender a Jesús

<sup>32</sup>Ngaa nì gunun ni tsínj fariseo si ga'mi huì ni ngüi xi'í Jesús. Ngaa nì ga'níj ni tsínj a'nin' rian ni chrej nga ni tsínj fariseo ni tsínj policia gan'anj guida'a ni sí' Jesús. <sup>33</sup>Ngaa nì gataj Jesús:

—Doj ni güi ganēj nga á re'. Ngaa nì nanicaj nan'ānj rian si ga'níj ga'nāj. <sup>34</sup>Nano' ni é re' man'ānj. Sanì si nari' a ni é re' mánj. Daj si si ga'ue gahuin nucuj á re' gan'anj án re' rian gan'anj ganēj mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>35</sup>Ngaa nì gaxi'i ni tsínj israelita nachínj snan'anj ni sij ni dugüi' man'an ni sij. Nì gataj ni sij:

—Nì a gan'anj tsínj nan, nì si nari' né' sij únj. Gan'anj sij rian ni dugüi' né' ni tsínj gaxa'ni scanij ni ngüi griego ní'. Nì digyán sij si-nuguan' sij rian ni ngüi griego ní'. <sup>36</sup>Nì gataj sij gunun né': “Nāno' a ni é re' man'ānj. Sanì si nari' a ni é re' mánj. Daj si si ga'ue gan'anj án re' rian gan'anj ganēj mánj.” Nì un sin huin ruhuaj gata nuguan' daj, ruhua á re' únj. —Daj gataj ni sij gunun ni dugüi' ni sij.

#### Ríos de agua viva

<sup>37</sup>Nì ngaa huaj ganahuuj gui'yanj nico, gui'yaj ni sij huin güi gara nico ni ngüi, nì ganiquin' Jesús. Nì gataj sij:

—Sisí hua go'ngo a ni é re' nago'o nnee, ni ga'na' á re' riānj. Ni riquij nnee go'o a ni é re' aj. <sup>38</sup>Tsínj xuman ruhua ni'yaj man'ānj, ni gara nico nuguan' sa' niman sij daj rún' 'yaj xinéj nnee chéj, ni da'nga' daj gahuin niman sij nga nuguan' sa'. Ni ga'ue ga ni'na' niman sij, guiyā. —Daj gataj Jesús.

<sup>39</sup>Ni hué daj ga'mi sij xi'í Espíritu Santo ga'na' rian ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj sij. Daj si achin si ga'na' Espíritu Santo rian ni ngüi si achin si ganahuin naca nnee cúj sij.

#### División entre la gente

<sup>40</sup>Ni ngaa gunun go'ngo ni ngüi daj si-nuguan' Jesús, ngaa ni gataj ni sij:

—Xanga' hué tsínj nan huin tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná. —Daj gataj ni sij.

<sup>41</sup>Ni gataj ango ni sij:

—Hué sij huin Cristo. —Gataj ni sij.

Sani gataj ángo ni sij:

—Si ga'na' Cristo estado Galilea mánj. <sup>42</sup>Rian si-nuguan' Yan'anj ataj sisi Cristo gahuin da'ni si'ni rey David. Ni xánj sij huin xuman' Belén rian gane David asij ná nej. —Daj gataj ango ni ngüi daj.

<sup>43</sup>Hué dan ni ga'mi guitsi ni sij xi'í Jesús. <sup>44</sup>Ni gahuin ruhua go'ngo ni sij guida'a ni sij Jesús. Sani ni a 'ngo ni sij nun guida'a ni sij mánj.

#### Nunca ha hablado hombre así

<sup>45</sup>Ngaa ni nanicaj ni tsínj policia ga'na' yun ni sij rian chrej a'nin' rian ni chrej nga rian ni tsínj fariseo. Ni nachínj snan'anj ni sí' ni policia.

<sup>46</sup>Ngaa ni:

—Nitaj aman ga'mi 'ngo tsínj daj rún' a'mi sij mánj. —Gataj ni policia.

<sup>47</sup>Ngaa ni gataj ni tsínj fariseo:

—Ni ga'uej ruhua á re' si digya' yun'unj sij man'an ni é re' ní'. <sup>48</sup>Daj si nun guxuman ruhua ni a 'ngo ni tsínj a'nin' nga ni tsínj fariseo ni'yaj ni sij sí' mánj. <sup>49</sup>Sani ni ngüi nan ni nun ni'í ni sij si-ley Moisés mánj. Ni guiran' ni sij sayun, guiyaj Yan'anj. —Daj gataj ni sij gunun ni policia.

<sup>50</sup>Hué dan ni ga'mi Nicodemo. Ni 'ngo dugüi' ni sij huin sí'. Ni tsínj gan'anj ni'yaj rian nne Jesús ne' ni huin sí'.

<sup>51</sup>Ni gataj sí':

—Ataj si-ley né' sisi si ga'ue gahuin 'ngo tsínj castigo, guiyaj né' ngaa achin gunun sini né' si ga'mi sí'. Ni si gahuin sí' castigo sisi achin xacaj né' cuenta un sin guiyaj sí'. —Daj gataj Nicodemo.

<sup>52</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Tsínj 'na' estado Galilea huin re' nga sij ní'. Digui'yún re' si-nuguan' Yan'anj, ni xacaj re' cuenta sisi ni a 'ngo tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj nitaj 'na' estado Galilea mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>53</sup>Ngaa ni nan' da go'ngo ni sij ducuá ni sij.

#### La mujer adúltera

**8** Ngaa ni gahui Jesús gan'anj sij quij gu'naj Olivos.

<sup>2</sup>Ni ngaa guerenga' ango güi, ni gan'anj gatu ruhua' yún sij chruhua nuhui nico. Ni ga'na' daran' ni ngüi rian sij. Ngaa ni gan'anj gane sij. Ni digyán sij rian ni ngüi ga'na' daj. <sup>3</sup>Ngaa ni nicaj ni tsínj digyán

si-ley Moisés nga ni tsínj fariseo 'ngo yun'unj xana ga'na' ni sij. Ni gani ni sij unj dani ni sij nga Jesús. Ni nari' ni sij yun'unj xana daj hué gue hora ngaa ga'mi unj nga 'ngo tsínj. Ni sé nica unj huin tsínj daj. <sup>4</sup>Ngaa ni gataj ni sij gunun Jesús:

—Maestro, yun'unj nan 'yaj squira' nga ango sij. Ni da'nga' daj 'yaj nungüej sij nari' ni únj. <sup>5</sup>Ni a'nin' si-ley Moisés sun sisi ga'ui' né' yej yun'unj xana 'yaj daj. Ngaa ni daj gui'yaj né', ruhua man'án re' únj. <sup>6</sup>—Daj gataj ni sij xi'í si huin ruhua ni sij si ga'mi Jesús 'ngo nuguan' nun hua sa' xi'í si-ley Moisés. Ngaa ni ga'ue ga'mi gaquin' ni sij xi'í Jesús, ruhua ni sij.

Sani nitu Jesús, ni gaxi'i sij garun sij rian yo'ój nga ra'a sij. <sup>7</sup>Ni rian nico' huaj nachínj snan'anj ni sí' sij, ni naxuman Jesús. Ni gataj sij:

—Tsínj nitaj si da'ui gaquin', ni hué sí' ga'ui' sini yej unj. —Daj gataj Jesús gunun ni sí'.

<sup>8</sup>Ngaa ni ga' nitu ruhua' yún Jesús. Ni garun sij rian yo'ój.

<sup>9</sup>Ni ngaa gunun ni tsínj daj si gataj Jesús, ni gahuin na'aj ni sij, gui'yaj si-nuguan' sí'. Ngaa ni gaxi'i ni sij gahui ni sij gan'anj go'ngo ni sij. Asij sini gan'anj ni tsínj achij. Ni da rucu gan'anj ni tsínj hua lij daj.

<sup>10</sup>Ngaa ni naxuman Jesús, ni gataj sij gunun yun'unj daj:

—Xica'uij, ni a gan'anj ni tsínj ga'mi gaquin' xi'í re' sisi gahuin re' castigo, ataj ni sij únj. —Gataj Jesús rian yun'unj xana daj.

<sup>11</sup>Ngaa ni gataj yun'unj xana daj: —Ni a 'ngo tsínj nitaj si a'mi da Señor. —Daj gataj unj. Ngaa ni gataj Jesús:

—Ni si gui'yaj man'ánj castigo man'án re' mánj. Güij ni si nanicaj ruhua' yún re' gui'yáj re' gaquin' ga mánj.

### Jesús, la luz del mundo

<sup>12</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús gunun ni sij:

—Huēj huin 'ngo yan'an xiguin chruhua xungüi nan. Tsínj nico' man'ánj, ni si gachej sij rian hua rumi' mánj. Sani xiguin sa' chruhua niman sij, gui'yā. Ni gane niganj sij nga Yan'anj. —Daj gataj Jesús.

<sup>13</sup>Ngaa ni gataj ni tsínj fariseo gunun Jesús:

—A'mí re' güenda xi'í man'án re'. Xi'í daj ni nitaj si ní'yanj si a'mí re' mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>14</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Nunj si a'mi güenda xi'í man'ánj, sani xanga' ní'yanj nuguan' a'mi xi'ij. Daj si ni'inj ni a 'nāj, ni ni'inj ni a gan'an. Sani nun ni'i a ni é re' ni a 'nāj, ni nun ni'i a ni é re' ni a gan'an nej.

<sup>15</sup>Sani axa' ni é re', ni a'mi gaquin' ni é re' rian ni ngüi daj rún' ani ruhua ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan. Sani nitaj si a'mi gaquin' man'ánj rian ni ngüi mánj. <sup>16</sup>Ni sisi a'mi gaquin' rian ni ngüi, ni dugu'naj hua si gui'yā. Daj si sé urínj huin si gui'yā daj. Sani chrē si ga'níj ga'nāj 'ngo ani ruhuaj ngāj. <sup>17</sup>Ni ataj nica si-ley ni é re' sisi uyan a'mi huij testigo daj, ni xanga' si-nuguan' nungüej sí'. <sup>18</sup>Hué man'ánj huin testigo xi'í man'ánj. Ni chrē si ga'níj ga'nāj huin ango testigo daj. —Daj gataj Jesús.

<sup>19</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ni sij Jesús. Ni gataj ni sij:

—Ni a nne chréj re' únj. —Gataj ni sij.

Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Nun ni'í a ni é re' man'ānj. N̄i nun ni'í a ni é re' chrē nej. N̄i sisi guini'í a ni é re' man'ānj, n̄i hué daj guini'í ni é re' chrē nej aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>20</sup>Hué ni nuguan' nan ga'mi Jesús ngaa digyán sij rian ni ngüi man chruhua nuhui nico rian a'ui' ni sij san'anj rian Yan'anj. San̄i n̄i a 'ngo ni tsínj nun guida'a sí'. Daj si achin guisij güi guida'a ni sij sí'.

**A donde yo voy, vosotros no podéis ir**

<sup>21</sup>Ngaa n̄i gataj ruhua' yún Jesús rian ni tsínj israelita:

—Gan'ān nánj. N̄i n̄ano' a ni é re' man'ānj. N̄i gahui' a ni é re' xi'í si da'ui ni é re' gaquin'. Rian gan'ān, san̄i s̄i ga'ue gan'anj án re' mánj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>22</sup>Ngaa n̄i gataj ni tsínj israelita gunun ni dugüi' ni sij:

—As̄i ani ruhua sij dagahui' sij man'an sij sisi ataj sij sisi s̄i ga'ue gan'anj né' rian gan'anj sij, ataj sij ní'. —Daj gataj ni sí'.

<sup>23</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun ni sij:

—Ni tsínj man n̄ica' nan huin a ni é re'. San̄i man'ānj 'n̄a' xata'. N̄i tsínj man chruhua xungüi huin a ni é re'. San̄i nitaj si huinj chruhua xungüi nan mánj. <sup>24</sup>Hué xi'í daj gatā gunun a ni é re' sisi gahui' ni é re' xi'í si da'ui a ni re' gaquin'. Daj si sisi nun guxuman ruhua ni é re' sisi huēj huin Cristo, n̄i hua nian gahui' ni é re' ngaa ga gue da'ui a ni é re' gaquin'. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj israelita.

<sup>25</sup>Ngaa n̄i nachínj snan'anj ni sij Jesús. N̄i gataj ni sij:

—N̄i un tsínj huín re' únj. —Daj gataj ni sij.

N̄i gataj Jesús:

—Asij sini yan n̄i hua gatā gunun ni é re' un tsínj huinj. <sup>26</sup>Hua nico nuguan' gatā gunun ni é re'. N̄i hua nico nuguan' natāj xi'í si-gaquin' ni é re' nej. A'mi xanga' si ga'n̄j ga'nāj. N̄i si natāj gunun ni ngüi man chruhua xungüi, n̄i hué nuguan' nan huin si unúnj rian si ga'n̄j ga'nāj. —Daj gataj Jesús.

<sup>27</sup>San̄i nun gara da'nga' ruhua ni sij sisi ga'mi Jesús xi'í chrej sij. <sup>28</sup>Xi'í daj n̄i gataj Jesús gunun ni sij:

—Ngaa doco' a ni é re' xata' man'ānj huinj da'n̄j ni ngüi, n̄i guini'í ni é re' sisi huēj huin Cristo aj. N̄i guini'í a ni é re' sisi nitaj si 'yā güenda man'ānj. San̄i maan si a'mi urin si digyán chrē riānj. <sup>29</sup>Nne si ga'n̄j ga'nāj ngāj. Nitaj si duna chrē urinj mánj. Daj si ya'yoj 'yā si aran' ruhua chrē. —Gataj Jesús.

<sup>30</sup>Ngaa ga'mi Jesús nuguan' daj, n̄i guxuman ruhua nico ni tsínj daj ni'yaj ni sij sí'.

### La verdad os hará libres

<sup>31</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun ni tsínj israelita guxuman ruhua ni'í sij:

—Sisi 'ngo dagahuin ni é re' si-nuguan'ānj, ngaa n̄i gahuin xanga' a ni é re' ni tsínj nico' man'ānj. <sup>32</sup>N̄i guini'í ni é re' nuguan' xanga'. Ngaa n̄i gahuin ní'nij rian án re', gui'yaj nuguan' xanga' daj. —Daj gataj Jesús.

<sup>33</sup>Ngaa n̄i gataj ni sij:

—Hué ni únj huin da'ni si'ni tsínj gu'naj Abraham. N̄i nitaj aman gui'yaj sun yun ni únj mánj. Daj huin si atāj re' sisi s̄i gui'yaj sun

yun únj únj. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>34</sup>Ni gataj Jesús:

—Xanga' atá gunun a ni é re' sisi daran' ni ngüi 'yaj gaquin', ni na'ue ga'nin' ruhua ni sij si 'yaj ni sij gaquin'. Ni 'yaj sun yun ni sij rian gaquin' daj. <sup>35</sup>Ni 'ngo tsínj 'yaj sun yun rian xuru'ue, ni na'ue gane niganj sij ducúa xuru'ue mánj. Sani tsínj huin da'níj xuru'ue daj, ni nne niganj sí' ducúa chrej sí'. <sup>36</sup>Hué dan ni sisi riqui da'níj Yan'anj sisi gahuin ní'nij ni é re' rian gaquin', ngaa ni hua yya xanga' sisi sé tsínj 'yaj sun yun rian gaquin' huin a ni é re' ga mánj.

<sup>37</sup>Ni ní'ínj sisi ni é re' huin da'ni si'ni xí' Abraham. Sani huin ruhua ni é re' dagahui' ni é re' man'ánj xi'í si na'uej ruhua á re' sisi gatu si-nuguan'ánj chruhua niman án re' aj. <sup>38</sup>A'mi man'ánj sisi guini'ínj rian nne chrē. Sani 'yaj ni é re' daj rún' gataj chrej a ni é re' rian án re' aj. —Daj gataj Jesús.

### Sois de vuestro padre el diablo

<sup>39</sup>Ngaa ni:

—Xi ni únj huin tsínj gu'naj Abraham. —Gataj ni sij.

Sani gataj Jesús:

—Sisi huin xanga' á re' da'níj xí' Abraham, ngaa ni gui'yaj á re' daj rún' gui'yaj sí'. <sup>40</sup>Sani nunj si gatá gunun ni é re' nuguan' xanga' huin nuguan' digyán Yan'anj riánj, sani huin ruhua ni é re' dagahui' ni é re' yünj. Sani sé daj gui'yaj quij Abraham mánj. <sup>41</sup>Uyan 'yaj ni é re' daj rún' 'yaj chrej a ni é re'. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

Xi'í daj ni gataj ni sij:

—Sé ni únj huin da'níj gaquin' mánj. Sani hua urin chrej ni únj huin Yan'anj. —Gataj ni sij.

<sup>42</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sisi xanga' Yan'anj huin chrej a ni é re', ni gahuin 'i ruhua á re' ni'yaj á re' yünj. Daj si gahui man'ánj rian nne Yan'anj. Ni ga'nāj chruhua xungüi nan. Sé si ga'nāj güenda man'ánj. Sani ga'nāj xi'í si Yan'anj ga'níj ga'nāj.

<sup>43</sup>Na'ue gara da'nga' ruhua á re' nuguan' a'mi xi'í si na'uej ruhua á re' gunun a ni é re' nuguan' a'mi rian án re'. <sup>44</sup>Chrej ni é re' huin sichre. Ni huin ruhua á re' gui'yaj á re' daj rún' huin ruhua gui'yaj chrej a ni é re'. Ni asij sini yan 'ngo huin sichre 'ngo si dagahui' níman. Nitaj aman ga nica si-nuguan' sichre mánj. Ni nitaj aman ga'mi xanga' sichre mánj. Ni ngaa a'mi yya sichre, ni si-nuguan' man'an sichre a'mi. Daj si snan'anj sichre daj. Ni chrej ni ngüi a'mi snan'anj huin sichre aj.

<sup>45</sup>Sani rian a'mi xanga' man'ánj, ni nun xuman ruhua á re' si a'mi mánj. <sup>46</sup>Ni a 'ngo ni é re' si ga'ue gataj sisi da'uñj gaquin' mánj. Ni sisi a'mi xangāj, ni un sin huin ni na'ue guxuman ruhua á re' guini'i a ni é re' si-nuguan'ánj únj. <sup>47</sup>Ni tsínj nico' Yan'anj, ni unun yya sij si-nuguan' Yan'anj. Sani nitaj si nico' a ni é re' Yan'anj mánj. Xi'í daj na'uej ruhua á re' gunun a ni é re' si-nuguan' Yan'anj mánj. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj israelita.

### La preexistencia de Cristo

<sup>48</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Xanga' nuguan' ga'mi ni únj sisi huin re' 'ngo tsínj samaritano. Ni



nun nane xi'i nimán re' nej. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>49</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Nitaj nane xi'i nun nimánj mánj. Nun yan'án chrē aj. Sani nitaj si nun yan'anj án re' yünj mánj. <sup>50</sup>Nitaj si 'yaj sünj sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'ij. Sani Yan'anj huin ruhua sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'ij aj. Ni nagui'yaj yya Yan'anj xi'i ni ngüi. <sup>51</sup>Xanga' atā gunun a ni é re' sisi tsínj gunun sa' si-nuguan'anj, ni nitaj aman gahui' sij mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>52</sup>Yu'uj daj gataj ni tsínj israelita gunun Jesús:

—Yyaj ni hua ni'i yya ni únj sisi nun nane xi'i chruhua nimán re'. Daj si gahui' tsínj gu'naj Abraham nga daran' ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná. Ni atáj re': “Sisi gunun sa' 'ngo tsínj daj si-nuguan' re', ni si gahui' sij mánj.” Daj atáj re'. <sup>53</sup>Asi huin achíj re' daj nga xi ni únj Abraham, ruhuá re' ní'. Gahui' sí' ni hué daj gahui' ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj. Ni un tsínj huín re', ruhuá re' únj. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>54</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sisi gataj man'anj sisi tsínj sa' huínj, ni nitaj si ní'yanj si-nuguan'anj mánj. Sani a'mi sa' chrē xi'ij. Ni hué man'an án re' ataj sisi Dan'anj ni é re' huin chrē aj. <sup>55</sup>Sani nun ni'i a ni é re' chrē mánj. Sani man'anj ni ni'inj chrē aj. Ni sisi gataj sisi nun ni'inj chrē, ni huínj 'ngo tsínj nne, daj rún' huin ni é re'. Sani xanga' ni'inj chrē. Ni 'yā daj rún' ataj si-nuguan' chrē aj.

<sup>56</sup>Gahuin nia' ruhua xi ni é re' tsínj gu'naj Abraham xi'í si gana'uij

sí' güi ga'na' man'anj chruhua xungüi nan. Ni guini'i sí' si ga'nāj. Ngaa ni gahuin nia' yya ruhua sij aj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>57</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Achin guisij re' huíj xia chi' yo'. Ni asa' ga'ue gataj re' sisi hua guini'i' re' Abraham únj. —Gataj ni sij.

<sup>58</sup>Ni gataj Jesús:

—Xanga' atā gunun a ni é re' sisi ngaa achin ga'nga Abraham, ni hua nnē aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>59</sup>Yu'uj daj ni guida'a ni sij yej ga'ui' ni sij Jesús, ruhua ni sij. Sani guixíj huí Jesús man'an sij. Ni gahui sí' nuhui nico daj. Ni gachin sí' scanij ni sij gan'anj sí'.

### Jesús sana a un ciego de nacimiento

**9** Ni ngaa gachin Jesús gan'anj sij, ni guini'i sij 'ngo tsínj duri. Ni duri sí' asij ga'nga sí'. <sup>2</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ni tsínj nico' Jesús gataj ni sí':

—Maestro, un sin huin ni ga'nga duri tsínj nan únj. Asi si-gaquin' chrej sij gui'yaj ní'. Asi si-gaquin' man'an sij gui'yaj sa'. —Daj gataj ni sij.

<sup>3</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sé xi'í si-gaquin' sij huin mánj. Ni sé xi'í si-gaquin' chrej sij nga nni sij huin mánj. Maan si huin ruhua Yan'anj sisi guini'i ni ngüi daj ga'ue gui'yaj sa' Yan'anj nga sij. <sup>4</sup>Ne' guni'yanjan ni hua nian gui'yaj né' si-sun si ga'níj ga'nāj chruhua xungüi nan. Daj si ngaa 'na' guini, ni na'ue gui'yaj sun ni a 'ngo né' ga mánj. <sup>5</sup>Ni ngaa nnēj chruhua xungüi nan, ni daj rún' huin 'ngo yan'an xiguin huínj chruhua xungüi aj. —Daj gataj Jesús rian ni tsínj nico' sij.



<sup>6</sup>Ni ngaa guisíj ga'mi Jesús nuguan' daj, ni garáj sta'nunij sij rian yo'ój. Ni gui'yaj sij doj sige' nga dane sta'nunij sij. Ni garun sij rian tsínj duri daj. <sup>7</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun sí':

—Güij na'nin' re' rián re' pozo nnee gu'naj Siloé. —Daj gataj Jesús. (Ni nuguan' Siloé huin ruhuaj gata: Nnee 'na' anéj chrej, gui'yaj ni sij.) Ngaa ni gan'anj na'nin' tsínj duri daj rian sij chruhua nnee daj. Ni ngaa nanicaj sij, ni hua ga'ue ni'yaj sij.

<sup>8</sup>Ni hua guini'i ni ngüi huin dugüi' tsínj daj gane tsínj daj gachínj sij caridad. Ngaa ni nachínj snan'anj ni sij ni dugüi' ni sij. Ni gataj ni sij:

—Ni sé tsínj nan huin tsínj nne achínj caridad, ruhua á re' a'. —Daj gataj ni sij.

<sup>9</sup>Ngaa ni:

—Hué sij huin. —Gataj go'ngo ni sij. Ni gataj ango ni sij: —Sé sij huin nunj si hué daj hua sij. —Gataj ango ni sij.

Sani gataj man'an tsínj daj:

—Huéj huin aj. —Gataj sí'.

<sup>10</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ni sij sí'. Ni gataj ni sij:

—Daj gui'yáj re' ni ga'ue naxí'nij rián re' únj. —Gataj ni sij.

<sup>11</sup>Ngaa ni gataj tsínj daj:

—Tsínj gu'naj Jesús ni gui'yaj sí' sige'. Ni garun sí' riánj. Ni gataj sij gunün: “Gan'anj na'nij re' pozo nnee gu'naj Siloé.” Daj gataj sij gunün. Ngaa ni ngaa guisíj gan'anj na'nij riánj chruhua nnee daj, ngaa ni naxí'nij riánj aj. —Gataj tsínj daj gunun ni sij.

<sup>12</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ni sij sí'. Ni gataj ni sij:

—Ni a nne tsínj daj únj. —Gataj ni sij.

—Nun ni'inj ni a nne sí'. —Gataj tsínj daj.

### Los fariseos interrogan al ciego sanado

<sup>13</sup>Hué dan ni nicaj ni sij tsínj ga duri daj gan'anj ni sij rian ni tsínj fariseo. <sup>14</sup>Ni güi naránj ruhua ni ngüi israelita huin ngaa gui'yaj Jesús sige', ni ganahuin tsínj duri daj. <sup>15</sup>Ni nachínj snan'anj ni sí' daj gui'yaj sij nahuin rian sij. Ngaa ni gataj sij:

—Garun 'ngo tsínj daj sige' riánj. Ni gan'anj na'nij riánj. Ni yyaj ni xiguin ni'yā nánj. —Daj gataj sij.

<sup>16</sup>Ngaa ni gataj go'ngo ni tsínj fariseo:

—Tsínj gui'yaj nan ni sé rian Yan'anj 'na' sij mánj. Daj si nitaj si ní'yanj sij nga güi naránj ruhua né' mánj. —Daj gataj go'ngo ni sij.

Sani gataj ango ni sij:

—Si ga'ue gui'yaj sij si sa' nico da sisi huin sij tsínj da'ui gaquin' mánj. —Daj gataj ango ni sij.

Ngaa ni ga'mi guitsi man'an ni sij xi'í Jesús. <sup>17</sup>Yu'uj daj gataj ruhua' yún ni sij rian tsínj daj:

—Daj gataj man'án re' xi'í tsínj gui'yaj naxi'nij rián re' únj. —Daj gataj ni sij.

Ngaa ni:

—Güendáj ni hué sij huin 'ngo tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj, ruhuáj aj. —Gataj tsínj daj xi'í Jesús.

<sup>18</sup>Sani nun guxuman ruhua ni tsínj israelita sisi hua yya ga duri tsínj daj, ni naxi'nij rian sij. Yu'uj daj ni gaquínj ni sí' chrej sij nej, nni sij nej, ga'na' nungüej nica sij rian

ni sí'. <sup>19</sup>Ni nachínj snan'anj ni sí'. Ni gataj ni sí':

—Xanga' da'níj nungüej é re' huin tsínj nan ní'. Ni xanga' ga'nga duri sij ní'. Asa' ga'ue ni'yaj sa' sij, ruhua nungüej é re' únj. —Daj gataj ni sí'.

<sup>20</sup>Ngaa ni gataj nungüej nica sij:

—Ni'i yya únj sisi da'níj únj huin sí'. Ni ni'i yya únj sisi ga'nga duri sí' nej. <sup>21</sup>Sani nun ni'i únj un sin gui'yaj, ni ni'yaj sa' sij yyaj. Ni nun ni'i únj un tsínj gui'yaj, ni naxi'níj rian sij. Nachinj snan'anj ni é re' sij si achij sij. Ni ga'mi sij xi'í man'an sij. —Daj gataj nungüej nica sij.

<sup>22</sup>Hué daj ga'mi nungüej sij si xu'ui' sij ni'yaj sij ni tsínj israelita. Daj si uyan hua ga'mi ni tsínj israelita sisi guiri ni sí' ne' chrej xe' go'ngo tsínj man chruhua nuhui gataj sisi Jesús huin Cristo. <sup>23</sup>Xi'í daj gataj chrej sij nga nni sij:

—Nachin' snan'anj ni é re' sij si hua achij sij. —Daj gataj nungüej sij.

<sup>24</sup>Ngaa ni naquínj ruhua' yún ni tsínj israelita tsínj gahuin duri daj. Ni gataj ni sij:

—Gataj nica yyá re' rian Yan'anj daj guirán' re'. Daj si ni'i ni únj sisi tsínj daj huin 'ngo tsínj da'ui gaquin'. —Daj gataj ni sij.

<sup>25</sup>Ngaa ni gataj tsínj gahuin duri daj:

—Nun ni'inj sisi da'ui sij gaquin'. Urin si ni'inj sisi duríj, ni hua a'ue ni'yā ruhuāj nánj. —Daj gataj sij.

<sup>26</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ruhua' yún ni sij. Ni gataj ni sij:

—Daj gui'yaj sij, ni naxi'níj rián re', gui'yaj sij únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>27</sup>Ni gataj sij:

—Hua gatā gunun ni é re', sani na'ue gunun ni é re' mánj. Ni un sin

huin ruhua ni é re', ni nata' ruhua' yúnj gunun a ni é re', ruhua á re' únj. Ni guínico' ni é re' man'an sij, ruhua á re' ní'. —Daj gataj tsínj daj.

<sup>28</sup>Ngaa ni ga'mi quij ni sij gataj ni sij gunun tsínj daj:

—Man'án re' nico' tsínj daj, sani nico' ni únj Moisés. <sup>29</sup>Ni'i ni únj sisi ga'mi Yan'anj nga Moisés. Sani nun ni'i ni únj ni a 'na' tsínj da mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>30</sup>Ngaa ni gataj tsínj gahuin duri daj:

—Gahuin yan'anj ruhuāj ni'yā si-nuguan' ni é re'. Daj si nun ni'i ni é re' ni a 'na' sij. Ni hué sij gui'yaj naxi'níj riánj. <sup>31</sup>Ni'i sa' né' sisi nitaj si unun Yan'anj nuguan' achínj jni'yaj ni ngüi da'ui gaquin' rian Yan'anj mánj. Sani sisi nun yan'anj né' rian Yan'anj, ni sisi 'yaj né' si huin ruhua Yan'anj, ni unun Yan'anj si achínj jni'yaj né' rian Yan'anj anj.

<sup>32</sup>Nitaj aman gunun né' nuguan' sisi naxi'níj rian 'ngo tsínj ga'nga duri, gui'yaj 'ngo tsínj da mánj. <sup>33</sup>Ni a 'ngo rasun sa' si ga'ue gui'yaj tsínj daj sisi sé rian Yan'anj 'na' sij mánj. —Daj gataj tsínj ga duri daj.

<sup>34</sup>Ngaa ni gataj ni sij:

—Asij ga'ngá re', ni da'uí re' gaquin' anj. Ngaa ni huin ruhuá re' digyán re' rian ni únj ní'. —Daj gataj ni sij.

Ngaa ni guiri ni sij sí' chruhua nuhui.

### Ceguera espiritual

<sup>35</sup>Ngaa ni gunun Jesús nuguan' sisi guiri ni sij tsínj daj chruhua nuhui. Ni ngaa nacaj dugüi' sij nga sí', ni nachínj snan'anj sij sí'. Ni gataj sij:

—Xuman ruhuá re' ni'yáj re' da'níj Yan'anj ní'. —Daj gataj Jesús.

<sup>36</sup>Ngaa ni gataj sí':

—Señor, gataj re' un tsínj huin da'níj Yan'anj, ngaa ni guxuman ruhuāj ni'yā man'an sí'. —Daj gataj tsínj daj.

<sup>37</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Hua guini'lí re' sí' si huēj huin sí' a'mi nga re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>38</sup>Ngaa ni gataj tsínj daj:

—Xuman ruhuāj ni'inj so', Señor. —Daj gataj sij ni ganiquin' ráj dacoj sij rian Jesús.

<sup>39</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Ga'na' man'ānj chruhua xungüi nan sisi nagui'yaj yyāj si-gaquin' ni ngüi. Ni xi'lí ni tsínj nun ni'i, ni gui'yā sisi guini'i ni sij. Daj si xacaj ni sij cuenta sisi nun ni'i ni sij. Ni xi'lí ni tsínj ataj sisi ni'i ni sij, sani gui'yā sisi garánj rian ni sij. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>40</sup>Ni ngaa gunun go'ngo ni tsínj fariseo niquin' yu'uj daj si gataj Jesús, ni nachínj snan'anj ni sij sí'. Ni gataj ni sij:

—Daj rún' hua tsínj aránj rian hua ni únj, ruhuá re' ní'. —Gataj ni sij.

<sup>41</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sisi nun ni'i a ni é re', ni nitaj gaquin' da'ui a ni é re' mánj. Sani rian ataj ni é re' yyaj sisi ni'i ni é re', xi'lí daj 'ngo da'ui ni é re' gaquin'.

—Daj gataj Jesús gunun ni tsínj fariseo.

### Parábola del redil

**10** Ngaa síj ni gataj Jesús:

—Xanga' atā gunun a ni é re': Sisi un tsínj ahui ne' chrej rucu xingá man xachij atúj sij chruhua xingá, ni hué sij huin tsínj tu. Daj

si na'uej ruhua sij gatu sij ne' rian xingá rian atúj né'. <sup>2</sup>Sani tsínj atúj rian xingá, ni hué sij huin tsínj dan xachij. Ni dugumi sij. <sup>3</sup>Ni na'níj tsínj dugumi rian xingá gatu tsínj dan daj. Ni a'mi sij si-xugüi go'ngo xuj. Ni nani'i ni xuj si-nane sij. Ni guiri sij xú' chruhua xingá. <sup>4</sup>Ni ngaa gahui ni xachij daj, ni táj dian tsínj dugumi daj. Ni nico' ni xuj rucú sij. Daj si hua ni'i ni xuj si-nane sij aj. <sup>5</sup>Sani si guinico' ni xucu ango tsínj daj. Maan si gunánj xuj rian sí'. Daj si nun ni'i xuj si-nane ango tsínj da mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>6</sup>Ni daj rún' hua 'ngo cuento hua nuguan' ga'mi Jesús rian ni sij. Sani nun gara da'nga' ruhua ni sij si gataj sí'.

### Jesús, el buen pastor

<sup>7</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús:

—Xanga' atā gunun a ni é re' sisi daj rún' huin rian xingá rian atúj ni xachij, ni hué daj huin man'ānj.

<sup>8</sup>Daran' ni tsínj ga'na' ngaa achin ga'na' man'ānj, ni huin ni sij tsínj tu. Sani nun gunun ni xuj si ga'mi ni sí'. <sup>9</sup>Daj rún' huin rian xingá huin man'ānj. Tsínj 'na' riānj, ni gatu sij chruhua xingá, ni ganani sij, gui'yā. Ni gahuin sij daj rún' huin xachij ngaa ahui natu xuj chruhua xingá nari' xuj xa xuj.

<sup>10</sup>Sani maan si huin ruhua tsínj tu daj gui'yaj tu sí', ni dagahui' sí' nej, ni dere' sí' ni xachij daj, huin ruhua sí'. Sani ga'nāj xi'lí si huin ruhuāj ga ni'na' ni xachij. Ni ga ni'na' xanga' ni xuj, ruhuāj aj.

<sup>11</sup>Huēj huin tsínj dugumi sa' ni xachij. Ni gahuíj xi'lí ni dānj. <sup>12</sup>Tsínj

huin moso, sanĭ sé tsínj dan xachij huin sij mánj. Tsínj 'yaj gana san'anj huin sij aj. Nĭ ngaa guĭni'i sij 'ngo xá'yanj huee, nĭ dunáj sij ni xachij. Nĭ gunánj sij gan'anj sij. Ngaa nĭ guĭda'a xá'yanj xachij daj. Nĭ gaxa'nĭ daran' ni xachij, guĭ'yaj xá'yanj da aj. <sup>13</sup>Nĭ unánj tsínj moso daj si nitaj si nahuij ruhua sij ni'yaj sij ni xachij mánj. Maan si tsínj 'yaj gana san'anj huin sij aj.

<sup>14</sup>Huĕj huin tsínj dugumi sa' xachij. Nĭ ni'inj ni dānj. Nĭ ni'i ni dānj man'ānj nej. <sup>15</sup>Nĭ ni'i chrē man'ānj. Nĭ ni'inj chrē nej. Nĭ daj rún' hua man'ānj nga chrē, nĭ da'nga' daj hua ni dānj ngāj. Nĭ gahuij xi'í ni dānj xachij nej. <sup>16</sup>Nĭ nicā ango ni dānj xachij. Nĭ sé si nun xuj chruhua xingá nan mánj. Nĭ hua niān guĭnicā ango ni xú' daj ga'nāj. Ngaa nĭ gunun ni xú' si-nuguan'ānj. Nĭ guĭman gahuin chre' ni xú' nga ni xucu mán asij sini. Ngaa nĭ man'ānj dugumi daran' ni xachij daj.

<sup>17</sup>Nĭ ga'uej ruhuāj gahuij. Nĭ gana'nĭ ruhua' yūnj. Nĭ xi'í si ga'uej ruhuāj gahuij xi'í ni dānj, nĭ xi'í daj 'ĭ ruhua chrē ni'ya man'ānj. <sup>18</sup>Nitaj si guĭ'yaj ango ni sij sisi gahuij. Sanĭ gahuij güenda man'ānj. Hua sun riānj gatā sisi gahuij. Nĭ hua sun riānj gatā sisi gana'nĭj ruhua' yūnj nej aj. Nan huin sun ga'nin' chrē riānj anj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>19</sup>Nĭ ngaa gunun ni tsínj israelita ni nuguan' daj, nĭ ga'mi guitsi ruhua' yún ni sij. <sup>20</sup>Nĭ gataj da'aj ni sij:

—Nun nane xi'í niman sij. Nĭ sinúnj sij nej. Ngaa nĭ un sin nĭ

unun a ni é re' si ataj sij únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>21</sup>Sanĭ gataj ango da'aj ni sij:  
—Nitaj si a'mi 'ngo tsínj nun nane xi'í niman nuguan' hua nan mánj. Nĭ si ga'ue naxi'ni rian tsínj duri, guĭ'yaj 'ngo nane xi'í mánj. —Daj gataj ni sij.

### Los judíos rechazan a Jesús

<sup>22</sup>Nĭ xuman' Jerusalén, nĭ guĭ'yaj ni sij guĭ'yanj xi'í si nasĭ yo' ngaa naga'ui' ni sij nuhui nico rian Yan'anj. Nĭ ni yahui nuhuij huin. <sup>23</sup>Nĭ achéj Jesús chruhua nuhui chruhua 'ngo corredo gu'naj Salomón. <sup>24</sup>Ngaa nĭ ganicaj ni tsínj israelita xi'nĭj Jesús. Nĭ nachínj snan'anj ni sij sí'. Nĭ gataj ni sij:

—Nĭ aman guĭsij güi gahuin yya ruhua únj ni'yaj únj man'án re' únj. Sisi hué re' huin Cristo, nĭ 'ngo yun gataj yyá re' gunun únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>25</sup>Ngaa nĭ gataj Jesús:  
—Hua gatā gunun a ni é re', sanĭ nun guxuman ruhua á re' mánj.

Nĭ si sa' nico 'ya xi'í chrē digyán yya rian án re' daj tsínj huĭnj anj. <sup>26</sup>Sanĭ nun guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj. Daj si sé dānj xachij huin ni é re' mánj. Nĭ hua gatā gunun a ni é re' nuguan' nan. <sup>27</sup>Nĭ unun ni dānj xachij si-nanĕj. Nĭ ni'inj ni xuj. Nĭ nico' ni xuj rucūj. <sup>28</sup>Nĭ a'uĭj si guĭman nĭganj ni xuj nga Yan'anj. Nĭ nitaj aman gahui' ni xuj. Nĭ nitaj a 'ngo ni tsínj ga'ue ga'ne ni xuj ra'āj mánj. <sup>29</sup>Riqui chrē ni xuj riānj. Nĭ huin achij chrē daj nga daran' anj. Yu'uj daj nĭ a 'ngo ni tsínj si gahuin nucaj ga'ne ni xuj ra'a chrē mánj. <sup>30</sup>Rún' hua urin

tsínj hua man'ānj nga chrē nánj. — Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>31</sup>Ngaa ni guida'a ruhua' yún ni tsínj israelita yej ga'ui' ni sij Jesús, ruhua ni sij.

<sup>32</sup>Sani gataj Jesús:

—Guisíj gui'yā nico si sa' guini'li a ni é re'. Ni gahuin nucuāj gui'yā daj, gui'yaj chrē. Ni xi'í un si sa' daj huin ruhua á re' ga'ui' a ni é re' yej man'ānj únj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>33</sup>Ni gataj ni sij:

—Sé xi'í 'ngo si sa' nico gui'yáj re' ga'ui' ni únj yéj re' mánj. Sani ga'ui' únj yej man'án re' xi'í si a'mí re' 'ngo nuguan' quij xi'í Yan'anj. Ni maan si 'ngo tsínj huín re'. Ni 'yáj re' sisi huin man'án re' Yan'anj. — Daj gataj ni sij.

<sup>34</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Hua nica si-ducuanj nicaj á re'. Ni nuguan' ga'mi man'an Yan'anj huin nuguan' daj. Ni gataj Yan'anj: “Gataj man'ānj sisi huin ni é re' yan'anj.” Hué daj gataj Yan'anj gunun ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná. <sup>35</sup>Hué dan ni sisi man'an Yan'anj gataj sisi ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj huin yan'anj, (ni ni'li yya né' sisi nuguan' xanga' huin si-nuguan' Yan'anj), <sup>36</sup>ngaa ni sisi gahuin ninij, gui'yaj Yan'anj, ni sisi ga'níj Yan'anj ga'nāj chruhua xungüi, ngaa ni asa' ga'ue gataj á re' sisi a'mi quí xi'í Yan'anj ngaa gatā gunun a ni é re' sisi da'níj Yan'anj huínj únj. <sup>37</sup>Ni sisi nitaj si 'yaj sūnj si-sun chrē, ngaa ni sí guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj mánj. <sup>38</sup>Sani sisi yya 'yaj sūnj si-sun chrē, ngaa ni nunj si nun xuman ruhua á re' ni'yaj ni é

re' man'ānj, sani hua xi'í guxuman ruhua á re' si sa' nico gui'yā aj. Da' síj, ngaa ni xacaj á re' cuenta, ni guini'li a ni é re' sisi nne chrē ngāj, ni nněj nga chrē nej. —Daj gataj Jesús.

<sup>39</sup>Ngaa ni gahuin ruhua ruhua' yún ni sij guida'a ni sij Jesús. Sani guinani sí' rian ni sij.

<sup>40</sup>Ngaa ni gahui Jesús gan'anj ruhua' yún sij anéj chrej xinéj nnee gu'naj Jordán. Ni gunáj sij yu'uj daj rian duguata' nnee sini Juan ni ngüi. <sup>41</sup>Ni ga'na' nico ni ngüi rian Jesús. Ni gataj ni sij:

—Xanga' ni nun gui'yaj Juan si sa' nico. Sani gahuin yya daran' si gataj sij xi'í Jesús. —Gataj ni sij.

<sup>42</sup>Ni nico ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj Jesús yu'uj daj.

### Muerte de Lázaro

**11** Hué dan ni hua 'ngo tsínj a'nan' gu'naj sí' Lázaro. Ni nne sí' xuman' Betania huin xánj yun'unj gu'naj María nga xugüij ún' Marta. <sup>2</sup>(Ni xica'uij Lázaro huin María. Hué ún' huin si gayanj nnee quin' daj dacój Jesús. Ni naco dacój sí', gui'yaj ún' nga hueé chrā ún'.) <sup>3</sup>Ngaa ni ga'níj nungüej xica'uij Lázaro 'ngo nuguan' rian Jesús, gataj nungüej unj:

—Axa' tsínj 'li ruhuá re', sani a'nan' sij, Señor. —Daj gataj nuguan' ga'níj nungüej unj rian Jesús.

<sup>4</sup>Ni ngaa gunun Jesús nuguan' daj, ni gataj sí':

—Sé si gahui' sij, gui'yaj xi'í da mánj. Sani guiran' sij sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'íj huínj da'níj Yan'anj nej. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nata' nuguan' daj rian sij.

<sup>5</sup>Ni 'i ruhua Jesús ni'yaj sí' Marta nga María nga xica'uij nungüej ún' Lázaro. <sup>6</sup>Sani gunáj sí' yahuij güi rian nne sí' ngaa gunun sí' sisi a'nan' Lázaro. <sup>7</sup>Ngaa síj ni gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij:

—Gan'anj ruhua' yún né' estado Judea aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>8</sup>Ni gataj ni tsínj nico' Jesús:

—Rabí, cuanj ni gahuin ruhua ni tsínj israelita man yu'uj daj ga'ui' ni sij yej man'án re'. Ni un sin huin ni huin ruhuá re' gan'anj ruhua' yún re' yu'uj daj únj. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>9</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sé si xanga' sisi xuhuij hora nicaj güi a'. Ni sisi chéj né' ne' guni'yanj, ni si natuj né' mánj. Daj si xiguin yan'an xata' aj. <sup>10</sup>Sani sisi chéj né' ne' ni, ni natuj né' xi'í si nitaj yan'an xiguin mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>11</sup>Ngaa guisíj ga'mi Jesús daj, ni gataj ruhua' yún sij:

—Atoj Lázaro tsínj nicaj dugüi' nga né'. Gan'an gan'anj jnanun ruhuáj sij. —Daj gataj Jesús.

<sup>12</sup>Yu'uj daj gataj ni tsínj nico' Jesús:

—Señor, sisi atoj sij, ni ganahuin sa' sij aj. —Daj gataj ni sij.

<sup>13</sup>Ni da'nga' daj gataj Jesús si hua ni'i sí' si Lázaro hua gahui'. Sani gani ruhua ni tsínj nico' Jesús sisi yya atoj Lázaro, gataj Jesús, ruhua ni sij. <sup>14</sup>Ngaa ni ga'mi nica Jesús rian ni sij. Ni gataj sí':

—Hua gahui' Lázaro aj. <sup>15</sup>Ni huin nia' ruhuáj sisi nun ganéj yu'uj daj ngaa gahui' sí'. Xi'í si gahui' sí', ni guxuman doj ruhua á re' ni'yaj á re' man'anj. Sani gan'anj né' rian ngaj sij aj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>16</sup>Ngaa ni gataj tsínj gu'naj Tomás, huin tsínj gu'naj Dídimo nej gunun ango ni tsínj nico' Jesús:

—Gan'anj né' ni gahui' nuguan'an né' nga sij. —Daj gataj Tomás.

### Jesús, la resurrección y la vida

<sup>17</sup>Ni ngaa guisíj Jesús yu'uj daj, ni gataj ni ngüi gunun sij sisi guisíj gan'anj güi gachin' ni sij níman daj. <sup>18</sup>Ni nichrun' 'ngo si hua'nij kilómetro du'ua xuman' Betania ngaj xuman' Jerusalén. <sup>19</sup>Ni gan'anj ni'yaj nico ni ngüi israelita rian nne Marta nga María sisi nahuin nia' ruhua nungüej xugüi'ij unj. Daj si nani ruhua nungüej unj xi'í xica'uij unj gahui'.

<sup>20</sup>Ni ngaa gunun Marta sisi 'na' guisíj Jesús, ni gahui unj nahuin ra'a unj Jesús. Sani gunáj María chruhua hue'. <sup>21</sup>Ngaa ni gataj Marta gunun Jesús:

—Señor, sisi nun gané re' cuanj, ni si gahui' xica'ui sa mánj. <sup>22</sup>Sani ni'inj yyaj sisi daran' si achínj jni'yáj re' rian Yan'anj, ni riqui Yan'anj anj. —Daj gataj Marta.

<sup>23</sup>Ngaa ni:

—Gana'nij xica'uíj re' aj. —Gataj Jesús.

<sup>24</sup>Ni:

—Ni'inj sisi gana'nij sij ngaa gana'nij ni níman güi ganahuij xungüi aj. —Gataj Marta gunun Jesús.

<sup>25</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Huéj gui'yaj si gana'nij ni níman. Ni ga ni'na' niganj ni sij nga Yan'anj, gui'yā. Ni nunj si hua gahui' 'ngo tsínj xuman ruhua ni'yaj man'anj, sani gana'nij sij, gui'yā aj. <sup>26</sup>Ni daran' ni ngüi hua ni'na' mán, ni

nitaj aman gahui' niman ni sij  
sisi xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij  
man'anj. Xuman ruhuá re' nuguan'  
nan ni'. —Daj gataj Jesús gunun  
Marta.

<sup>27</sup>Ngaa ni gataj Marta:

—Xuman ruhuáj sisi hué re' huin  
Cristo da'nj Yan'anj. Ni ga'ná' re'  
chruhua xungüi nan, Señor. —Daj  
gataj Marta.

### Jesús llora ante la tumba de Lázaro

<sup>28</sup>Ngaa guisj ga'mi unj nuguan'  
nan, ni gan'anj gaquinj unj xugüi'ij  
unj, María. Ni gataj hui unj gunun  
María:

—Ni quin' Maestro aquínj sij  
man'an re' aj. —Daj gataj Marta  
gunun María.

<sup>29</sup>Ni ngaa gunun María nuguan'  
daj, ni naxuman yoó unj gan'anj  
ni'yaj unj rian niquin' Jesús. <sup>30</sup>Sani  
nun güin gahuin gatúj Jesús xuman'  
daj. Hua gué niquin' sij rian nari'  
Marta sij.

<sup>31</sup>Ngaa ni ni ngüi israelita man  
chruhua hue', ni ngüi a'mi nga  
María xi'f niman gahui', ni guini'i  
ni sij sisi naxuman yoó ún' gan'anj  
ún'. Ni gani ruhua ni sij sisi gan'anj  
ún' gaco ún', ruhua ni sij. Ni  
guinico' ni sij ruce ún' gan'anj ni sij.

<sup>32</sup>Ni ngaa guisj María rian niquin'  
Jesús, ni guini'i ún' man'an sí'.  
Ngaa ni ganiquin' ráj dacoj ún' rian  
sí'. Ni gataj ún':

—Señor, sisi nun gané re' nan  
cuanj, ni si gahui' xica'ui sa mánj.  
—Gataj María gunun Jesús.

<sup>33</sup>Ni ngaa guini'i Jesús sisi aco  
María nga ni ngüi israelita ga'na'  
nga ún', ni ducu ganani ruhua sí'.

<sup>34</sup>Ngaa ni gataj sí':

—Ni a gachin' ni é re' únj. —Daj  
gataj Jesús.

Ngaa ni:

—Gun' ni'yáj re', Señor. —Gataj  
ni sij.

<sup>35</sup>Ngaa ni gaco Jesús aj. <sup>36</sup>Yu'uj  
daj gataj ni ngüi israelita:

—Ni'yaj á re' si ducu 'i ruhua sij  
ni'yaj sij tsínj gahui' daj. —Daj gataj  
ni sij.

<sup>37</sup>Sani gataj go'ngo ni sij:

—Hué tsínj nan gui'yaj naxi'nij  
rian 'ngo tsínj duri. Ni sisi hué daj  
nucuj sij, ni un sin huin ni ga'nin'  
ruhua sij sisi gahui' Lázaro únj. —  
Daj gataj ni sij.

### Resurrección de Lázaro

<sup>38</sup>Ngaa ni ducu ganani ruhua  
Jesús. Ni gahuin nichrun' sij rian  
gachin' ni sij Lázaro huin 'ngo huej.  
Ni hua ránj 'ngo yej xachij rian  
yu'uj. <sup>39</sup>Ngaa ni:

—Guxun a ni é re' yej aj. —Gataj  
Jesús.

Ngaa ni gataj Marta xica'uij tsínj  
gahui' daj gunun Jesús:

—Señor, sani ga guin' ri'yuj sij si  
guisj gan'anj güi ngaj sij aj. —Daj  
gataj Marta.

<sup>40</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun unj:  
—Hua gatā gunún re' sisi  
guxuman ruhuá re' ni'yaj re'  
man'anj, ngaa ni guini'f re' sisi  
nucuj gui'yaj Yan'anj anj. —Daj  
gataj Jesús.

<sup>41</sup>Ngaa ni guxun ni sij yej rian  
gachin' ni sij niman. Ni guini'yaj  
Jesús xata', ni gataj sí':

—Tata chré', guruhua re' si gunún  
re' si-nuguan'anj. <sup>42</sup>Ni'inj sisi niganj  
unún re' nuguan' a'mi. Sani a'mi  
nuguan' nan sisi gunun ni ngüi mán

yu'uj nan ngāj sisi gūxuman ruhua ni sij si hué re' huin si ga'níj ga'nāj chruhua xungüi nan. —Daj gataj Jesús gunun Yan'anj.

<sup>43</sup>Ngaa guisíj gataj Jesús nuguan' daj, ni nucuaj gaguáj sij. Ni gataj sij: —Lázaro, gahui so' ga'na' so' aj. — Daj gataj Jesús gaguáj sij.

<sup>44</sup>Ngaa ni gahui tsínj gahui' daj. Ni anumi ra'a sij nga dacój sij atsiy da gahui sij. Ni hua ránj rian sij 'ngo paño. Ngaa ni gataj Jesús:

—Nachi a ni é re' atsiy, ni ga'ue gan'anj sij aj. —Daj gataj Jesús.

#### El complot para matar a Jesús

<sup>45</sup>Ni guini'i ni ngüi israelita ni ngüi ga'na' nga María si guiyaj Jesús. Xi'í daj guxuman ruhua nico ni sij guini'i ni sij Jesús. <sup>46</sup>Sani gan'anj nata' ango da'aj ni sij rian ni tsínj fariseo si guiyaj Jesús.

<sup>47</sup>Ngaa ni nahuin yu' ni tsínj fariseo nga ni chrej a'nin' rian ni chrej, guiyaj ni sij 'ngo junta. Ni gataj ni sij:

—Ni un sin guiyaj né' ruhua á re' únj. Daj si tsínj daj 'yaj nico si sa' digyán sij rian ni ngüi aj. <sup>48</sup>Sisi ga'nin' ruhua né', ni guxuman ruhua daran' ni ngüi guini'yaj ni sij sí'. Hué dan ni ga'na' ni tsínj nicaj sun ni tsínj romano, ni duguane ni sij si-nuhui né'. Ni jnahui ni sij xánj né' nej. —Daj gataj ni sij gunun ni dugüi' ni sij.

<sup>49</sup>Sani ga'mi 'ngo dugüi' ni sij huin tsínj gu'naj Caifás, huin sí' chrej huin rian nin' yo' daj. Ni gataj sí':

—Nun ni'i a ni é re' mánj. <sup>50</sup>Ni nitaj si acaj ni é re' cuenta sisi sa' gahui' urin tsínj daj xi'í ni ngüi.

Ngaa ni sé daran' né' ni tsínj israelita ganahuij mánj. —Daj gataj Caifás gunun ni sij.

<sup>51</sup>Sani nun gataj Caifás nuguan' daj güenda man'an sij. Sani rian huin sí' chrej huin rian nin' yo' daj, ni ga'mi sí' si-nuguan' Yan'anj sisi gahui' Jesús xi'í ni ngüi israelita.

<sup>52</sup>Ni sé xi'í urin ni ngüi israelita huin gahui' Jesús mánj. Sani gahui' sij sisi nahuin chre' daran' ni ngüi huin da'níj Yan'anj huin ni ngüi gaxa'ni chruhua xungüi, guiyaj sij.

<sup>53</sup>Ngaa ni asij güi daj, ni daga'mi dugüi' ni sij sisi dagahui' ni sij Jesús. <sup>54</sup>Hué dan ni nun gache renga' Jesús scanij ni ngüi israelita ga mánj. Sani gahui sij estado Judea gan'anj sij 'ngo yu'uj ngaj nichrun' quij guiyanj naco 'ngo xuman' gu'naj Efraín. Ni yu'uj daj gunáj sij nga ni tsínj nico' sij.

<sup>55</sup>Ngaa ni gahuin nichrun' guiyanj pascua guiyaj ni tsínj israelita. Ni gahui ni ngüi mán go'ngo ni xuman' gan'anj ni sij xuman' Jerusalén. Daj si huin ruhua ni sij nagui'yaj sa' ni sij man'an ni sij rian Yan'anj daj rún' ataj si-lej Moisés ngaa achin gahuin guiyanj pascua. <sup>56</sup>Ni achéj ni sij nano' ni sij Jesús. Ni nachínj snan'anj ni sij ni dugüi' ni sij mán ni sij chruhua nuhui. Ni gataj ni sij:

—Daj ani ruhua ni é re' únj. Ga'na' sij guiyanj nan ní', asi si ga'na' sij sa'. —Daj gataj ni sij.

<sup>57</sup>Ni hua ga'nin' ni tsínj fariseo nga ni chrej a'nin' sun rian ni ngüi. Ni gataj snan'anj ni sij rian ni sí' sisi guini'i ni sí' ni a nne Jesús, ni gan'anj nata' ni sí' rian ni sij. Ngaa ni ga'ue guida'a ni sij Jesús, ruhua ni sij.



### Jesús es ungido en Betania

**12** Nì ngaa achin yatan' güi gahuin gui'yanj pascua, ni gan'anj Jesús xuman' Betania rian nne Lázaro tsínj ganán'ij scanij ni níman, gui'yaj Jesús. <sup>2</sup>Nì gahuin sti'nì Jesús, gui'yaj ni sij. Nì anicaj Marta si xa ni sij. Nì nne Lázaro rian mesa xa sij nga Jesús. <sup>3</sup>Ngaa nì nicaj María 'ngo gaga' nùn gasiti guin' daj gu'naj-á' nardo ga'na' ún' rian nne Jesús. Nì du'ue nìn' ruhua-á'. Nì garij ún' dacój Jesús. Ngaa nì naru'ui ún' nga hueé chra ún'. Nì ga guin' daj chruhua hue', gui'yaj gasiti daj.

<sup>4</sup>Ngaa nì nne Judas da'níj Simón huin sí' 'ngo tsínj nico' Jesús. Nì tsínj naga'ui' Jesús rian ni tsínj nicaj sun huin sí'. <sup>5</sup>Nì gataj sí':  
—Nì un sin huin nì nun gane' gasiti nan sisi guiri' né' hua'nij ciento denario san'anj chracuuj né' ni ngüi niqúi únj. —Daj gataj Judas.

<sup>6</sup>Sanì nitaj si nahuij ruhua Judas ni'yaj sij ni ngüi niqúi mánj. Maan si dugumi sij bolsa nùn si-san'anj daran' ni sij. Nì guida'a sij si-san'anj ni sí' gutin' sij. Daj si huin sij 'ngo tsínj tu. <sup>7</sup>Ngaa nì gataj Jesús gunun Judas:

—Ga'nin' ruhuá re' si hué daj 'yaj ún' nga gasiti nan xi'í güi gachin' ni sij yünj. <sup>8</sup>Nì ya'yoj nne ni ngüi niqúi scanij ni é re'. Sanì sé si gane nìganj man'ānj nga á re' mánj. — Daj gataj Jesús.

### El complot contra Lázaro

<sup>9</sup>Ngaa nì gunun nico ni ngüi israelita sisi nne Jesús xuman' Betania. Ngaa nì gan'anj ni sij

xuman' daj. Nì sé urin Jesús gan'anj ni'yaj ni sij. Sanì gan'anj ni'yaj ni sij Lázaro huin tsínj ganán'ij scanij ni níman, gui'yaj Jesús. <sup>10</sup>Sanì uyan daga'mi dugüi' ni chrej a'nin' sisi dagahui' ni sij Lázaro nej. <sup>11</sup>Daj si xi'í Lázaro huin sisi gahuin nini nico ni ngüi israelita sisi guxuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij Jesús.

### La entrada triunfal en Jerusalén

<sup>12</sup>Ngaa nì ango güi nì gunun daran' ni ngüi ga'na' rian gahuin gui'yanj pascua sisi 'na' Jesús chrej gatu sí' xuman' Jerusalén. <sup>13</sup>Ngaa nì ga'nin' ni sij ra'a yun. Nì gahui ni sij du'ua xuman' gan'anj nacaj ni sij Jesús. Nì gaguáj ni sij. Nì gataj ni sij:

—Ga sa' hueé rian tsínj 'na' rian si-xugüi Señor. Sa' hueé huin si-rey ni tsínj israelita. —Daj gataj ni sij gaguáj ni sij.

<sup>14</sup>Ngaa nì nari' Jesús 'ngo urruj. Nì guitáj sij xú'. Daj si hué daj gataj rian si-nuguan' Yan'anj:

<sup>15</sup>Si guxu'ui' ni é re' huin ín re' ni ngüi man xuman' Sión.

Daj sij 'na' si-rey ni é re' táj sij 'ngo urruj da'níj urruj xana. Hué daj gataj si-nuguan' Yan'anj.

<sup>16</sup>Asij sini nì nun gara da'nga' ruhua ni tsínj nico' Jesús xi'í si guiran' sí'. Sanì ngaa guisíj ganahuin 'ueé Jesús, gui'yaj Yan'anj, nì nanun ruhua ni sij sisi hua garun ni sí' nuguan' nan xi'í Jesús. Nì nanun ruhua ni sij sisi da'nga' daj gui'yaj ni ngüi nga Jesús.

<sup>17</sup>Nì ni ngüi guini'i ngaa gaquínj Jesús Lázaro sisi gahui sí' chruhua yu'uj, nì nata' ni sij rian dugüi' ni sij si guini'i ni sij ngaa ganán'ij

Lázaro scanij ni níman, gui'yaj Jesús. <sup>18</sup>Xi'í si gunun ni ngüi sisi gui'yaj Jesús si sa' nico daj, ni gan'anj ñacaj ni sij Jesús. <sup>19</sup>Sani gataj ni tsínj fariseo gunun ni dugüi' ni sij:

—Ni'yaj á re'. Ni si guiri' né' yyaj ga mánj si daran' ni ngüi huaj nga sij. —Daj gataj ni sij.

<sup>20</sup>Ni gan'anj go'ngo ni tsínj griego xuman' Jerusalén rian gunun gui'yanj daj. Ni ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj, ruhua ni sij. <sup>21</sup>Ni gahuin nichrun' ni sij rian tsínj gu'naj Felipe huin sí' 'ngo tsínj 'na' xuman' Betania 'ngo xuman' ngaj estado Galilea. Ni gachínj jni'yaj ni sij rian sí'. Ni gataj ni sij:

—Señor, ruhua ni únj guini'i únj Jesús. —Daj gataj ni sij.

<sup>22</sup>Ngaa ni gan'anj Felipe gataj sí' nuguan' daj rian tsínj gu'naj Andrés. Ngaa ni gan'anj nungüej sí' gan'anj nata' sí' rian Jesús. <sup>23</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Yyaj guisíj güi sisi ganahuin 'ueé da'níj ni ngüi huin man'anj. <sup>24</sup>Xanga' atā rian án re' sisi daj rún' hua çan trigo huin né'. Ni sisi si guinij 'ngo çan trigo riqui yo'ój gahui'-í', ni rún' hua çan daj hué daj hua-á' guna-á'. Sani sisi gahui'-í', ni xira'-á', ni ayu nico çan çra-á'. <sup>25</sup>Hué dan ni tsínj na'uej ruhua gahui' ngāj, ni ga ni'ya sij. Sani tsínj ga'uej ruhua gahui' xi'tij chruhua xungüi nan, ni gane niganj niman sij aj. <sup>26</sup>Ni tsínj huin ruhua gui'yaj sun riānj, ni hua nian guinico' sij man'anj. Ni rian ganēj, ni hué yu'uj daj gane tsínj 'yaj sun riānj nej. Ni guinun yan'anj chrē tsínj 'yaj sun riānj.

<sup>27</sup>'Yyaj ni ducu nani ruhuāj. Ni un sin huin gatā gunun Yan'anj únj. Gatā gunun Yan'anj sisi ñacaj Yan'anj man'anj rian sayun, ruhua á re' ní'. Sé daj gatā gunun Yan'anj mánj. Daj si xi'í si guiran'anj sayun ga'nāj chruhua xungüi. —Daj gataj Jesús gunun nungüej tsínj daj.

<sup>28</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun Yan'anj:

—Gui'yāj re' sisi ga'mi sa' 'ueé ni ngüi xi'í si-xugüi re' huin re' chrē. —Daj gataj Jesús.

Ngaa ni gunun ni ngüi mán nga Jesús si ga'mi Yan'anj xata'. Ni gataj Yan'anj:

—Hua nahuin 'ueé si-xugüi. —Daj gataj Yan'anj gunun Jesús.

<sup>29</sup>Ni gataj ni ngüi mán nga Jesús sisi gaguáj du'ui gunun ni sij. Sani gataj ango da'aj ni sij sisi ga'mi 'ngo ángel rian Jesús. <sup>30</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun ni sij:

—Sé xi'tij huin si ga'mi Yan'anj nuguan' nan mánj. Sani ga'mi Yan'anj sisi gara da'nga' ruhua á re' aj. <sup>31</sup>Yyaj ni nagui'yaj yya Yan'anj nga si-gaquin' ni ngüi man chruhua xungüi. Ni yyaj ni guiri anēj Yan'anj sichre huin achij chruhua xungüi nan. <sup>32</sup>Sani ngaa godoco' ni sij man'anj xata' rian rugutsi, ngaa ni ga'na' daran' ni ngüi riānj, gui'yā. —Daj gataj Jesús gunun ni ngüi.

<sup>33</sup>Ni xi'í nuguan' daj digyān Jesús rian ni ngüi daj gahui' sí' guinico' sí' rian rugutsi.

<sup>34</sup>Ngaa ni gataj ni ngüi gunun Jesús:

—Gataj rian si-ley Yan'anj sisi gane niganj Cristo. Ngaa ni un sin huin ni ataj man'án re' sisi doco' ni sij da'níj ni ngüi xata' únj. Ni un

tsínj huin da'níj ni ngüi, ruhua á re' únj. —Daj gataj ni sij.

<sup>35</sup>Xi'í daj gataj Jesús:

—Doj güi ga si guixiguin yan'an scanij ni é re'. Ngaa ni siche ni é re' rian xiguin hua. Ngaa ni si gachej ni é re' rian rumi' mánj. Daj si tsínj achéj rian rumi', ni nun ni'i sij ni a achéj sij mánj. <sup>36</sup>Ni ngaa xiguin yan'an rian án re', ni guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' yan'an daj. Ngaa ni guixiguin rian gachej a ni é re', gui'yaj yan'an daj. —Daj gataj Jesús.

### Incredulidad de los judíos

Ni ngaa guisíj gataj Jesús ni nuguan' daj, ni gan'anj guixij hui sij rian ni ngüi. <sup>37</sup>Ni nunj si gui'yaj Jesús nico si sa' guini'i ni ngüi daj, sani nun guxuman ruhua ni sij guini'yaj ni sij sí'. <sup>38</sup>Daj si hua nian gahuin yya si-nuguan' Isaías tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj asij ná. Ni gataj sí':

Señor, un sin huin ni doj ni ngüi guxuman ruhua nuguan' nata' ni únj gunun ni sij únj.

Ni un sin huin ni na'ue gara da'nga' ruhua ni sij daj nucuj Señor únj.

Daj gataj Isaías. <sup>39</sup>Ni xi'í ango nuguan' gataj Isaías, ni na'ue guxuman ruhua ni tsínj israelita ni'yaj ni sij Jesús. Ni gataj Isaías:

<sup>40</sup>Ni garánj rian ni ngüi xi'í si na'uej ruhua ni sij gunun ni sij.

Ngaa ni si ga'ue guini'i ni sij mánj.

Ni nun ga'ue gatú si-nuguan'anj niman ni sij mánj.

Ni na'ue nanicaj ruhua ni sij.

Ngaa ni si ga'ue nahuin sa'

niman ni sij, gui'yā mánj.

Daj gataj Yan'anj garun tsínj gu'naj Isaías asij ná.

<sup>41</sup>Hué daj ga'mi Isaías xi'í si guini'i sij si hua sa' 'ueé Jesús. Yu'uj daj ga'mi sij xi'í sí'.

<sup>42</sup>Sani guxuman ruhua nico ni tsínj israelita ni tsínj huin achij guini'i ni sij Jesús. Sani nun ga'mi renga' ni sij sisi guxuman ruhua ni sij rian ni ngüi xi'í si xu'ui' ni sij ni'yaj ni sij ni tsínj fariseo. Daj si sisi gunun ni sí', ni guiri ni sí' ni sij chruhua nuhui, ruhua ni sij. <sup>43</sup>Daj si garan' ruhua ni sij si ga'mi sa' ni ngüi xi'í ni sij daj nga si ga'mi sa' Yan'anj xi'í ni sij aj.

### Las palabras de Jesús juzgarán a los hombres

<sup>44</sup>Ngaa ni ga'mi nucuj Jesús. Ni gataj sij:

—Tsínj guxuman ruhua ni'yaj man'anj, ni sé urínj guxuman ruhua sij. Sani hué daj guxuman ruhua sij ni'yaj sij chrē huin si ga'níj ga'nāj chruhua xungüi nan. <sup>45</sup>Tsínj ni'i man'anj, ni hué daj ni'i sij si ga'níj ga'nāj chruhua xungüi nan nej.

<sup>46</sup>Huēj huin yan'an ga'na' xiguin chruhua xungüi. Ngaa ni daran' ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj man'anj, ni si gachej ni sij rian rumi' mánj.

<sup>47</sup>Ni hua 'ngo tsínj unun si-nuguan'anj. Sani na'uej ruhua sij dagahuin sij si atā gunun sij. Ngaa ni sēj huin tsínj guta' gaquin' rian tsínj da mánj. Daj si sé si ga'nāj guta' gaquin' rian ni ngüi man chruhua xungüi mánj. Sani ga'nāj sisi ganacā ni sij aj. <sup>48</sup>Tsínj danicaj man'anj, ni na'uej ruhua sij gunun

sij si-nuguan'ānj, nī a hua si gui'yaj castigo sij. Daj si xi'f si nun gunun sij nuguan' ga'mī gunun sij, nī gahuin castigo sij güi nagui'yaj yya Yan'anj si-gaquin' ni ngüi. <sup>49</sup>Nī sé si a'mī güenda man'ānj. Hué chrē si ga'nīj ga'nāj chruhua xungüi nan huin si ga'nin' sun riānj daj ga'mī. <sup>50</sup>Nī ni'inj sisi si-nuguan' chrē 'yaj sisi gane niganj ni ngüi. Ngaa nī daj rún' ga'nin' chrē sun riānj, nī hué daj a'mī nej. —Daj gataj Jesús.

### Jesús lava los pies a sus discípulos

**13** Hué dan nī ngaa achin guisij güi gahuin gui'yanj pascua, nī hué ni'i Jesús sisi hua guisij hora gahui sij chruhua xungüi nan nan' sij rian nne chrej sij. Nī niganj 'i ruhua sij ni'yaj sij ni tsínj guinicaj dugüi' nga sij chruhua xungüi nan. Nī hué daj gui'yaj sij da güi nan' sij xata'. <sup>2</sup>Nī xa sti'nī Jesús nga ni tsínj nicaj dugüi' nga sij. Nī hua diga'mi sichre niman Judas da'nīj Simón Iscariote sisi naga'ui' sí' Jesús ra'a ni tsínj nicaj sun dagahui' ni sí'. <sup>3</sup>Nī ni'i Jesús sisi ga'ui' chrej sij daran' sun rian sij. Nī ni'i sij sisi ga'ng' man'an sij rian Yan'anj. Nī ni'i Jesús sisi guinan' sij rian Yan'anj nej. <sup>4</sup>Hué dan nī ngaa guisij xa sti'nī ni sij, nī naxuman Jesús rian mesa. Nī guiri sij si-gatō sij. Nī numij sij 'ngo atsj toalla gatin sij. <sup>5</sup>Ngaa nī gara sij nnee chruhua guruj yo'ój. Nī gaxi'i sij na'nin' sij dacój ni tsínj nico' sij. Nī naru'ui sij nga toalla anumi gatin sij daj. <sup>6</sup>Sani ngaa huaj sij na'nin' sij dacój Simón Pedro, nī gataj sí':  
—Señor, nī gana'nin' man'án re' dacō, ruhuá re' ní'. —Daj gataj Pedro.

<sup>7</sup>Ngaa nī:

—Yyaj nī nun ni'f re' si 'yā. Sani ne' rücu nī gara da'nga' ruhuá re' aj.  
—Daj gataj Jesús.

<sup>8</sup>Ngaa ni:

—Nitaj aman na'nin' re' dacō mánj.  
—Gataj Pedro.

Ngaa nī gataj Jesús:

—Sisi si na'nij dacój re', nī si ga'ue gahuin re' tsínj guinicaj dugüi' ngāj mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>9</sup>Ngaa nī:

—Sé urin dacō na'nin' re', sani na'nin' re' ra'āj nga chrāj nej. —Daj gataj Pedro.

<sup>10</sup>Ngaa nī gataj Jesús:

—Nī sisi da guisij gane né', nī urin dacój né' huin si na'nin' né' mánj. Daj si hua sa' né'. Nī hua sa' niman án re'. Sani sé si hua sa' niman daran' ni é re' mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>11</sup>Nī hua ni'i Jesús un tsínj huin si naga'ui' sij ra'a ni tsínj nicaj sun. Xi'f daj gataj Jesús: “Nun hua sa' niman daran' ni é re'.” Daj gataj Jesús.

<sup>12</sup>Ngaa guisij na'nin' Jesús dacój ni tsínj nico' sij, nī nanun sij si-gatō sij. Nī gan'anj gane ruhua' yún sij rian mesa. Nī gataj sij gunun ni sí':

—Ni'i a ni é re' un xi'f gui'yā daj nga ni é re' ní'. <sup>13</sup>Dugu'naj ni é re' Maestro man'ānj. Nī ataj ni é re' sisi Señor huinj. Nī dugu'naj a'mi a ni é re' xanga' aj. <sup>14</sup>Ngaa nī huinj Maestro nga Señor rian án re'. Sani na'nij dacój ni é re'. Nī xi'f daj hua nian si na'nin' a ni é re' dacój dugüi' ni é re' aj. <sup>15</sup>Nī hué daj huin 'ngo da'nga' digyānj rian án re' sisi gui'yaj ni é re' daj rún' gui'yā. <sup>16</sup>Xanga' atā gunun a ni é re' sisi nitaj si huin

achij 'ngo moso rian si-xuru'ue sij. Nĭ nitaj si huin achij tsínj gan'anj sun rian tsínj ga'nĭj gan'anj sij. <sup>17</sup>Nĭ hua gunun a ni é re' ni nuguan' nan. Ngaa nĭ sisi guĭ'yaj á re' ni nuguan' nan, nĭ gahuin 'ueé rian án re' aj. <sup>18</sup>Nitaj si a'mi xi'í daran' ni é re' mánj. Daj si ni'inj un si huin ganacuij. Sani hua nĭan gahuin yya daj rún' gataj rian si-nuguan' Yan'anj: "Tsínj xa chrachrúnj ngāj, nĭ nanicaj sij gunun' sij ngāj." Hué daj gataj rian si-nuguan' Yan'anj.

<sup>19</sup>Asij yyaj atā gunun a ni é re' ngaa achin gahuin nuguan' daj. Ngaa nĭ guxuman ruhua á re' sisi huēj huin Cristo ngaa guĭni'i a ni é re' si guĭran'ānj. <sup>20</sup>Xanga' atā rian án re' sisi tsínj nahuin ra'a 'ngo tsínj ga'nĭ gan'anj, nĭ nahuin ra'a sij man'ānj nej. Nĭ tsínj nahuin ra'a man'ānj, nĭ nahuin ra'a sij si ga'nĭj ga'nāj aj. —Daj gataj Jesús.

### Jesús anuncia la traición de Judas

<sup>21</sup>Ngaa guisĭj gataj Jesús nuguan' daj, nĭ nĭn' ruhua ganani ruhua sij. Nĭ gataj sij gunun ni sí':

—Xanga' atā gunun a ni é re' sisi 'ngo ni é re' huin si naga'ui' man'ānj ra'a ni tsínj ga'na' guĭda'a yūnj. — Daj gataj Jesús.

<sup>22</sup>Ngaa nĭ gaxĭ'i ni tsínj nico' sij ni'yaj ni sí' rian go'ngo dugüi' ni sí'. Daj si nun ri' ruhua ni sij un tsínj xi'í ga'mi Jesús. <sup>23</sup>Nĭ 'ĭ ruhua Jesús ni'yaj sij 'ngo tsínj nico' sij. Nĭ nne tsínj daj xi'nĭj Jesús. <sup>24</sup>Ngaa nĭ digyán ra'a Simón Pedro tsínj daj sisi nāchin' snan'anj sí' un tsínj rian a'mi Jesús. <sup>25</sup>Ngaa nĭ ngaj sí' rian xi'yanj Jesús nachin' snan'anj sí' Jesús. Nĭ gataj sí':

—Señor, un tsínj huin únj. —Daj gataj sí'.

<sup>26</sup>Ngaa nĭ gataj Jesús:

—Jni'yā doj chrachrúnj ga'uij. Nĭ hué tsínj rian ga'uij daj, hué sij huin nánj. —Daj gataj Jesús.

Hué dan nĭ jni'yaj Jesús doj chrachrúnj. Nĭ ga'ui' sij rian tsínj gu'naj Judas da'nĭj Simón Iscariote. <sup>27</sup>Nĭ ngaa guisĭj guĭda'a Judas chrachrúnj daj, nĭ gatúj sichre Satanás chruhua niman sij. Ngaa nĭ: —Rá'yanj guĭ'yáj re' si huin ruhuá re' guĭ'yáj re' nánj. —Gataj Jesús gunun Judas.

<sup>28</sup>Sani ni a 'ngo ni tsínj nne rian mesa daj nun guĭni'i un sin gataj Jesús nuguan' daj rian Judas. <sup>29</sup>Nĭ Judas huin tsínj nicaj si-san'anj ni sij. Ngaa nĭ gani ruhua go'ngo ni sij sisi huin ruhua Jesús sisi guĭran Judas ni rasun guĭri' ni sij rian gahuin guĭ'yanj, asi ga'ui' sí' doj rian ni ngüi' niqui.

<sup>30</sup>Ngaa guisĭj guĭda'a Judas chrachrúnj daj, nĭ gahui sij xe' hua nĭ gan'anj sij. <sup>31</sup>Ngaa guisĭj gan'anj Judas, nĭ gataj Jesús gunun ango ni sí':

—Yyaj nĭ guĭni'i ni ngüi' sisi sa' nĭn' ruhua ganahuĭnj huĭnj da'nĭj ni ngüi. Nĭ xi'í daj guĭni'i ni ngüi' sisi sa' nĭn' ruhua huin Yan'anj. <sup>32</sup>Nĭ sisi guĭni'i ni ngüi' sisi sa' nĭn' ruhua huin Yan'anj, guĭ'yā, nĭ hué daj guĭni'i ni ngüi' sisi sa' nĭn' ruhua huin man'ānj, guĭ'yaj rá'yanj Yan'anj nej. <sup>33</sup>Rún' huin da'nĭ huin a ni é re' riānj. Nĭ yyaj nĭ doj ganēj nga á re'. Nĭ nano' a ni é re' yūnj. Nĭ daj rún' gatā gunun ni tsínj israelita, nĭ da'nga' daj atā rian án re' yyaj sisi sĭ ga'ue gan'anj

án re' rian gan'ān mánj. <sup>34</sup>Ni a'nij sun rian án re' huin 'ngo nuguan' naca sisi gahuin 'i ruhua á re' ni'yaj á re' dugüi' a ni é re'. Ni daj rún' 'i ruhuaj ni'yā ni é re', ni da'nga' daj guiyaj a ni é re' nga dugüi' a ni é re' aj. <sup>35</sup>Sisi 'i ruhua ni dugüi' ni man'an án re', ngaa ni guini'i daran' ni ngüi sisi hué ni é re' huin ni tsínj nico' man'ānj. —Daj gataj Jesús.

### Jesús anuncia la negación de Pedro

<sup>36</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj Simón Pedro Jesús. Ni gataj sij:

—Señor, ni a gan'anj re' únj. —

Gataj Pedro.

Ngaa ni:

—Rian gan'ān ni si gahuin nucuáj re' gan'anj re' ngāj mánj. Sani da rucu ni ga'ue guinico' re' man'ānj. —Daj gataj Jesús.

<sup>37</sup>Ngaa ni gataj Pedro:

—Señor, un sin huin ni si gahuin nucuā guinicōj acuan' so' únj. Hua nica ruhuaj gahuij xi'í re' aj. —Gataj Pedro gunun Jesús.

<sup>38</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Hua nica xanga' ruhuá re' gahui' re' xi'ij ní'. Xanga' atā gunun re': Asij nun gaguaj do'loj du'ua xú', ni gataj re' hua'nij sisi nun ni'í re' man'ānj. —Daj gataj Jesús gunun Pedro.

### Jesús, el camino al Padre

**14** Ngaa ni gataj Jesús gunun ni sij:

—Si guiriun ruhua á re' mánj. Guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj, ni hué daj guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj nej. <sup>2</sup>Ducuā chrē ni hua nin' ruhua rian gane a ni é re'. Sisi sé daj huin, ni

si gataj snan'ān gunun a ni é re' sisi gan'ān guiyaj xugüij rian guiman án re' mánj. <sup>3</sup>Ngaa guisij gan'ān guiyaj xugüij rian guiman án re', ni ga'na' yünj. Ni nicā gan'ān ni é re' sisi gane nuguan'an né'. <sup>4</sup>Ni ni'í ni é re' ni a gan'ān. Ni ni'í ni é re' chrej nej. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

<sup>5</sup>Ngaa ni gataj tsínj gu'naj Tomás.

—Señor, nun ni'í ni únj ni a gan'anj re'. Ngaa ni asa' ga'ue guini'i ni únj chrej gan'anj re' únj.

—Gataj Tomás gunun Jesús.

<sup>6</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Huēj huin chrej daj. Ni huēj huin nuguan' xanga' nej. Ni huēj 'yaj si hua ni'na' niganj ni ngüi. Sisi si ga'uej ruhua 'ngo tsínj daj guinico' sij man'ānj, ni nitaj aman guisij sij rian nne chrē mánj. <sup>7</sup>Sisi ni'í ni é re' man'ānj, ni hué daj ni'í ni é re' chrē nej. Asij yyaj ni ni'í ni é re' chrē. —Daj gataj Jesús.

<sup>8</sup>Ngaa ni gataj tsínj gu'naj Felipe:

—Señor, digyán re' chrej né' guini'i únj. Ngaa ni gahuin yya ruhua únj. —Gataj Felipe.

<sup>9</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Felipe, un sin huin ni nun ni'í re' yünj, ni hua ná nicaj dugüi' nuguan'an né' únj. Tsínj ni'í man'ānj, ni ni'í sij chrē nej. Asa' ga'ue gataj re' si digyānj chrē, ni nne chrē nimānj ní'. <sup>10</sup>Nun ni'í re' sisi nněj niman chrē, ni nne chrē nimānj ní'. Ni huin ruhuaj gata sisi urin únj huin anj. Ni ni nuguan' a'mi gunun ni é re' sé si a'mi güenda man'ānj. Sani chrē nne ngāj huin si 'yaj sun daran' sun 'yaj sünj. <sup>11</sup>Guxuman ruhua á re' sisi nněj niman chrē, ni nne chrē nimānj nej.

Ni sisi nitaj, ni guxuman ruhua ni é re' ni'yaj á re' man'anj xi'í sun 'yaj súnj anj. <sup>12</sup>Atā xanga' rian án re': Tsínj xuman ruhua ni'yaj man'anj, ni ga'ue gui'yaj sun sij daj rún' 'yaj sun man'anj. Ni ga'ue gui'yaj sij si sa' doj daj nga man'anj xi'í si nan'anj rian chrē. <sup>13</sup>Ni gui'yā daran' si achínj jni'yaj ni é re' rian chrē xi'í si nico' ni é re' man'anj. Hué dan ni ga'mi sa' ni ngüi xi'í Yan'anj, gui'yā huinj da'nij Yan'anj. <sup>14</sup>Ni gui'yā daran' si achínj jni'yaj ni é re' riānj xi'í si nico' ni é re' man'anj.

<sup>15</sup>'Sisi xanga' 'i ruhua á re' ni'yaj á re' yūnj, ngaa ni dagahuin a ni é re' ni nuguan' a'nij sun rian án re' aj. <sup>16</sup>Ni gachinj jni'yā sisi ga'nij chrē ango si chracuij a ni é re'. Ni huej huin Espíritu Santo. Ni niganj gane Espíritu Santo nga á re' aj. <sup>17</sup>Ni ninanj nuguan' xanga' digyán Espíritu Santo rian ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan. Ni si gahuin nucuj ni sij nahuin ra'a ni sij Espíritu Santo si na'ue guini'i ni sij sí'. Sanj ni'i ni é re' sí' xi'í si nne Espíritu Santo nga ni é re'. Ni gane sí' niman ni é re' nej. <sup>18</sup>Nitaj si dunā urin ni é re' mánj. Nanicaj ruhua' yūnj ga'nāj rian án re'. <sup>19</sup>Doj achin ni si guini'i ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan man'anj mánj. Sanj guini'i a ni é re' yūnj anj. Ni ga ni'na' niganj án re' xi'í si hua ni'na' niganj man'anj. <sup>20</sup>Ni guini'i a ni é re' man'anj. Ni xacaj a ni é re' cuenta sisi nnēj niman chrē. Ni nne a ni é re' niman man'anj. Ni nnēj niman ni é re' nej. <sup>21</sup>Tsínj nahuin ra'a si-nuguan'anj, ni dagahuin sij nej, ni hué tsínj daj huin si digyán yya riānj sisi 'i

ruhua sij ni'yaj sij man'anj. Ni gahuin 'i ruhua chrē ni'ya tsínj 'i ruhua ni'yaj man'anj. Ni hué daj ga 'i ruhuāj ni'yā tsínj daj. Ni digyānj man'anj guini'i sij. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

<sup>22</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj Judas man'an Jesús. (Ni sé Judas Iscariote huin sí'.) Ni gataj sí':

—Señor, un sin huin digyán re' man'án re' rian ni únj, ni na'ue digyán re' man'án re' rian ni ngüi man chruhua xungüi únj. —Daj gataj Judas.

<sup>23</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun sí': —Tsínj 'i ruhua ni'yaj man'anj, ni dagahuin sij si-nuguan'anj. Ngaa ni gahuin 'i ruhua chrē ni'ya tsínj daj. Ni ga'na' nungüej chrej únj gane únj nga sij. <sup>24</sup>Ni tsínj nitaj si 'i ruhua ni'yaj man'anj, ni nun dagahuin sij si-nuguan'anj. Ni nuguan' a'mī unun ni é re', ni sé si-nuguan'anj huin mánj. Sanj si-nuguan' chrē si ga'nij ga'nāj huin nuguan' a'mī aj.

<sup>25</sup>Ni ga'nij chrē ga'na' Espíritu Santo rian án re'. Ni ga'mi sí' daj rún' a'mi man'anj. Ni chracuij sí' ni é re' nej. Ni digyán sí' daran' ni nuguan' rian án re'. Ni gui'yaj sí' si ganunun ruhua á re' daran' ni nuguan' ga'mī gunun a ni é re' nej. <sup>26</sup>Ni ga'nij chrē ga'na' Espíritu Santo rian án re'. Ni ga'mi sí' daj rún' a'mi man'anj. Ni chracuij sí' ni é re' nej. Ni digyán sí' daran' ni nuguan' rian án re'. Ni gui'yaj sí' si ganunun ruhua á re' daran' ni nuguan' ga'mī gunun a ni é re' nej.

<sup>27</sup>Hué dan ni ga din'inj ruhua á re', gui'yā. Ni riquij sisi daj rún' hua din'inj ruhua man'anj, ni da'nga'



daj ga din'inj chruhua ni é re' nej. Saní sé si riquij daj rún' 'yaj ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan mánj. Si guiriun ruhua á re', ni si guxu'ui' ni é re' mánj. <sup>28</sup>Hua gunun a ni é re' nuguan' ga'mi sisi gan'an, ni nanicaj ruhua' yünj ga'náj rian án re'. Ni sisi 'i ruhua á re' ni'yaj á re' man'ánj, ngaa ni gahuin niá' ruhua ni é re' gunun a ni é re' nuguan' gatá sisi nan'ánj rian nne chrē. Daj si huin achij chrē doj daj nga man'ánj.

<sup>29</sup>Ni gatá nuguan' nan rian án re' daj guiran'ánj ngaa achin gahuin. Ngaa ni ngaa guisij guiran'ánj daj, ni ga'ue guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' man'ánj. <sup>30</sup>Si ga'mi nicōj nga ni é re' ga mánj. Daj si 'na' sichre, tsínj huin achij chruhua xungüi nan. Saní nitaj si nicaj-á' fuerza riánj mánj. <sup>31</sup>Saní hua nián si gui'yá daj rún' ga'nin' chrē sun riánj. Ngaa ni guini'i ni ngüi man chruhua xungüi sisi 'i ruhuáj ni'yá chrē. Naxuman án re', ni gan'anj né' ango yu'uj. — Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

### Jesús, la vid verdadera

**15** Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús:

—Daj rún' hua 'ngo ya'a mmanj siu coj uva xanga', ni da'nga' daj huin man'ánj. Ni hué chrē huin si dugumi coj uva daj. <sup>2</sup>Ni sisi nitaj si ayu uva chra 'ngo ya'a ra'a coj daj, ni ga'nin' chrē ya'a daj sisi gayu nico uva chra-á'. <sup>3</sup>Yaj ni hua sa' ni é re', gui'yaj nuguan' ga'mi rian án re'. <sup>4</sup>Niganj guinicaj dugüi' ni é re' ngāj. Ngaa ni guinicaj dugüi'ij nga ni é re'. Ni sisi nitaj si nicaj

dugüi' 'ngo ya'a ra'a coj uva daj nga ya'a mmanj siu, ni si ga'ue gayu uva chraj mánj. Ni hué ducuánj daj, ni na'ue gui'yaj á re' si-sun man'ánj sisi nitaj si nicaj dugüi' ni é re' ngāj.

<sup>5</sup>Huēj huin ya'a mmanj siu coj uva daj. Ni huin ni é re' ya'a gatin ahui xiráj ya'a mmanj daj. Tsínj 'ngo nicaj dugüi' ngāj, ni ga'uej ruhua sij sisi nicaj dugüi'ij nga sij, ni gui'yaj sun sa' sij disünj. Daj si sisi nitaj si chracuij man'ánj, ni si gahuin nucaj á re' gui'yaj sun sa' á re' mánj. <sup>6</sup>Tsínj na'uej ruhua guinicaj dugüi' ngāj, ni guiran' sij daj rún' ran' ni ra'a coj ngaa nacoj aj. Ni nachránj ni sij ni ra'a coj daj guere'ej ni sij ne' chrej xe'. Ni gari yan'an ni sij. Hué daj guiran' tsínj na'uej ruhua guinicaj dugüi' ngāj.

<sup>7</sup>Ni sisi guinicaj dugüi' ni é re' ngāj, ni ga gue dagahuin ni é re' si-nuguan'ánj, ngaa ni ga'ue gachinj jni'yaj á re' si aran' ruhua á re' riánj. Ngaa ni riquij rian án re'. <sup>8</sup>Ni sisi 'yaj sun sa' á re' si-sünj, ni a'mi sa' ni ngüi xi'í chrē. Ngaa ni gahuin ni é re' ni tsínj nico' xanga' man'ánj. <sup>9</sup>Ni daj rún' 'i ruhua chrē ni'ya man'ánj, ni da'nga' daj 'i ruhuáj ni'yá ni é re'. <sup>10</sup>Ni sisi dagahuin ni é re' ni nuguan' a'nij sun rian án re', ngaa ni niganj nigui'ij ni é re' sisi 'i ruhuáj ni'yá ni é re'. Daj si hué daj dagahuinj ni nuguan' a'nin' chrē sun riánj. Ni niganj nigui'ij sisi 'i ruhua chrē ni'ya man'ánj.

<sup>11</sup>Nuguan' nan a'mi nga ni é re' sisi daj rún' huin niá' ruhuáj, ni da'nga' daj gahuin niá' ruhua ni é re'. Ni huin ruhuáj sisi hua yya gahuin niá' ruhua ni é re' aj. <sup>12</sup>A'nij sun nan rian án re': Ga 'i ruhua á



re' guini'yaj á re' ni dugüi' a ni é re' daj rún' 'i ruhuāj ni'yā á re'. <sup>13</sup>Ni sisi gunucua' 'ngo tsínj daj gahui' sij xi'f 'ngo tsínj nicaj dugüi' nga sij, ni 'i yya ruhua sij ni'yaj sij aj. Ni 'i ruhua sij ni'yaj sij ni dugüi' sij daj nga si 'i ruhua ango ni ngüi. <sup>14</sup>Ni huin ni é re' ni tsínj nicaj dugüi' ngāj sisi dagahuin ni é re' si a'nij sun rian ni é re'. <sup>15</sup>Ngaa ni si gatā sisi huin ni é re' ni tsínj 'yaj sun riānj ga mánj. Daj si nun ni'i 'ngo tsínj 'yaj sun un sin 'yaj tsínj huin achij rian sij. Sani gatā sisi huin ni é re' ni tsínj nicaj dugüi' ngāj. Daj si hua digyānj rian ni é re' ni nuguan' gataj chrē riānj. <sup>16</sup>Sé ni é re' nacui man'ānj. Sani naanj man'ānj huin si nacui ni é re'. Ni garasūnj sisi gan'anj ni é re', gui'yaj sa' ni é re' si-sūnj. Ni si guere' si-sun ni é re' mánj. Ngaa ni riqui chrē rian án re' daran' si achínj jni'yaj á re' xi'f si huin a ni é re' tsínj nico' man'ānj. <sup>17</sup>Hué nuguan' nan huin si a'nij sun rian án re': Ga 'i ruhua á re' nga ni dugüi' ni é re' aj. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

### El mundo os aborrecerá

<sup>18</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús: —Ni sisi nun huin xan' ruhua ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan ni'yaj ni sij ni é re', ngaa ni xacaj á re' cuenta sisi hué daj gui'yaj sini ni sij nga man'ānj nej. <sup>19</sup>Sisi xacaj ni é re' ducuánj ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan, ni gahuin nia' ruhua ni sij ni'yaj ni sij ni é re'. Sani huē huin si nacui ni é re' scanij ni sij sisi duna á re' ducuánj daj. Xi'f daj ni nun huin

xan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij a ni é re'.

<sup>20</sup>Gananun ruhua ni é re' nuguan' gatā gunun ni é re': “Tsínj 'yaj sun rian xuru'ue, ni nitaj huin achij sij daj rún' achij si-xuru'ue sij mánj.” Daj gatā gunun ni é re'. Ni sisi chran' yun'unj ni ngüi man'ānj, ni hué daj gui'yaj ni sij chran' yun'unj ni sij ni é re' nej. Ni xi'f si nun gunun ni sij si-nuguan'ānj, ni hué daj si gunun ni sij si-nuguan' ni é re' mánj. <sup>21</sup>Ni daran' nan gui'yaj ni sij nga ni é re' xi'f si nico' ni é re' man'ānj. Daj si nun ni'i ni sij si ga'nij ga'nāj. <sup>22</sup>Ni sisi nitaj si ga'nāj ga'mi nuguan' sa' gunun ni sij, ni nitaj gaquin' da'ui ni sij mánj. Sani yyaj ni si ga'ue gataj ni sij sisi nitaj gaquin' da'ui ni sij mánj. <sup>23</sup>Daj si tsínj nun huin xan' ruhua sij ni'yaj sij man'ānj, ni da'nga' daj nun huin xan' ruhua sij ni'yaj sij chrē nej. <sup>24</sup>Ni huēj gui'yā si sa' nico scanij ni sij. Ni nitaj aman guini'i ni sij daj rún' gui'yā scanij ni sij. Ni sisi nun guini'i ni sij si sa' nico gui'yā, ngaa ni nitaj gaquin' da'ui ni sij mánj. Ni nunj si guini'i ni sij si gui'yā, sani nun huin xan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij nungüej chrej únj. <sup>25</sup>Ni da'nga' daj gui'yaj ni sij sisi gahuin yya daj rún' gataj rian si-ley Moisés, huin nuguan' aya ni sij: “Nitaj nunj gui'yā, sani nun huin xan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij man'ānj.” Daj gataj si-ley Moisés. <sup>26</sup>Ni ga'ni ga'na' si chracuj ni é re' huin Espíritu Santo tsínj a'mi nuguan' xanga'. Ni Espíritu Santo daj 'na' rian chrē. Ni huej huin si ga'mi sa' nga á re' xi'f. <sup>27</sup>Ni ga'mi

sa' ni é re' xi'ij nej. Daj si asij sini nicaj dugüi' ni é re' ngāj.

**16** 'Ni hué nuguan' nan a'mī nga ni é re' sisi si ga'nin' ruhua ni é re' guinico' a ni é re' man'ānj mánj. <sup>2</sup>Ni guiri ni sij ni é re' chruhua nuhui nico. Ni ga'na' 'ngo güi ngaa gani ruhua ni sij sisi 'yaj ni sij si-sun Yan'anj ngaa dagahui' ni sij ni é re'. <sup>3</sup>Ni da'nga' daj gui'yaj ni sij si nun ni' ni sij nungüej chrej únj. <sup>4</sup>Ni hué daj atā nuguan' nan rian án re' sisi ngaa guisij güi daj, ni ganun ruhua á re' nga nuguan' hua gataj yyāj gunun a ni é re'. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

#### La obra del Espíritu Santo

Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús: —Asij sini ni nun gatā nuguan' nan gunun ni é re' xi'í si gachē nga ni é re' aj. <sup>5</sup>Sani yyaj ni nan'ānj rian si ga'nij ga'nāj. Ni ni a 'ngo ni é re' nitaj si nachínj snan'anj ni a gan'ān mánj. <sup>6</sup>Sani nani ruhua á re' xi'í nuguan' gatā gunun a ni é re' aj. <sup>7</sup>Sani ataj xangāj rian án re': Sa' huin rian ni é re' xi'í si gan'ān. Ni sisi si gan'ān ni si ga'na' Espíritu Santo rian án re' mánj. Sani sisi gan'ān ni ga'nī ga'na' sí' rian án re' aj. <sup>8</sup>Ni ngaa ga'na' sí', ni xacaj ni ngüi man chruhua xungüi cuenta sisi da'ui ni sij gaquin', gui'yaj sí'. Ni xacaj ni sij cuenta sisi achin xacaj ni sij chrej nica gache ni sij. Ni xacaj ni sij cuenta sisi gui'yaj Yan'anj castigo ni sij. Daj gui'yaj Espíritu Santo ngaa ga'na' sí'. <sup>9</sup>Ni xacaj cuenta ni ngüi daj hua si-gaquin' ni sij xi'í si nun xuman ruhua ni sij ni'yaj ni

sij man'ānj, gui'yaj Espíritu Santo. <sup>10</sup>Ni xacaj cuenta ni ngüi daj hua 'ngo chrej nica xi'í si gan'ān rian nne chrē, gui'yaj Espíritu Santo nej. Ni si guini'i ni é re' man'ānj ga mánj. <sup>11</sup>Ni xi'í si hua gahuin castigo sichre, gui'yaj Yan'anj, ni xacaj cuenta ni ngüi daj gahuin castigo ni sij, gui'yaj Espíritu Santo. Daj si hué sichre huin si a'nin' chruhua xungüi nan.

<sup>12</sup>'Hua nico doj nuguan' huin ruhuāj gatā gunun a ni é re', sani si gunucua' á re' gunun a ni é re' nuguan' daj acuan' mánj. <sup>13</sup>Sani ngaa ga'na' Espíritu Santo, ni digyan-án' daran' nuguan' xanga' rian ni é re'. Daj si urin nuguan' xanga' a'mi-í'. Ni si ga'mi Espíritu Santo güenda man'an sí'. Sani ga'mi sí' daran' nuguan' gataj Yan'anj gunun sí'. Ni digyán sí' daj gahuin ni güi ga'na' guini'i ni é re'. <sup>14</sup>Ni ga'mi sa' Espíritu Santo xi'ij. Ni xi'í si nicaj sí' si-nuguan'ānj, ni digyán sí' nuguan' daj rian án re'. <sup>15</sup>Nicaj man'ānj daran' si-'yaj chrē. Ni xi'í daj gatā gunun a ni é re' sisi guinica'j Espíritu Santo si'ya digyán sí' rian a ni é re'. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

#### La tristeza se convertirá en gozo

<sup>16</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús: —Gachin doj ni si guini'i a ni é re' man'ānj mánj. Sani ngaa gachin doj ruhua' yún, ni guini'i ruhua' yún ni é re' man'ānj. Daj si nan'ānj rian chrē. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>17</sup>Yu'uj daj ni nachínj snan'anj go'ngo ni tsínj nico' Jesús ni dugüi' ni sij. Ni gataj ni sij:

—Ni un sin huin ruhuaj gata nuguan' a'mi sij rian né' únj. Ataj

sij: “Gachin doj, ni si guini'i né' sij. Ni ngaa gachin doj ruhua' yún, ni guini'i ruhua' yún né' sij xi'í si nan' sij rian chrej sij”, ataj sij. —Daj gataj ni sij.

<sup>18</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ruhua' yún ni sij ni dugüi' ni sij:

—Ni un sin huin ruhuaj gata nuguan': “Gachin doj”, únj. Na'ue gunun né' si ataj sij mánj. —Daj gataj ni tsínj nico' Jesús.

<sup>19</sup>Ni guini'i Jesús sisi huin ruhua ni sij nachinj snan'anj ni sij sí'. Yu'uj daj gataj Jesús:

—Hua gatā gunun a ni é re' sisi gachin doj, ni si guini'i ni é re' man'ánj. Sani ngaa gachin doj ruhua' yún, ni guini'i ruhua' yún ni é re' man'ánj ní'. <sup>20</sup>Xanga' atā gunun a ni é re' sisi gaco ni é re'. Ni ducu ganani ruhua ni é re' nej. Sani gahuin niā' ruhua ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan. Ni nunj si ducu ganani ruhua á re', sani nahuin niā' ruhua' yún ni é re' aj. <sup>21</sup>Ngaa achin doj ga'nga da'níj 'ngo yun'unj xana, ni ducu a'nin' riqui unj. Sani ngaa guisíj ga'nga da'níj unj, ni guini'yun ruhua unj sayun guiran' unj. Daj si huin niā' ruhua unj sisi ga'nga 'ngo tsin' chruhua xungüi, gui'yaj unj. <sup>22</sup>Ni hué ducuánj daj nani ruhua ni é re' acuan'. Sani ga'na' yünj guini'inj ni é re'. Ngaa ni gahuin niā' ruhua niman ni é re'. Ni nitaj 'ngo tsínj ga'ne si huin niā' ruhua ni é re' mánj. <sup>23</sup>Ni güi daj ni nitaj si huaj si nachinj snan'anj ni é re' man'ánj ga mánj. Xanga' atā gunun a ni é re' sisi riqui chrē rian án re' daran' si gachinj jni'yaj ni é re' nuguan' rian Yan'anj nga si-xugüij. Gachinj

jni'yaj á re', ni guiri' ni é re'. Ngaa ni gahuin niā' xanga' ruhua á re' aj. <sup>24</sup>Da acuan' ni nitaj si gachinj jni'yaj ni é re' nuguan' rian Yan'anj nga si-xugüij. Gachinj jni'yaj ni é re', ni guiri' ni é re'. Ngaa ni gahuin niā' xanga' ruhua á re' aj. —Gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

### Yo he vencido al mundo

<sup>25</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús: —Acuan' ni a'mi rucüj gunun a ni é re' xi'í ni nuguan' nan. Sani ga'na' 'ngo güi ngaa si ga'mi rucüj gunun a ni é re' mánj. Sani ga'mi nica yyāj xi'í chrē gunun a ni é re' aj. <sup>26</sup>Ni güi daj ni gachinj jni'yaj á re' nuguan' rian Yan'anj nga si-xugüij. Ni nitaj si huaj sisi gachinj jni'yā rian chrē xi'í ni é re' mánj. <sup>27</sup>Daj si 'i ruhua man'an chrē ni'ya ni é re' xi'í si 'i ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' man'ánj. Ni xuman ruhua ni é re' sisi 'nāj rian Yan'anj anj. <sup>28</sup>Gahuī rian chrē sisi ga'nāj chruhua xungüi nan. Ngaa ni gahuī ruhua' yünj chruhua xungüi nan nan'ánj rian chrē. —Daj gataj Jesús gunun ni sij.

<sup>29</sup>Ngaa ni gataj ni tsínj nico' Jesús:

—Yyaj ni a'mi nica man'án re' rian únj. Ni nitaj si a'mi rucu re' rian únj mánj. <sup>30</sup>Yyaj ni ni'í ni únj sisi ni'í re' daran' nuguan'. Ni nitaj si ruhuaj sisi nachin' snan'anj ni ngüi man'án re'. Daj si hua ni'í re' daj ani ruhua ni sij. Xi'í daj ni xuman ruhua ni únj sisi 'na' re' rian Yan'anj anj. —Daj gataj ni sij gunun Jesús.

<sup>31</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xuman ruhua ni é re' yyaj ní'. <sup>32</sup>Hua 'na' guisij güi. Ni hué hua guisíj güi daj. Ni gaxa'ni daran' ni

é re'. Ní nini yu'uj gunánj go'ngo ni é re' gan'anj án re'. Ní dúnaj á re' urínj. Saní sé si gunaj urínj mánj. Daj si niquin' chrē ngāj aj. <sup>33</sup>Ní nuguan' nan ga'mī rian án re' sisi gahuin din'inj ruhua á re' xi'í si nicaj dugüi' ni é re' ngāj. Ní guiran' ni é re' sayun chruhua xungüi gaquin' nan. Saní gahuin yya ruhua á re' si hua gui'yaj ganāj rian xungüi gaquin' nan anj. —Daj gataj Jesús gunun ni tsínj nico' sij.

### Jesús ora por sus discípulos

**17** Ngaa guisíj ga'mi Jesús nuguan' daj, ní ni'yaj sij xata'. Ní gataj sij:

—Tata chré', yyaj guisíj hora daj. Ngaa ní nahuin 'uēj, gui'yáj re' huínj da'níj re'. Hué dan ní ga'mi sa' ni ngüi xi'í re', gui'yā. <sup>2</sup>Hué re' riqui sisi guñicaj sūnj rian daran' ni ngüi xi'í si huin ruhuá re' si ga ni'na' niganj daran' ni ngüi riquí re' riānj. <sup>3</sup>Tsínj ga ní'na' niganj huin tsínj ni'i man'án re' nga man'ānj. Ní urín re' huin Yan'anj xanga'. Ní yūnj huin Jesucristo tsínj ga'níj re' ga'nāj chruhua xungüi nan. <sup>4</sup>Ní ga'mi sa' ni ngüi man chruhua xungüi nan xi'í re' xi'í si ganahuij gui'yaj sūnj si riquí re' riānj. <sup>5</sup>Tata chré', yyaj ní riqui re' si nahuin 'uēj rián re' daj rún' gahuínj nga re' asij ngaa achín gahuin xungüi nan.

<sup>6</sup>Ní hua digyānj rian ni tsínj ganacuí re' scanij ni ngüi sisi daj hua man'án re'. Ní gahuin ni sij nga man'án re'. Ní riquí re' ni sij riānj. Ní dagahuin sa' ni sij si-nuguan' re'. <sup>7</sup>Yyaj ní ni'i ni sij sisi daran' si riquí re' riānj 'na' rian man'án re' aj. <sup>8</sup>Daj si ni nuguan' riquí re' riānj,

ní digyānj rian ni sij. Ní garáj xina ni sij. Ní xacaj cuenta ni sij sisi 'na' yyāj rián re'. Ní guxuman ruhua ni sij sisi ga'níj re' ga'nāj chruhua xungüi.

<sup>9</sup>Ní achínj jni'yā rián re' xi'í ni sij. Nitaj si achínj jni'yā rián re' xi'í ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan mánj. Saní achínj jni'yā rián re' xi'í ni tsínj riquí re' riānj. Daj si huin ni sij nga re'. <sup>10</sup>Daran' ni tsínj huin ngāj huin nga re' nej. Ní daran' ni tsínj huin nga re', ni hué ni sij huin ngāj nej. Ní a'mi sa' ni ngüi xi'íj, 'yaj ni sij. <sup>11</sup>Yyaj ní si ganēj chruhua xungüi nan ga mánj. Saní guna ni sij chruhua xungüi. Ní nucuíj rian nné re' ganēj. Tata chré' sa' nín' huín re'. Ngaa ní dugumi sa' re' ni tsínj riquí re' riānj nga si-fuerza man'án re'. Ní hué daj dugumi re' ni sij sisi uyan gahuin ni sij daj rún' huín re' nga man'ānj. <sup>12</sup>Ngaa ganēj nga ni sij chruhua xungüi nan, ní dugumí ni sij nga si-fuerza man'án re'. Ní dugumí ni tsínj riquí re' riānj. Ní a 'ngo ni sij nun ga ni'ya mánj. Maan si ga ni'ya urin tsínj xi'í daj sisi gahuin yya daj rún' atáj re' rian si-nuguan' re'.

<sup>13</sup>Yyaj ní nacuíj rian nné re'. Saní a'mi ni nuguan' nan ngaa nnēj chruhua xungüi sisi nín' ruhua gahuin niā' ruhua ni sij daj rún' huin niā' ruhuāj. <sup>14</sup>Ní hua digyānj si-nuguan' re' rian ni sij. Saní nun huin xan' ruhua ni tsínj man chruhua xungüi ni'yaj ni sí' ni sij. Daj si sé ni tsínj man chruhua xungüi nan huin ni sij. Ní sé daj huin man'ānj nej.

<sup>15</sup>Sé si achínj jni'yā rián re' sisi guiri re' ni sij chruhua xungüi

nan mánj. Maan si huin ruhuāj si dugumi re' ni sij rian ni nuguan' xi'i. <sup>16</sup>Nitaj si huin ni sij nga ni tsínj man chruhua xungüi gaquin' nan. Ni da'nga' daj nitaj si huinj nga ni tsínj man chruhua xungüi nan mánj. <sup>17</sup>Gui'yaj nini re' ni sij sisi gahuin sa' ni sij nga si-nuguan' re' huin nuguan' xanga'. <sup>18</sup>Ni daj rún' ga'náj re' ga'nāj scanij ni ngüi man chruhua xungüi, ni da'nga' daj a'ni ni sij gan'anj ni sij scanij ni ngüi da nej. <sup>19</sup>Ni gahuin nini man'anj gui'yaj sünj si-sún re' xi'i ni sij sisi gahuin nini ni sij rian gaquin', gui'yaj nuguan' xanga'.

<sup>20</sup>Ni sé si achínj jni'yā rián re' xi'i urin ni sij. Sani achínj jni'yā rián re' xi'i ni ngüi guxuman ruhua ni'yaj man'anj xi'i nuguan' nata' ni sij gunun ni sí'. <sup>21</sup>Tata chré', achínj jni'yā rián re' sisi uyan guinicaj dugüi' nün' daran' ni sij. Ni huin ruhuāj sisi gahuin ni sij nga nungüe' daj rún' huin urinj nga re', ni daj rún' huin urín re' ngāj. Ni 'ngo guinicaj dugüi' ni sij sisi guxuman ruhua ni tsínj man chruhua xungüi sisi ga'náj re' ga'nāj. <sup>22</sup>Ni daj rún' gahuin sa' 'uej, gui'yáj re', ni hué daj gahuin sa' 'ueé ni sij gui'yā xi'i si uyan gahuin ni sij daj rún' hua nungüe'. <sup>23</sup>Ni daj rún' nné re' nimānj, ni da'nga' daj ganēj niman ni sij, ruhuāj aj. Ngaa ni guisij ni sij gahuin urin ni sij. Ngaa ni xacaj cuenta ni tsínj man chruhua xungüi sisi ga'náj re' ga'nāj. Ni xacaj cuenta ni sí' sisi 'i ruhuá re' ni'yáj re' ni tsínj riquí re' riānj, daj rún' 'i ruhuá re' ni'yáj re' man'anj.

<sup>24</sup>Tata chré', huin ruhuāj sisi gane ni tsínj riquí re' riānj ngāj rian

ganēj. Ngaa ni guini'i ni sij daj hua sa' man'anj, gui'yáj re'. Daj si hua 'i ruhuá re' ni'yáj re' man'anj asij achin gui'yáj re' xungüi nan. <sup>25</sup>Nica yya 'yáj re' huín re' chrē. Ni nun ni'i ni ngüi man chruhua xungüi gaquin' nan man'án re'. Sani ni'inj man'án re'. Ni ni'i ni tsínj nan sisi hué re' ga'náj ga'nāj. <sup>26</sup>Ni digyānj rian ni sij daj hua man'án re'. Ni da'nga' daj digyānj doj rian ni sij. Ngaa ni daj rún' 'i ruhuá re' ni'yáj re' man'anj, ni hué daj ga 'i ruhua ni sij guini'i ni sij ni dugüi' ni sij, gui'yáj re'. Ni gane man'anj niman ni sij, ruhuāj aj. —Daj gataj Jesús gunun Yan'anj.

#### Arresto de Jesús

**18** Ngaa ni guisij ga'mi Jesús ni nuguan' daj, ni gahui sij nga ni tsínj nico' sij gan'anj ni sij anēj chrej xinėj gu'naj Cedrón rian man 'ngo nnaa chrun. Ni gatúj sij nga ni sí'. <sup>2</sup>Ni tsínj gu'naj Judas, huin tsínj naga'ui' Jesús rian ni tsínj nicaj sun, ni guini'i sí' yu'uj daj. Daj si sí' ga'i huan'anj Jesús yu'uj daj nahuin chre' sij nga ni tsínj nico' sij. <sup>3</sup>Ngaa ni nicaj Judas 'ngo xi'nin' snado nga go'ngo policía dugumi nuhui ga'na' ni sí' rian nne Jesús. Ni ga'náj ni chrej a'nin' nga ni tsínj fariseo ga'na' ni sí'. Ni nicaj ni sí' espada nga candil nej, ca' nej, ga'na' ni sí'. <sup>4</sup>Sani rian hua ni'i Jesús daran' si guiran' sij, ni gahui sij nachínj snan'anj sij ni sí'. Ni gataj sij:

—Ni un tsínj nano' a ni é re' únj.

—Daj gataj Jesús.

<sup>5</sup>Ngaa ni:

—Jesús nazareno nano' ni únj. —

Gataj ni sí'.

Ngaa *n̄i* gataj Jesús:

—Huēj huin Jesús. —Gataj Jesús.

*N̄i* niquin' Judas nga ni *sí'* yu'uj daj. *N̄i* huin sij tsínj naga'ui' Jesús rian ni tsínj nicaj sun. <sup>6</sup>*N̄i* ngaa gataj Jesús *sisi* hué sij huin tsínj nano' ni *sí'*, *n̄i* guxun rucu ni *sí'* ni man'an ni *sí'*. *N̄i* ganatúj ni *sí'* rian yo'ój. <sup>7</sup>Ngaa *n̄i* nachínj snan'anj ruhua' yún Jesús ni *sí'*. *N̄i* gataj sij: —*N̄i* un tsínj nano' a ni é re' únj.

—Gataj Jesús.

Ngaa ni:

—Jesús nazareno nano' ni únj. —

Gataj ni *sí'*.

<sup>8</sup>Ngaa *n̄i* gataj Jesús:

—Hua gatā gunun a ni é re' *sisi* huēj huin tsínj daj. *N̄i* *sisi* nano' ni é re' man'ānj, ngaa *n̄i* duna á re' *sisi* gan'anj ni tsínj nan. —Daj gataj Jesús.

<sup>9</sup>*N̄i* da'nga' daj ga'mi Jesús *sisi* gahuin yya daj rún' hua ga'mi sij rian Yan'anj: “Nun ga ni'ya *n̄i* a 'ngo ni tsínj riquí re' riānj.” Daj ga'mi Jesús gunun Yan'anj.

<sup>10</sup>*N̄i* nicaj Simón Pedro 'ngo espada. *N̄i* ga'nin' sij tsínj 'yaj sun rian chrej a'nin'. *N̄i* güéj *n̄in'* chraquij *sí'*, gui'yaj sij huin *sí'* 'ngo tsínj gu'naj Malco. <sup>11</sup>Ngaa *n̄i* gataj Jesús gunun Pedro:

—Na'nij re' si-espada re' chruhua pena. *Sisi* riqui chrē si guiran'anj sayun nan, *n̄i* hua niān *sisi* hué daj guiran'anj. —Daj gataj Jesús gunun Pedro.

### Jesús ante el sumo sacerdote

<sup>12</sup>Ngaa *n̄i* guida'a ni snado nej, tsínj a'nin' rian ni snado nej, ni policía niquin' rian ni tsínj israelita man'an Jesús. *N̄i* numíj ni sij

*sí'*. <sup>13</sup>*N̄i* asij sini nicaj ni sij Jesús gan'anj ni sij ducua' tsínj gu'naj Anás. Daj si huin *sí'* chre chej Caifás. *N̄i* Caifás huin chrej a'nin' yo' daj. <sup>14</sup>*N̄i* hué Caifás daj huin tsínj gataj snan'anj rian ni tsínj israelita *sisi* sa' huin si gahui' urin tsínj daj xi'í daran' ni ngüi israelita.

### Pedro en el patio de Anás

<sup>15</sup>Ngaa *n̄i* nico' Simón Pedro nga angó tsínj nico' Jesús huaj nungüej sij nga Jesús. *N̄i* hua ni'i chrej a'nin' angó tsínj nico' Jesús daj. Xi'í daj *n̄i* gatúj *sí'* rian hua ta rian hue' daj nga Jesús. <sup>16</sup>Sani gunáj Pedro ne' chrej xe' niquin' sij rian hue'. Ngaa *n̄i* gahui angó tsínj nico' Jesús daj tsínj ni'i chrej a'nin' gan'anj ga'mi sij nga yun'unj dugumi rian hue'. *N̄i* gatúj Pedro, gui'yaj *sí'*. <sup>17</sup>Ngaa *n̄i* nachínj snan'anj yun'unj dugumi rian hue' daj Pedro. *N̄i* gataj ún':

—Sé re' huin 'ngo tsínj nico' tsínj da a'. —Daj gataj ún' gunun Pedro.

Ngaa ni:

—Sēj huin mánj. —Gataj Pedro.

<sup>18</sup>*N̄i* niquin' ni tsínj 'yaj sun nga ni policía dugumi nuhui ne' naran' ni sij yan'an. Daj si nuhuij. *N̄i* man ni sij nahuin guin ni sij xi'níj yan'an daj. *N̄i* niquin' Pedro nga ni sij nahuin guin *sí'* nga ni sij nej.

### Anás interroga a Jesús

<sup>19</sup>Ngaa *n̄i* gaxi'i chrej a'nin' daj nachínj snan'anj *sí'* Jesús xi'í ni tsínj nico' sij nga xi'í nuguan' digyán sij rian ni ngüi nej. <sup>20</sup>Ngaa *n̄i* gataj Jesús:

—Ga'mi rengāj rian daran' ni ngüi. *N̄i* niganj digyānj rian ni ngüi chruhua si-nuhui ni é re' nga

chruhua nuhui nico rian naran' ni tsínj israelita nej. Ní nitaj si garij huij nuguan' ga'mí mánj. <sup>21</sup>Ní un sin huin ní nachínj snan'ánj re' yünj únj. Nachin' snan'ánj re' ni ngüi gunun si-nuguan'ánj. Hué ni sij ni'li yya un nuguan' ga'mí rian ni sij. — Daj gataj Jesús.

<sup>22</sup>Ní ngaa gataj Jesús daj, ní ra'ui ra'a 'ngo policía dugumi nuhui rian Jesús. Ní gataj sí':

—Ní hué daj ga'mi re' rian chrej a'nin' ní'. —Gataj sí' ga'mi huee sí' rian Jesús.

<sup>23</sup>Ngaa ní:

—Sisi ga'mí 'ngo nuguan' quij, ní gataj re' un nuguan' quij huin ga'mí aj. Saní sisi ga'mí nuguan' sa', ní un sin huin ní ra'ui ra'á re' riánj únj. — Daj gataj Jesús gunun tsínj daj.

<sup>24</sup>Ní anumi Jesús ga'níj Anás gan'anj sí' rian Caifás huin sí' chrej a'nin'.

### Pedro niega a Jesús

<sup>25</sup>Ní niquin' Pedro nahuin guin sí' scanij ni sij xi'níj yan'an. Ngaa ní gataj ni sij gunun Pedro:

—Sé re' huin 'ngo tsínj nico' tsínj da a'. —Gataj ni sij.

Ngaa ní:

—Sēj huin mánj. —Gataj Pedro.

<sup>26</sup>Ngaa ní nachínj snan'anj 'ngo tsínj 'yaj sun rian chrej huin achij nín' Pedro. Ní huin sí' dugüi' tsínj ga'nin' Pedro chraquij. Ní gataj sí':

—Sé re' huin si guini'inj nga Jesús riqui ni chrun da nej a'. —Daj gataj sí'.

<sup>27</sup>Ni:

—Sēj huin mánj. —Gataj ruhua' yún Pedro.

Ní 'ngo hora gaguáj do'loj du'ua xú'.

### Jesús ante Pilato

<sup>28</sup>Ngaa ní nicaj ni sij Jesús gahui ni sij ducúa Caifás. Ní gan'anj ni sij ducuasun. Ní nigan' acuan' huin ní nun ga'ue gatu ni tsínj israelita chruhua ducuasun. Daj si nitaj chrej riqui si-ley ni sij sisi gatu ni sij güi huin gui'yanj. Ní sisi hué daj gui'yaj ni sij, ní si ga'ue xa sti'ní ni sij gui'yanj pascua xi'í si gahuin xi'í ni sij rian Yan'anj, gui'yaj ducuasun daj, ataj si-ley ni sij. <sup>29</sup>Yu'uj daj ní gahui Pilato ga'mi sí' nga ni tsínj daj. Ní gataj sí':

—Ní un gaquin' da'ui tsínj nan, ní a'mi gaquin' ni é re' xi'í sij únj. — Daj gataj Pilato.

<sup>30</sup>Ngaa ní:

—Sisi nitaj gaquin' da'ui sij, ní si nariqui ni únj rián re' mánj. —Daj gataj ni tsínj israelita.

<sup>31</sup>Ngaa ní gataj Pilato:

—Nícaj ni é re' sij gan'anj ni é re'. Ní nagui'yaj yya ni é re' nga sij daj rún' ataj si-ley ni é re' aj. —Gataj Pilato.

Ngaa ní gataj ni sij:

—Saní ni únj ni tsínj israelita, ní nitaj chrej hua sisi dagahui' ni únj a 'ngo ni ngüi mánj. —Daj gataj ni sij.

<sup>32</sup>Ní hué daj gataj ni sij sisi gahuin yya daj rún' gataj Jesús sisi daj gahui' sij.

<sup>33</sup>Ngaa ní natúj ruhua' yún Pilato chruhua ducuasun. Ngaa ní gaquin' sij ga'na' Jesús. Ní nachínj snan'anj sij sí'. Ni:

—Hué re' huin rey rian ni ngüi israelita ní'. —Daj gataj Pilato.

<sup>34</sup>Ngaa ní gataj Jesús:

—Ní hué daj atáj re' güenda man'án re' ní'. Así hua ango tsínj



nata' rián re' xi'ij sa'. —Daj gataj Jesús.

<sup>35</sup>Ngaa ni gataj Pilato:

—Asi huēj huin 'ngo tsínj israelita, ruhua re' ní'. Ni dugüi' man'án re' nga ni chrej a'nin' hué ni sij nariqui man'án re' riānj. Ni un gaquin' da'uí re' únj. —Daj gataj Pilato.

<sup>36</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Sé rian xungüi gaquin' nan huin rian nicaj sünj mánj. Sisi hué daj huin ni gunun' ni tsínj nico' man'ānj xi'ij. Ngaa ni si naga'ui' ni sij man'ānj rian ni tsínj israelita mánj. Sani sé rian xungüi gaquin' nan huin rian nicaj sünj mánj. —Daj gataj Jesús.

<sup>37</sup>Ngaa ni:

—Hué re' huin 'ngo rey ní'. —Gataj Pilato.

Ni:

—Hué man'án re' ataj sisi huinj 'ngo rey aj. Xi'í nan ga'ngā chruhua xungüi. Ni xi'í nan ga'nāj sisi ga'mi nuguan' xānga' gunun ni ngüi. Ni daran' ni ngüi ruhua gunun nuguan' xānga', ni unun ni sij nuguan' xānga' a'mi. —Daj gataj Jesús gunun Pilato.

<sup>38</sup>Ngaa ni:

—Ni un sin huin nuguan' xānga' ruhua re' únj. —Gataj Pilato.

Ngaa ni gahui ruhua' yún sij ga'mi sij nga ni tsínj israelita. Ni gataj sij:

—Ni a 'ngo gaquin' na'ue nari'ij xi'í tsínj da mánj. <sup>39</sup>Sani hué 'ngo ducuánj ni é re' huin sisi go'ngo gui'yanj pascua, ni guirij 'ngo tsínj nun ducuga'. Ngaa ni huin ruhua ni é re' sisi guirij tsínj nan tsínj huin si-rey ni tsínj israelita ní'. —Daj gataj Pilato.

<sup>40</sup>Ngaa ni gaguáj ruhua' yún ni sij. Ni gataj ni sij:

—Si guirí re' tsínj nan mánj.

Sani sa' huin sisi na'nij naj ra'á re' Barrabás gan'anj sí'. —Daj gataj ni sij gaguáj ni sij rian Pilato.

Ni Barrabás huin 'ngo tsínj tu.

**19** Hué dan ni ga'nin' Pilato sun sisi ga'ui' ni sij nne' xiráj Jesús. <sup>2</sup>Ngaa ni run'un ni snado 'ngo ya'a tanj, gui'yaj ni sij 'ngo corona ga'nij ni sij chra Jesús. Ni ga'nij ni sij 'ngo atsij rian rumi' mare xá Jesús gunun sí'. <sup>3</sup>Ngaa ni gataj ni sij gunun Jesús:

—Hua 'ueé nin' si-rey ni tsínj israelita. —Daj gaguáj ni sij ga'mi ducu ni sij ni'yaj ni sij Jesús.

Ni gara'ui ra'a ni sij rian Jesús nej.

<sup>4</sup>Ngaa ni gahui ruhua' yún Pilato ne' chrej xe'. Ni gataj sij gunun ni tsínj israelita:

—Ni'yaj á re'. Yyaj ni nicā sij 'nāj rian án re'. Ngaa ni ga'ue xācaj á re' cuenta sisi nitaj gaquin' da'ui sij nari'ij mánj. —Daj gataj Pilato.

<sup>5</sup>Ngaa ni gahui Jesús xe'. Ni nun chra sí' corona tanj. Ni nun sí' atsij rian rumi' mare daj. Ni gataj Pilato: —Hué tsínj nan niquin' rian án re' aj. —Gataj Pilato.

<sup>6</sup>Ni ngaa guini'i ni chrej a'nin' nga ni policía dugumi nuhui, ni gaguáj ni sij. Ni:

—Doco' re' sij rian rugutsi. Doco' re' sij rian rugutsi aj. —Daj gaguáj ni sij.

Ngaa ni gataj Pilato:

—Nica'j á re' gan'anj án re', ni doco' a ni é re' rian rugutsi sij. Güendāj, sani na'ue nari'ij un gaquin' da'ui sij mánj. —Daj gataj Pilato.

<sup>7</sup>Ngaa n̄i gataj ni tsínj israelita:  
—Nicaj ni únj 'ngo ley. N̄i ataj  
si-ley ni únj sisi hua n̄ian gahui'  
sij. Daj si ataj sij sisi huin sij da'n̄ij  
Yan'anj.

<sup>8</sup>N̄i ngaa gunun Pilato nuguan'  
daj, n̄i naanj guxu'ui' n̄in' ruhua  
sij. <sup>9</sup>Ngaa n̄i gatúj ruhua' yún sij  
chruhua ducasun. N̄i nachínj  
snan'anj sij Jesús. N̄i:

—N̄i a 'na' re' únj. —Gataj Pilato.

Sani a 'ngo nuguan' nun danicaj  
Jesús mánj. <sup>10</sup>Ngaa n̄i gataj Pilato:

—N̄i si ga'mí re' ngāj ga a'. Nun  
ni'í re' sisi nicaj s̄unj sisi ga'ue  
docōj rian rugutsi so' ga a'. N̄i ga'ue  
ga ní'nij rián so', gui'yā nej ga a'. —  
Daj gataj Pilato.

<sup>11</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Sisi nun riqui Yan'anj sun  
guinica' re', n̄i si gunucuáj re'  
guinica' re' sun riánj mánj. Xi'í  
daj n̄i tsínj nariqui man'ānj rián  
re', n̄i da'ui sij nico gaquin' daj nga  
man'án re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>12</sup>Ngaa n̄i asij hora daj, n̄i nano'  
Pilato daj gui'yaj sij, n̄i n̄a'ni ra'a sij  
Jesús. Sani gaguáj ni tsínj israelita.  
N̄i gataj ni sij:

—Sisi n̄a'nij ra'á re' tsínj nan, n̄i  
nitaj si nicaj dugúí' re' nga rey  
gu'naj César mánj. Daran' ni tsínj  
'yaj rey man'an, n̄i unun' ni sij nga  
César. —Daj gaguáj ni sij.

<sup>13</sup>N̄i ngaa gunun Pilato nuguan'  
daj, n̄i guiri sij Jesús xe'. N̄i gan'anj  
gane sij rian mesa rian nagui'yaj  
yya sij ni gaquin'. N̄i yu'uj daj  
gu'naj Gabata snan'anj hebreo. N̄i  
nuguan' daj huin ruhuaj gata 'ngo  
yu'uj ngaj yej n̄ia'. <sup>14</sup>N̄i ruhua guisij  
ga xuhuij güi ngaa gui'yaj xugüi ni  
ngüi israelita xi'í gui'yanj pascua.

Ngaa n̄i gataj Pilato gunun ni tsínj  
israelita:

—Hué si-rey ni é re' niquin' rian  
án re' nan. —Daj gataj Pilato.

<sup>15</sup>Sani gaguáj ni sij. N̄i:

—N̄icaj re' sij gan'anj re' doco' re'  
rian rugutsi aj. —Daj gataj ni sij.

Ngaa n̄i nachínj snan'anj Pilato ni  
sij, n̄i gataj sí':

—Asi huin ruhua á re' sisi docōj  
si-rey ni é re' rian rugutsi, ruhua á  
re' ní'. —Daj gataj Pilato.

Ngaa n̄i:

—Urin rey gu'naj César huin rian  
ni únj. Nitaj ango mánj. —Daj gataj  
ni chrej a'nin' gunun Pilato.

<sup>16</sup>Ngaa n̄i naga'ui' Pilato Jesús  
ra'a ni sij sisi nicaj ni sij Jesús  
gan'anj doco' ni sij sí' rian rugutsi.  
Hué dan n̄i nicaj ni sij Jesús gan'anj  
ni sij.

### Crucifixión y muerte de Jesús

<sup>17</sup>Ngaa n̄i gata man'an Jesús  
si-rugutsi sij gan'anj sij chra dacan  
gu'naj chra cúj níman. N̄i snan'anj  
hebreo gu'naj Gólgota. <sup>18</sup>N̄i hué  
yu'uj daj gari ni sij gaquj Jesús  
doco' ni sij rian rugutsi sí'. N̄i doco'  
ni sij yahuij tsínj daj rian yahuij  
rugutsi. N̄i nico' Jesús dani nungüej  
sí'. <sup>19</sup>Ngaa n̄i ga'nin' Pilato sun  
sisi garun ni sij 'ngo ruguechra'  
chra rugutsi guinun letra. N̄i gataj  
letra daj: “Jesús Nazareno huin  
sí' Rey rian ni ngüi israelita.” Daj  
gataj letra daj. <sup>20</sup>N̄i nico' ni tsínj  
israelita gaya letra daj si nichrun'  
du'ua xuman' Jerusalén huin doco'  
ni sij Jesús rian rugutsi. N̄i hua  
nica garun Pilato letra daj snan'anj  
hebreo nga snan'anj latín nej,  
snan'anj griego nej.

<sup>21</sup>Xi'í daj n̄i gataj ni chrej a'nin' rian Pilato:

—Si garún re' sisi si-rey ni ngüi israelita huin sij mánj. Maan si garun re' sisi ataj man'an sij sisi hué sij huin si-rey ni ngüi israelita aj. —Daj gataj ni sij.

<sup>22</sup>Ni:

—Si hua garünj n̄i hué daj gaj. —Gataj Pilato gunun ni sí'.

<sup>23</sup>Ngaa guisíj doco' ni snado Jesús rian rugutsi, n̄i nacaj ni sij si-gan' Jesús. N̄i gura' da'aj ni sij gan'anj mando si-gan' sí'. N̄i nacaj go'ngo ni snado daj da'aj atsij go'ngo sij. N̄i nacaj ni sij atsij manta gunun Jesús. N̄i sé atsij nanuhua ni sij huin-ín'. San̄i atsij anánj ni sij huin. <sup>24</sup>Xi'í daj ni gataj ni dugüi' ni snado:

—San̄i si gutsi' né' mánj. San̄i ducu né' sisi daj hua né' gui'yaj gana nacaj atsij nan. —Daj gataj ni sij.

N̄i hué daj gataj ni sij sisi gahuin yya daj rún' gataj si-nuguan' Yan'anj:

Nura' da'aj ni sij si-gan'anj.

N̄i ducu ni sij sisi nacaj ni sij mantaj.

Hué daj gataj si-nuguan' Yan'anj.

N̄i da'nga' daj gui'yaj ni snado daj.

<sup>25</sup>N̄i niquin' nichrun' nni Jesús rian rugutsi nga xugüij unj nej, María nica Cleofas nej, María Magdalena nej. <sup>26</sup>N̄i ngaa guini'i Jesús sisi niquin' nuguan'an nni sij nga tsínj nico' sij huin sí' tsínj 'i ruhua sij, ngaa n̄i gataj sij gunun nni sij:

—Nnánj, tsínj niquin' daj gahuin da'níj re' aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>27</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús gunun tsínj nico' sij daj:

—Yun'unj xana nan gahuin nní re' aj. —Daj gataj Jesús.

N̄i asij hora daj n̄i nahuin ra'a tsínj daj nni Jesús sisi gane ún' ducuá sí' dugumi sí'.

<sup>28</sup>N̄i ngaa guisíj gataj Jesús nuguan' daj, n̄i guini'i sij sisi gahuin yya daran' si gataj si-nuguan' Yan'anj xi'í sij. Ngaa n̄i gataj sij:

—Nago'oj nnee aj. —Daj gataj Jesús.

<sup>29</sup>N̄i nne 'ngo siy nun nnee vino yu yu'uj daj. N̄i jniyaj ni sij vino daj chra si rún' hua gachij daj. N̄i guta' ni sij gachij daj chra 'ngo riuj. Ngaa n̄i dugüin' ni sij du'ua Jesús. <sup>30</sup>N̄i ngaa guisíj go'o Jesús vino yu daj, n̄i gataj sí':

—Ganahuij sun gui'yā. —Daj gataj Jesús.

Hué dan n̄i guinico' nij Jesús chra sij, n̄i gahui' sij.

### El costado de Jesús traspasado

<sup>31</sup>N̄i huin di'n̄i güi ngaa gahuin gui'yanj pascua. N̄i na'uej ni tsínj israelita sisi guinico' anin' hua'nij níman rian rugutsi güi naránj ruhua ni sij. (Daj si güi gue huin ngaa naránj ruhua ni sij daj.) Hué daj n̄i gachínj jni'yaj ni sij rian Pilato sisi ga'nij sí' ni snado gan'anj duguaran' ni sí' da'man anin' hua'nij tsínj nico' rian ni rugutsi daj. N̄i n̄icaj ni sí' ni níman daj gan'anj ni sí' ango yu'uj, ruhua ni sij. <sup>32</sup>Ngaa n̄i gan'anj ni snado duguaran' ni sij da'man 'ngo tsínj daj. N̄i hué daj gui'yaj ni sij nga ango tsínj nico' nuguan'an nga Jesús. <sup>33</sup>San̄i ngaa ga'na' ni sij rian nico' Jesús, n̄i guini'i ni sij

sisi hua gahui' sí'. Yu'uj daj ni nun duguaran' ni sij da'man sí' ga mánj. <sup>34</sup>Sani xa'uij 'ngo snado lanza gatın Jesús. Ni 'ngo hora gahui tun hua nnee gatın sí'.

<sup>35</sup>Ni tsínj nata' nuguan' nan, ni hué sij guini'i daran' si gahuin. Ni xanga' si-nuguan' sij. Ni nata' sij nuguan' nan sisi guxuman ruhua ni é re' guini'i ni é re' Jesús.

<sup>36</sup>Ni hué daj gahuin sisi gahuin yya daj rún' gataj si-nuguan' Yan'anj: “Ni a 'ngo cúj Jesús nun garan' mánj.” Daj gataj si-nuguan' Yan'anj. <sup>37</sup>Ni gataj ango si-nuguan' Yan'anj: “Guini'yaj ni sij tsínj xa'uij ni sij lanza.” Daj gataj ango si-nuguan' Yan'anj xi'í Jesús.

### Jesús es sepultado

<sup>38</sup>Hué dan ni da' sįj ni ga'na' 'ngo tsínj gu'naj José. Ni nne sij 'ngo yu'uj gu'naj Arimatea. Ni guinico' hui sij Jesús. Daj si xu'ui' sij ni'yaj sij ni tsínj israelita. Ngaa ni gachínj jni'yaj sij rian Pilato sisi ga'uej sí' guinicaj sij nıman gan'anj sij. Ngaa ni garáj xinā Pilato. Hué dan ni ga'na' sij ni nicaj sij nıman Jesús gan'anj sij. <sup>39</sup>Ni hué daj ga'na' tsínj gu'naj Nicodemo tsínj ga'mi nga Jesús ne' ni asij ná. Ni nicaj sí' ga'na' sí' 'ngo si huij xia kilo si nachej dugüi' mirra nga aloé hui si quin' daj. <sup>40</sup>Hué dan ni guida'a nungüej sij nıman Jesús. Ni dutáj nungüej sij atsij manta sa' sí'. Ni garij nungüej sij gono'o guin' daj riqui manta Jesús. Daj si hué daj hui ducuánj nicaj ni tsínj israelita ngaa achin' ni sij nıman. <sup>41</sup>Ni rian doco' ni sij Jesús rian rugutsi, ni ngaj 'ngo nnaa chrun. Ni dani nnaa

chrun daj táj 'ngo yu'uj huej. Ni hua gaya' ni sij yu'uj huej daj sisi gachin' ni sij nıman. Sani a 'ngo nıman nun gachin' ni sij yu'uj da mánj. <sup>42</sup>Hué dan ni xi'í si 'yaj xugüi ni tsínj israelita sisi gahuin gui'yanj pascua, ni xi'í si nichrun' táj yu'uj daj, ni gan'anj gachin' nungüej sij Jesús.

### La resurrección

**20** Ni ngaa ruhua guerenga' nıgan' acuan' güi gudungu ngaa hua rumi', ni gan'anj ni'yaj María Magdalena rian gachin' Jesús. Ni guini'i unj sisi nitaj yej hua ránj rian yu'uj daj. <sup>2</sup>Yu'uj daj gunánj unj gan'anj unj rian nne Simón Pedro nga ango tsínj nico' Jesús hui sí' tsínj 'i ruhua Jesús. Ngaa ni gataj unj:

—Guiri ni sij Señor riqui yu'uj huej gan'anj ni sij. Sani nun ni'í únj ni a gan'anj nicaj ni sij mánj. —Daj gataj María.

<sup>3</sup>Ngaa ni gahui Pedro nga ango tsínj nico' Jesús gan'anj ni'yaj nungüej sij rian yu'uj daj. <sup>4</sup>Ni gunánj nungüej sij. Sani gunánj yoo doj ango tsínj daj daj nga Pedro. Ni guisįj sini sij rian yu'uj da guisįj Pedro. <sup>5</sup>Ni ga' nıtu sij ni'yaj sij chruhua yu'uj daj. Ni guini'i sij rian ngaj atsij. Sani nun gatu sij mánj. <sup>6</sup>Ni nico' Simón Pedro guisįj sí' rucu sij. Ni gatúj sí' guini'yaj sí'. Ni guini'i sí' ni atsij ngaj nej. <sup>7</sup>Ni hué daj guini'i Pedro atsij gani'yanj chra Jesús. Sani nitaj si ngaj nuguan'an-án' nga ango atsij guini'i sij daj. Sani ngaj nıni atsij daj narumi-'i ngaj-á' aj. <sup>8</sup>Ngaa ni gatúj ango tsínj nico' Jesús tsínj guisįj sini daj. Ni guini'yaj sí', ni guxuman ruhua sí' sisi ganánj

Jesús. <sup>9</sup>Daj si achin gara da'nga' ruhua nungüej sij si ataj si-nuguan' Yan'anj sisi hua nian gana'nij Jesús scanij ni niman. <sup>10</sup>Ngaa ni nanicaj nungüej sij nan' sij rian ni dugüi' sij.

### Jesús se aparece a María Magdalena

<sup>11</sup>Ni niquin' María aco unj du'ua yu'uj daj. Ni aco María ga' nitu unj ni'yaj unj chruhua yu'uj rian gachin' Jesús. <sup>12</sup>Ni guini'i unj huij ángel nun atsiy gatsi nne rian gachin' Jesús. Ni 'ngo ángel nne rian guingaj chra Jesús. Ni ango-ó' nne rian guingaj dacój sí'. <sup>13</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj nungüej ángel María. Ni gataj nungüej sij:

—Xica'uí, un sin huin ni acó re' únj. —Daj gataj nungüej sij.

Ngaa ni gataj María:

—Nica' ni sij Señor nico' man'anj gan'anj ni sij. Sani nun ni'inj ni a gan'anj nica' ni sij manj. —Daj gataj María gunun nungüej ángel daj.

<sup>14</sup>Ni ngaa gataj unj nuguan' daj, ni nanicaj unj ni'yaj unj. Ni guini'i unj Jesús niquin' sí' rian unj. Sani nun nani'i unj sij.

<sup>15</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xica'uíj, un sin huin ni acó re' únj. Ni un tsínj nanó' re' únj. —Daj gataj Jesús.

Ni gani ruhua unj sisi tsínj dugumi nnaa chrun huin sij. Yu'uj daj gataj unj:

—Señor, sisi hué re' nica' gan'anj sij, ngaa ni gataj re' sisi ni a gan'anj nicáj re' sij. Ngaa ni gan'anj nacā sij. —Daj gataj María.

<sup>16</sup>Ngaa ni:

—María. —Gataj Jesús.

Ngaa ni nanicaj unj gataj unj snan'anj hebreo:

—Raboni. —Gataj María.

(Ni Raboni huin ruhuaj gata Maestro).

<sup>17</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Si guida'á re' man'anj si achin gahui nan'anj rian chrē. Sani güij nata' re' gunun ni jnān sisi nan'anj rian nne chrē huin chrē ni é re' nej. Dan'an huin ni Dan'anj ni é re' huin nej. —Daj gataj Jesús gunun María.

<sup>18</sup>Ngaa ni nan' María Magdalena nata' unj rian ni tsínj nico' Jesús sisi guini'i unj Señor. Ni hué daj nata' unj si gataj sí' gunun unj nej.

### Jesús se aparece a los discípulos

<sup>19</sup>Ni ngaa guini güi gudungu daj, ni naránj ni tsínj nico' Jesús rian hue' mán ni sij. Daj si xu'ui' ni sij ni'yaj ni sij ni tsínj israelita. Ngaa ni gurugüi' Jesús ganiquin' sí' scanij ni sij. Ni gataj sí':

—Gahuin din'inj ruhua á re'. —Daj gataj Jesús.

<sup>20</sup>Ngaa guisij ga'mi Jesús nuguan' daj, ni digyán sij ra'a sij nga gatin sij rian ni sí'. Ni gahuin niā' ruhua ni sí' ni'yaj sí' Señor.

<sup>21</sup>Ngaa ni gataj ruhua' yún Jesús: —Gahuin din'inj ruhua ni é re'. Daj rún' ga'nj chrē ga'nāj, ni da'nga' daj a'nī gan'anj ni é re' chruhua xungüi nej. —Daj gataj Jesús.

<sup>22</sup>Guisij ga'mi Jesús daj, ni ga'yanj sij rian ni sí'. Ni gataj sij:

—Nahuin ra'a á re' Espíritu Santo nánj. <sup>23</sup>Sisi guinicaj á re' niman nico xi'í gaquin' 'yaj ni ngüi, ngaa ni guinicaj Yan'anj niman nico xi'í gaquin' daj. Sani sisi si guinicaj ni é re' niman nico xi'í gaquin' 'yaj ni ngüi, ngaa ni si guinicaj Yan'anj

niman nico nej mánj. —Daj gataj Jesús.

### Incredulidad de Tomás

<sup>24</sup>Ni 'ngo ni xuhuij dugüi' ni tsínj nico' Jesús huin tsínj gu'naj Tomás gu'naj sí' Dídimó nej. Ni nitaj Tomás nne ngaa gurugüi' Jesús rian ango ni tsínj daj. <sup>25</sup>Ngaa ni gataj ango ni tsínj nico' Jesús gunun Tomás:

—Guini'i ni únj, Señor. —Daj gataj ni sij.

Sani:

—Ni sisi si guini'inj rian guiran' xi'i ra'a sij gui'yaj gaquj, ni sisi si digui chra ra'aj rian guiran' xi'i daj nga gatín sij, ni si guxuman ruhua'á sisi ganá'nij sij mánj. —Daj gataj Tomás gunun ni sij.

<sup>26</sup>Ni ngaa gachin ango tunj güi, ni naran' ruhua' yún ni tsínj nico' Jesús chruhua hue'. Ni nne Tomás nga ni sij. Ni nunj si hua ránj rian hue', sani narugüi' Jesús ganiquin' sí' scanij ni sij. Ni:

—Gahuin din'inj ruhua á re'. —Gataj Jesús.

<sup>27</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun Tomás:

—Diguj re' chra ra'á re' chruhua ra'aj nan. Ni ni'yaj re' daj hua ra'aj nánj. Ni jnuca' re' ra'á re', ni diguj re' ra'á re' gatínj. Ngaa ni gahuin yya ruhua' re' sisi ganá'nij man'anj. Ni guxuman ruhua' re' ni'yaj re' man'anj. —Daj gataj Jesús gunun Tomás.

<sup>28</sup>Ngaa ni:

—Huín re' Señor nicōj aj. Ni Dan'an huín re' nej. —Gataj Tomás gunun Jesús.

<sup>29</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Xuman ruhua' re' ni'yaj re' man'anj xi'i si guini'i re' yünj ní'. Hua 'ueé rian ni ngüi guxuman ruhua ni'i man'anj ngaa achin guini'i ni sij yünj. —Daj gataj Jesús gunun Tomás.

### El propósito del libro

<sup>30</sup>Ni gui'yaj Jesús gal' ango si sa' nico guini'i ni tsínj nico' sij. Sani nitaj si hua nica ni nuguan' daj rian libro nan mánj. <sup>31</sup>Sani ni nuguan' nan hua nica rian libro nan sisi guxuman ruhua ni é re' sisi Jesús huin Cristo da'nij Yan'anj. Ni xi'i si xuman ruhua á re' ni'yaj á re' sij, ni ga ni'na' niganj niman án re', gui'yaj sij.

### Jesús se aparece a siete de sus discípulos

**21** Ngaa ni gachin doj ni gurugüi' ruhua' yún Jesús rian ni tsínj nico' sij ngaa nne ni sij du'ua laguna xachij gu'naj Tiberias. Ni nan huin si gui'yaj Jesús ngaa gurugüi' sij rian ni sí': <sup>2</sup>Ni nne nuguan'an Simón Pedro nga Tomás tsínj gu'naj Gemelo nej, Natanael tsínj 'na' xuman' Caná huin xuman' ngaj estado Galilea nej, nungüej da'nij Zebedeo nej, yahuij tsínj nico' Jesús nej. <sup>3</sup>Ngaa ni:

—Gan'anj guida'a xucuj. —Daj gataj Pedro.

Ni:

—Hué daj gan'anj ni únj nga re' nej. —Daj gataj ni tsínj nne nga sij.

Hué dan ni gan'anj ni tsínj daj. Ni gahui ni sij 'ngo rio achéj rian nnee. Sani ni a 'ngo xucuj nun guida'a ni sij yan' daj.

<sup>4</sup>Ni ngaa ruhua guixiguin, ni niquin' Jesús du'ua laguna daj.

Sani nun nani'i ni tsínj nico' Jesús man'an sí'. <sup>5</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj Jesús ni sij. Ni gataj sí':

—Hua si xa á re' ní'. —Gataj Jesús.  
—Nitaj mánj. —Gataj ni sij.

<sup>6</sup>Ngaa ni gataj Jesús:

—Dunij a ni é re' nnánj ne' chrej ra'a sa' rio, ni guída'a á re' xuj aj. —  
Daj gataj Jesús.

Ngaa ni gui'yaj ni sij daj rún' gataj Jesús. Hué dan ni nun gahuin nucuj ni sij guiri ni sij nnánj chruhua nnee xi'í si ducu gara xuj chruhua nnánj. <sup>7</sup>Ngaa ni hua 'ngo tsínj nico' Jesús huin sí' tsínj 'i ruhua ni'i Jesús. Ni gataj sí' gunun Pedro:

—Hué sij huin Señor. —Daj gataj sí'.

Ni ngaa gunun Pedro sisi Señor huin, ni 'ngo hora ganun sij si-gan' sij. (Daj si hua guiri sij si-gan' sij.) Ni güéj sij man'an sij chruhua nnee.

<sup>8</sup>Ni guisíj ango ni tsínj nico' Jesús du'ua laguna daj nga rio. Ni anucuj ni sij nnánj gara xucuj daj. Daj si achin ango ciento metro guisíj ni sij du'ua nnee daj. <sup>9</sup>Ni ngaa nanij ni sij chruhua rio, ni guini'i ni sij anun yan'an. Ni taj 'ngo xucuj rian yan'an. Ni man chrachrúnj nej.

<sup>10</sup>Ngaa ni gataj Jesús gunun ni sij:

—Nícaj á re' doj xucuj guída'a ni é re' ga'na' á re'. —Daj gataj Jesús.

<sup>11</sup>Ngaa ni gahui Simón Pedro.

Ni ganucuj sij nnánj gara xucuj xxi guisíj sij rian yo'ój. Ni nun 'ngo ciento táj huíj xia xa'nij xucuj chruhua nnánj daj. Ni nunj si nico xuj nun, sani nun xi'nij mánj.

<sup>12</sup>Ngaa ni:

—Gahua' anin' é re' raruhua anin' é re'. —Daj gataj Jesús.

Ni a 'ngo ni tsínj nico' Jesús nun guisíj ruhua nachínj snan'anj sí' un tsínj huin sí'. Daj si hua ni'i ni sij sisi Señor huin sí'. <sup>13</sup>Ngaa ni gahuin nichrun' Jesús guída'a sij chrachrúnj daj ga'ui' sij rian ni sí'. Ni hué daj gui'yaj sij nga xucuj nej.

<sup>14</sup>Ni hué nan guisíj huá'nij gurugüi' Jesús rian ni tsínj nico' sij ngaa guisíj ganá'nij sij scanij ni níman.

### Apacienta mis ovejas

<sup>15</sup>Ngaa guisíj ganahuíj raruhua ni sij, ni nachínj snan'anj Jesús Simón Pedro. Ni gataj sij:

—Simón, da'níj Jonás. Ni 'i ruhuá re' ni'yáj re' doj man'ánj daj nga ni tsínj nan ga' ní'. —Daj gataj Jesús.

Ngaa ni:

—Xanga' ni'í re' sisi 'i ruhuāj ni'yā man'án re' Señor. —Daj gataj Pedro.

Ngaa ni:

—Ga'ui' re' si xa ni dānj xachij 'nij. —Gataj Jesús.

<sup>16</sup>Ngaa ni nachínj snan'anj ruhua' yún Jesús Pedro. Ni gataj sij:

—Simón, da'níj Jonás. Ni 'i ruhuá re' ni'yáj re' man'ánj ní'. —Daj gataj Jesús.

—Xanga' ni'í re' sisi 'i ruhuāj ni'yā man'án re' Señor. —Gataj Pedro.

Ngaa ni:

—Dugumi re' ni dānj xachij. —  
Gataj Jesús.

<sup>17</sup>Ngaa ni síj huá'nij nachínj snan'anj Jesús Pedro. Ni gataj sij:

—Simón, da'níj Jonás. Ni 'i ruhuá re' ni'yáj re' man'ánj ní'. —Daj gataj Jesús.



Ngaa n̄i ganani ruhua Pedro. Daj si s̄ij hua'ni<sup>20</sup> nachínj snan'anj Jesús sij daj. Ngaa n̄i gataj Pedro:

—Ni'í re' daran'anj Señor. Ni n̄i'í re' sisi 'l̄i ruhuāj ni'yā man'án re'. —Daj gataj Pedro.

Ngaa n̄i:

—Ga'ui' re' si xa ni dānj xachij.

<sup>18</sup>Xanga' atā gunun re' sisi ngaa hua lí re', n̄i ninún re' si-gán' re' gan'ánj re' n̄i a garan' ruhuá re' gan'ánj re'. Sani ngaa gachij re' n̄i jnucuáj re' nungüej ra'á re'. Ni na'nij ango sij si-gán' re' xá re'. Ni n̄icaj sij man'án re' gan'anj sij rian na'uej ruhuá re' gan'anj re'. —Daj gataj Jesús gunun Pedro.

<sup>19</sup>Ni nga ni nuguan' daj n̄i digyán Jesús rian Pedro daj guiran' sí' gahui' sí'. Ni digyán sij daj ga'mi sa' ni ngüi xi'í Yan'anj ngaa guini'i ni sij daj gahui' Pedro. Ngaa n̄i gataj Jesús gunun Pedro:

—Guinicó' re' yūnj anj. —Daj gataj Jesús.

### El discípulo amado

<sup>20</sup>Ngaa n̄i nanicaj Pedro. Ni guini'i sij nico' ango tsínj nico' Jesús huin sí' tsínj 'l̄i ruhua ni'yaj Jesús. Ni hué tsínj daj huin tsínj nne xi'n̄j Jesús ngaa xa sti'ni ni sij ngaa riqui. Ni tsínj daj huin tsínj

nachínj snan'anj Jesús un tsínj huin si naga'ui' Jesús rian ni tsínj nicaj sun. <sup>21</sup>Ni ngaa guini'i Pedro tsínj nico' daj, n̄i nachínj snan'anj sij Jesús. Ni gataj sij:

—Señor, daj guiran' tsínj nan únj. —Daj gataj Pedro.

<sup>22</sup>Ngaa n̄i gataj Jesús:

—Sisi huin ruhuāj sisi gūna sij da nanicaj ruhua' yūnj ga'nāj, n̄i un sin gui'yáj re' únj. Guinico' man'án re' man'ānj. —Daj gataj Jesús gunun Pedro.

<sup>23</sup>Ngaa n̄i gaxa'ni nuguan' nan scanij ni tsínj xuman ruhua ni'yaj Jesús. Ni gani ruhua ni sij sisi si gahui' tsínj nico' Jesús daj. Sani nun gataj Jesús sisi si gahui' tsínj da mánj. Maan si gataj sij nuguan' nan: “Sisi huin ruhuāj sisi gūna sij da nanicaj ruhua' yūnj, n̄i un sin gui'yáj re' únj.” Hué daj ga'mi Jesús.

<sup>24</sup>Ni huēj huin tsínj nico' Jesús daj. Ni huēj huin tsínj natāj ni nuguan' nan rian ni ngüi. Ni arūnj nuguan' nan rian yanj nej. Ni ni'í né' sisi xanga' si-nuguan'ānj. <sup>25</sup>Ni hua ga'í ango ni rasun gui'yaj Jesús nej. Ni sisi garun ni sij go'ngo ni rasun gui'yaj Jesús rian yanj, ngaa n̄i si ga'ue gunucuj ni ngüi nara sa' ni sij ni libro sisi nun garun ni sij mánj.